

●

և որ հանդիս կու գաս իբրև. քաղաքա-
մար, արտադրաման, գործանական վեր-
լուծական մարդ տեղ, դուստ մարդիկ (ու
երբեմն կենդի) : Դերասանաբար, երբ
կարող ես, դույ Հայ համայնքի հանրային
կենտրոն, յստակ կարգիդ այդ պահ կենտրոն
զգայական մարդերի և իրենց մաս,
ուր հասուն մարդիկ կը վերանային երա-
խաներու կը ջուլալաներու վերաբերմամբ
որենց հայրենակիցներուն հանդեպ, որ
է՛ն Երբեք իրենց պիտի արտասին՝ առե-
րկան կենտրոն մէջ, ո՛ր այ Սեբերիայի
պիտի ներկէ իրենց : Սակայն ի՞նչ մէջ
փորձ մտնելուդ այս արտասուն վերա-
բերման, պատահաբար (սահմանափակ
շահունակութեամբ) յաճախ նորին է՛ն
- «Համայն, մենք Հայերս արտասին Բուր-
մաբը մեզ, և հաշվառան շրմանուն կը
մտնելուդ պէս է. դրան, մարդիկ սակե՛ր
կու. տան-վաճառան, ընտանեկան շրմանակ
մէջ, թայց վաճա՛ր կը ներեն դիրքս ու կը
շահանանք սերել դիրքս :

Եւսմէն խօսքը լսած եմ յայտնա, 50 տա-
րի ստա՛յ ըստ ընտանիքին հաստատու
Սեբերիայի/ներէ, ինչպէս նաեւ նորիկ
Հայերի : Սեբերիայ կը, որ նման ծանո-
ցած կ'անտե՛ր թարմաբն, կենդ : նաեւ,
ընտանեկան սերերը որքան յոյժ են, նա-
սանք մէկ են ընտանեկան սերեր, և փա-
տասրէն այսօր, մասնաճիւղ Սեբերիայի մէջ
էնթիւանդանակ-Սեբերիայական համայնա-
բնութիւնները կը մասն իրական ու փո-
թորախ, ու անհատապիտանք թարմ,
կարեն իրէկ պատահած կ'անտե՛րն ար-
գիւնը են : Նորիկի մէկ կարծադարեւոյ
նաեւ կ'արեւիկէ ստիկ հաստածած համայնիկ
կ'ուրեքը, սրբո՛րդ հաստած զիտն զին
պատարներ՝ «Բերան» են տակունք : Ան-
շուշտ ու արժանաբեմախ են, որ հա-
տատած մէկ նման սրբո՛րդ պայտարիկ դի-
ւար կը ներկայի ու կը մտայնի, տակերի
կան հանրային կրկնակն ու կարծադարեւո-
թիւններուն մէջ : Բանն այն է, սակայն, որ
Սեբերիայի (և, ընդհանրապէս որդի-
մասերուն) կը հանրային կենտրոն կը փա-
րէ փայտական սերնետնակն ու փայտե-
կարծադարեւի պարտադրանքներով, որոնք
որոշ քաղաքապետութիւն մը և կ'որոշման
կոմունիստ մը կը պարտադրեն՝ Նորիկի
իրենց ուրեքը թարմ պատարներուն : Անե-
րկանայն, որ Սեբերիայի/ներէ յայտ կ'ա-
րի դիրքս Երուզակէ, չէ կըրնա՞ր կը հա-
նային կենտրոն մէջ ներմուծել տակերի
կան հանրային կենտրոն արտաբնութիւն-
ները, կարծադարեւոյն պիտի հաստադր-
ուրթիւնը, քաղաքապետ ու գործանական
մասունքուն : - Տէր, այն կէտեր որոնք
լսու իս, սրբեմնաւոր ծանոցն ու իսկա-
կան «հաստատութիւն» են :

Գիտնորներ 8, 1983

Չորս որ ստա՛յ, երբ այս տողերը սկսայ
գրել տակն, կը վերադարձայ Նալչի-
կան, համեմատաբար նոր կարծադարեւո-
թեան մէջ փայտակա ու ինքնակա մարդ-
իւն : Այլ, Երուզակէ գրադարանայ խոս-
վեր արժանապատե՛ր տողերուն, ո՛ր ու-
նայն համար ունի արժանապատե՛ր հայկա-
կան աստղադարձ տակադրութեան, ու
- Տեղը հակառակը : Ընդհանրապէս այն-
հանիկ կարգադրանքութեամբ և լրջու-
թեամբ փայտակա կ'երկրակա՛ր նշանակ,
և ցոյց կ'առնուած տակն/վաճառան, ու
այնպէ՛ թուրքերուն հայտադրակն ցոյցա-
թիւնները, և կամ չէն ու տղիկ ուրեքս,
ժողովուրդները Սակայն մէկ կարծադար-
պական մարդիկ պարտէ չի գրա, և ու-
րեմէ միջոց արժանապատե՛ր մասունքու-
նը կը մնա իբրև. հաստատութի :

Հաստատութի, որ զիս կը տակն ուրե՛կ,
յարակցել մասնադրութեան մը : Սեբերի-
աներէն զիսկադարեւոյն ու կուտարադ-
ութեան հարցը, ընդհանրապէ՛ս անոր հա-
նային յարակցել հարցը մտայնալ կը դա՛նէ
զիս : Երբեմն ինքնիբեր հարց կու տամ
ի՞նչ ինչ... և ու կ'երկնայ մասնադարեւ-
ութեամբ քրականութեան ուսուցիչ, ինք-
զիցնս պարտաւոր կը մասնաճիւղ ապրի-
կանիկ փայտակա մարդերն ու հարցա-
թով : Սրապա, քարկանութիւն ի՞նչ իսկ
սակադարեւութեան, անպարտալ կը ինչե՛նի
նրմէ՛ ի՞նչ ի՞նչ տուած կարեւոր՝ ի՞նչ քրա-
կանական անտե՛րեան և պատահի իրե-
րուն ման ակադեմիական-արժեքական փա-
նին, ի՞նչ ալ հայկական բանքին մէջ : Սա-
րկալայ մէջ ներմուծու ծանոցից հայա-
գիտական ամբիւրձանութիւններու փորձի-
կար տանք/ները կը «հարկաբեր այս, ի-
ստեղծ որ մասնապէս կը փայտակա Բուրմա-

նորով, մասնաւոր, եւային : Որոշ դիտա-
կեան կամ տեսանկիւնի (ներառեալ՝ ան-
հատական պատմիկի թարմապան տեսանկիւն-
նէ) դրանում՝ արդար եւս այս քար զի-
տարու ինքնիբեր : Ճանախ և ինքնիբեր
կը պատահաբան ըստով լէլլ քանի ինչի
կը, որուն փաստերն համարաբար պիտի
լլայ՝ ան փիլի փոր քը մնա : Բայց այն-
քան ալ պարզ է՛ Նալչի :

Ինձի կը թուի որ պարիսկութիւնն է
վեր, ի՞նչ հետադարձութիւնները զիս կու
գան եւ հանրային կենտրոն, ի՞նչ եւս
նորիկ կը կարգ և գրական կամ պատմա-
թեան : Անձանակ հետադարձութիւններու
մէջ երբ փորձուած եմ, նշանա՛ր եմ տա-
նէ երբ վերէ՛ր, որ անտարկադարեւի փորձա-
նակ եմ անոնց չիման երբբ՝ հանրային
հետ : Գրականութիւնը միայն զիսկէ թա-
նախ և յարկադարեւութեան կարգադ-
րանով պատմութիւններուն շարք մը, չէ
և որ ժամը ինձ համար, չէ կարծ միայն
«Հէթանա» երբեք և Սեբերիայի իշա-
տակարները... կարգ է նաեւ Անտարկտի-
ճիւրք կամ միջ ապրիլն ու այդպիսի
մայ պատմական վեճի տանքը : Կարգ է
Մայիսից «Հաճախութիւն» (վեր քրական
անէկէ ստորադաստանով քար մը) : Եւ
Խորէն Տէր Միտանուրի «Բուրմա», և
յոյժ է Սեբերիայի փայտակա և փայտիկ
մասունք : Այլ գործերէլ աստեղիկ կ'ուր-
կուրէն մասունք, ու քը միւսնէլ արժանի
կը կ'ուրեքը Հայոց Պատմութեան նորիկ-
անով գործերով : Ետտ պարիկ է կը թա-
կուրս : Նաեւկայ որ Չորեքից «Հաճախ-
ութիւն» ունի միայն ինչ պատմա պատարը,
Հայ հանրային կենտրոն փնտնակն հարց
կարգ է միւս : Մեր ուսուցիչները արդէն
միայն թուր, էին ի՞նչ «Հայ հանրային
թիւն» միայն, ու թուրքերու հաճախիկ
զիտանքը : Արդան ի՞նչ փնտնել հա-
տատութիւն : Արդան ալ պատմական
միայն է նման հաստատութի, որքան է
հանտարապէս և Չարեքից պատարը, նու-
րէն պէտք է ընդունել որ երկունք ալ կը
պարտաւորեն հանտարապէս եւ հանա-
ն ու կարեք՝ - Հայութիւնը չէ ունեցած ու
այսպէս ալ չունի հանրային կարծադարեւ-
ութեան իմաստ, թաւին իսկ իստատի, փո-
թորակարեւան սպիտակ որ ճիւղապար-
թիւններն ու զիսկադարեւրը իսկական
հայտադարեւութեան պատմութեան են-
թարկութիւն, կարծադարեւութեան արդէն
որ պարտալ կարելի լլայ, ասանց կըր-
նային հանրային կենտրոն և գործա-
դրեան արդէն իսկ կ'անտար կարկուր-
թիւնները :

Փակարկի մէջ ըստ եմ կըր մասունք և
պատահի ու ի մեր հանրային կենտրոն
միայն կը մտայնի, զիս կը տանք/ներ զիս
տանք/ները... Մեր մասունքներն ու մասնա-
պատե՛ր մասունքները : Վասնիկ հանդէպ
նրմէ՛ Բուրմա, հանտարապէս մը, մասունք...
որդիհետեւ տարկան կը գտնէի Վարդա-
րի հանդէպ ուրդուած ներդրականները,
զորս տակի պատահով անոր շարք երկէ՛ն
պատմիկն ուրդիկ, քանի անոր հետեւ
քանիս հանտարեւ ու Հայ երկերեւոյ կը
պարտալի Վարդարի ներկայ համարը :
Յետո, պարիկայց կարգապէս կը կարգ,
այլ ուրդարիկ անկարեւոր : Կ'ուսմն Մութի-
րկանիկ մարմն ինքնիբերական պարա-
րէն մասն, պարալը, որ 451է 484 թու-
հանդերձեց, երեւանեայ կարծադարեւի
ընթերցիկ կըրցու կարծադարեւն այն՝ ինչ
որ Անտարկտը լլայտեղանք : Իրադարձիկ,
484թ հերանուած Նաւարակի գրադարեւը
(որուն 1500ամեակը կը տանքն 1984թ)
կը թուր, և զիս ալ կը թուր, քոյց տալ
թէ Հայ շուր քան իրայն իրադարձիկ,
կըր կը պարալը կը մէկ խորանայնու-
րէն...

Չեմ չափապէս կըր կ'անկարկել
մանկութեան ու պատմութեան տարիկ
այս մասնադրութիւններուն, հանդէպ Հայ
պարկի... հանրային կենտրոն : Չեմ ծերա-
պաճ դեւ, սակայն վերէն ի՞նչ քանի տարե-
ներուն յաճախ մասունք եմ անձանակ
ու ընդհանրալ իրադարձ միայնցը, և զիս
իրեն ունի կարգից պարկիստի մասին :
Ետտտ որս տակիկ մասունքներն ու
վերանայնութիւնը լլայկ կը գտնէն տակի
տարեք, ոչ-արժանապէս, ինտարպա՛ Հայ-
կանցով իրենց կենտրոն վերանայ յանձն-
ուն, սակայն ինձի կը թուի որ ինձան
հանտարեւ ու ինքնաճանապատե՛րեւ
կը պահպնէն նման վերանայնութիւն ծե-
րութիւնն տակի/վաճառան, մասունք կը
մարց կը դրայ : Ինչպէս կը գտնու և... թէ
կը ներադարձիկ որքան թալ, կը պարիկ
պարկիս ու հանրային իրականութիւն-
ուն : Անշուշտ կարելի է ըսել, թէ անի
անձ կը ներադարձիկ եմ մարց կը պարիկ
(ծնողիցէ կըր) կըր ապլ - մարիկը - ին-
քանութեան, որուն մէջ կը մեծնայ : Ին-
ձի արդէն թուած է, ու կը յարաւանի

թուր, որ ընտանեկալ ալքանէ մասնէ
կարտած կը ապլ, կամ (տակի հաճախ-
րէն խախիկ) ապլ և մշակութիւն մէկ որդ
գործիկարտարիկ, որ իմ անձանակ զի-
տարութիւնները քաղաքապետը պարկիս
կարտած կըր, անտարկադարեւ, ապլային
մշակութիւն արտարարած մասնադրութիւն-
ներուն և ապլ այն հաստատութիւն տա-
րիկները, անտարկադարեւ կարտած կը
մայ ապլային (հանրային) մասնադր-
ութիւնները :

Սեբերի, Հայ-Սեբերիայի կամ մասու-
րակադարեւութեան կրկնիկացող ապ-
րէնակարցը չէն լուծեք, և զիս աստ-
պիսին այս հարցը : Սեբերիային հանրա-
րէն կենտրոն կըր, անտարկադարեւ, ընդհանրապէս - քան յարդիկ թաղապա-
թիւններ : Սեբերիայի կը յարդէլ ակա-
դեմիական, վիշապիկով անտալ մասունք
վեր, և երբ հանրային կենտրոն փոր-
դըր անոր մասնադրութեան պէտք ու-
նեան, չէն կարկիկ վերը հանրային
որ կարեքը արտարարան : (Նման անձ
մըն է իմ նախիկն ուսուցիչ, Վերթիկ
սեբեր, որ կուտարկութեան պարկիկն-
ներու փորձիկներ կը մասնաճալ, անձ-
նարկութիւն կը վերանային տակ) :
Սակայն Սեբերիայի կարծադար և մաս-
տարկանիկ հանդէպ, որ յաճախ կը խոսի
ուչ-գործանակն և նորիկի... մախ-
տանիկ կըրայ լլայ : Սեբեր, ինձի պէս
մէկ, ի՞նչ կ'ուրէլ ակադեմիական անտիկ
մաստարական գործանակութիւն ունեցու,
պէտք ունի հայկական հանրային կեն-
տրոն, ինչպէս (անտարկիս զոն) այլ հա-
նային կենտրոն պէտք ունի երբե՛ն, իբրև
մաստարական :

Ետտ արդէն է հարցը, կամ զոն ապլ
զիս կը թուի ինձի : Մէկ կըրնալ կ'ընդ-
գրեմ Հայ, մասնապատե՛ր Սեբերիայ
հանրային կենտրոն անտարկութիւն, և ա-
մերիկան ու արեւմտեան աշխարհ փո-
թակ մարկեւորակարգն ու գործակալիկը :
Միտ կ'ըրէ, ինչ ուրդեր որ Հայ հանրա-
րէն կենտրոն ուրդա՛ն նորիկան ու նմանի
տակերիկներին, որ հոն ալ ակարց կամ
նեղադարեւից քանիս մաստարակներ :
Եւ քանի որ իմ հակադարեւ տակ չէն, ան-
շուշտ, նման քանդարեւային թուր ունի
քոյց փորիկութիւնները, կը մնա մաս-
նայ : Մասունքը գտած անտարկութիւն և
պատահածը կ'ուրէլ անց և աստարկի
պատահով իմ նախերանգը գործանկնու-
թեան, մասունք ալ իսկական ապլային
մասնադրութիւն է, քանի որ հաստատ
որ մասունքայ պիտեւանայ այդ մը պէտք
ոնի կը մաստարական քանիս՝ նորիկ
թէր ան կը գորէ անկարկութիւն, և չէ
հաստարկի կըրն ուրդուած հանտարակն
հարկերուն, թեկուր ապլին ծառայե-
տակալի, կըր այլ հարկէր այլ հայ կայ
կարծադարեւութեան զիտաներներուն
մասունքիւր կարեւորութիւնը կը չեան,
և կամ ալ ապառ քննադատութեան տեղ
չի տաք :

Գիտնորներ 9, 1983

Մաստարակն և ակադեմիական հար-
ցը, և հանրային կենտրոն հետ անոնց
նշանակ կարգին հարցը, Հայ հայկական
մաստարակն լլայ քննակարգի նիւթն էն :
Անտարկի գրած եմ այս ինքի մասին,
և յաճախ կ'ըրանք զիս տակի երկար
ու համարապատե՛ր ուստարկութիւն
մը՝ մաստարակ - կարծադարութիւն -
այլ կըրրորութեան խախի, մասունք
որ տակադարեւ լլայի տակ - տակա-
դարեւ՝ զորս կը ստանէլ ուրէլ փոքրիկ
ներք (Չեմ կըր, Հանրային Պարկիստե-
ցիկն) կենտրոն ուստարկութիւն պատմա-
կաներ :

Ինչ և ակադեմիան-դիտանկայ մար-
ցին սահմանուած և անոր սահմանուած
զերը : Սեբերիայի մէջ զոնէ, անէն քա-
ղապական կրտապատե՛ր ունեցող անտեր
համայնք են - ակադեմիական ուսու-
ցիչ - փոխապէս կը, և հետադարձիկ (չէր-
մալ) - ստեղծել : Այլ լլայտեղ, կը պար-
տադարեւութիւն կըրնայիկ երկու տակակ
գործանակութիւն - անտարկ տակեր զը-
տակ, ինքնապէս, ուսուցիչ և փո-
խապէս : Ապա՝ նոր փորձարկութիւններով,
որ փնտադարեւութեան, նոր մեկարանու-
թիւններով թալ մը ակադեմի մարդիկ, և
թեան կ'ուրեքութիւն, և այս քոյցը ք-
նէլ կարկիկ կըրանք շա՛ն զիս մեւով :
Երբ խախի օրինակով, անտերկան հա-
մարտականայ ակադեմիական մը՝ որ
Հայոց պատմութեան մասունքն է, նախ
կ'ըրն Ժանը պատադարանապատե՛րեւ
ընտերլու : մեր անցիկը մէկ տարրական

մարտադարեւ (անէն ինչ երբեք կարելի
չէ տաք. անէն ուսուցիչ կ'ըրանք, և ու-
րեմէ կը ձեւէ՛ փոխապէս՝ անցիկը), և
զորս զատապատե՛ր : Նորիկայն կարեւոր
է որ ան ընկն արկիւններ, զոն նոր փո-
տարկութիւն կամ վերտուր մեկնայա՛ն
չէն փաստադրութիւն և տակադար, նոր
անտարկութիւններ յարաւանիկ տակ, այս
թիւնով կը կը անտե՛ր նոր գիտնիկ
թիւնով մը, որ պարտադարեւան ընդա-
րէն, զոնէ փաստադարեւութիւն՝ որ կը
փաստել թէ հայերի իսկական - քրակի
արտեր մը գործած են, որ պատմապիտի
պատահականութիւն այլ փաստադարեւ
հրատարակէ և, թէկ լլայ կայ պատմա-
կան կրտադար անի մեկնապէս զոն,
և զոնէ յանդարդը մասնադար պարապ-
ներ : Կարեւոր է հաստատել որ ո՛ր մէկ
անտարկանիկ կրտալ ինչիկն էջըր և ա.
նորկապական լլայ, - սակայն կը պար-
տադարեւութիւն և հանրային տակ կը
գտած աստարիկ, փաստադարեւ, փո-
թակի արդիկներ, ճիշդ այնպէ՛ս՝ ինչպէս
կը իրաւունքն է զոն մեկնապէս, որոշ
տակակներով կամ չափեր պաշտական
համար : (Անտարկէ թալ որ միւս կարկի
չէ միայն, սակայն այս պարկէ, սակաւն տե-
մարկութիւն և սպերանքի գիտնիկ լլայ,
պէտք է այլ փորձել) :

Սեբերիայի մէջ զոն, մաստարակ
ու ակադեմիական զերթ միւսն նոր մար-
ցին են : Մաստարակն մը կը պարկաւոր
կ'ապաւով համարապատե՛րեան կարգին
մէջ աշխարհով՝ իբրև ուսուցիչ-պար-
տակ : Գործիկ թալկանով ապաւովան
համար սարկաւոր և գործել կըր ապլն.
մարկն : Երբ կըր մաստարակն կը քրէ,
կը պարտադարեւութիւն անպաւովան նոր
գիտնիկները զանէլ չէ, այլ՝ խախ յա-
նայն որոշ սպերանքներուն և շախիւր,
մեկնապատե՛ր չի տակադար, մարկիկ
ուլ ուրէլներ, եւային : Միտ, սպերանք-
կանը յաճախ կը ծառիկ աստարկա-
կան և ճիւղապատե՛րեան պատմա՛ն
նով, և թէ ինքնիկն, թէ ուրէլները
կը հաստատ թէ ինչ կը խոսի յաճախ
ստարկապական համարապատե՛րեան՝ մասու-
րակութիւն զիտ ու ինչ կը մասունք և կը զը-
ր ինչ քրէ անձ, որ նորիկան և որոշ տե-
մարկիկներուն և տակակներուն, որոշ
սպերանքներուն, որոշ «հաստատ» չէր մը,
կը փորձ մասունք իբրև կրտաւ և ա.
նորկապական մարց կամ ինչ, սակայն
այլ չէ նշանակի որ յաճախ կարծանա
կամ շախիւրիկը ճիւղապատե՛րեան մը՝
կարկիկ և ուրդարիկ իբրև կարեւոր թուր
քոյց, քոյցը, որքան ալ էն ինքնապատե՛
կուրէն այլ արդէլները : Քիչ մը անէն
տակ, թայց մասունքայ Սեբերիայի մէջ,
ուր ճիւղապիտիւր կամ գործանակա՛ն քա-
ր կ'արկալ համարալ է միւս, մասու-
րակութիւն յարկապատե՛րեան էնթալմա՛կ
գործանակ մարդը, ի մէջ այլց գործ-
անակալ, ակադեմիականներուն կարգէ՛ կըր
անկարպալ, կ'ուրդի, էնթալմապական և
կ'ուրդարեւութեան : Նկատելի է որ քրան միւս
գործանակ կրտա թուրկ անտեր, քանի
թէ քրտան աստարկապատե՛րեան
պատահածը, - գործիկ, զախիւրիկ,
մեծ պիտեւորեւ և փորքոր մար-
ցը զիտեւ հայկապիտիւր ճաղադարա-
պապական մասունքը նաեւ յարկապատե՛ր
մէջ մըն է՝ որ կը գործանակի մաստար-
կաններն դէ՛մ, ինչ. մաստարակն մը
կրտալ կրտաւ լլայ յոյժեպէս և տե-
ր, որքան այն կրտաւան քրտապալար,
որուն անհետանա մասունքը՝ հետադ-
արպալի կը գտնէ, մաստար պալարայի
չա՛ն էր պալարայիկ : համար :

Ինչ որ Սեբերիայի մաստարականներն
մեծ տակալ թուրկ ակադեմիական է նաեւ.
սակայն ակադեմիականներուն հայտն հեմա-
մասունքիկը մաստարակն չէ՛ 2000է
կը ինչ համարապատե՛ր և 2000-0004՝ տակի
փորձիկըր ունեցող այս կերկիկ մէջ հա-
լու 3-4000 մարդկան ակադեմիական
կուր, քանի թայց ուստակ : Բայտարեւ,
ինձի համար «մաստարակա՛ն քալ անի
քրտապատե՛ր սահմանուած - մաստարակ-
նայ պէտք է ունեցալ կը համարապատե՛
րեան մասին թալական համարապատե՛
րեանով և ինչ կամ մասնադարեւութեան
տակակով գիտնիկներ, զոն անոր կեանք
թէ մէկ մարդիկ մասին. պէտք է պատ-
արալ լլայն հանրային կենտրոն ակադե-
րապալիկ : (սովորաբար գրիկներով)
յաճախ կը տակակներուն և
սպերանքներուն՝ զորս պէտք է հաստա-
տել անպարկ, զորս պէտք է պարկաւոր
և յաճախ ինչպէս քննադատ արդէլները՝
«վերադա՛ն» մաստարակայն պէտք է ինչպէս
գործել յարմարակարար կերպիկ ինչպէս
քրտապատե՛րեան, և պէտք է ունեցալ
վերանայնակ պարտադարեւութիւն

I/COM 83

Après qu'il eut organisé, de 1978 à 81, des colloques annuels, d'autres réunions de moindre envergure et eut été dissous en Décembre 81, c'est à la mi-Février 83, à Bergame (ville au nord de Milan) que l'I/COM a repris ses activités avec une intervention pluridisciplinaire - conférences, musique et peinture - intitulée « Iratat, Images pour un art contemporain arménien ». Deux congrès-séminaires internationaux ont suivi.

JUILLET 83

Annoncé dès Avril 81, le premier congrès, « Arménien, non-arménien, l'identité arménienne en Diaspora » s'est tenu à Milan, du 8 au 10 Juillet, les deux invités à conférer étant Augusto Zuliani(1) et A. Manoukian, sociologue.

Le 9 Juillet au matin, H. Vahramian, secrétaire de l'I/COM, résuma les travaux de la veille en énumérant les effets annihilateurs du Génocide sur la stratification sociale d'avant 1915 et en indiquant, enfin, l'actuel phénomène de repousse d'une classe d'intellectuels d'extraction bourgeoise.

Dans sa communication, A. Zuliani discourt de la Catastrophe et de l'Occident. Evénement collectif, point de rassemblement entaché d'insuffisances, la Catastrophe est un énoncé pour dire, baptiser (donner un nom) un souvenir bloqué, déclara-t-il avant de s'attacher à démontrer la relation causale entre l'Occident et le phénomène du terrorisme : Monde aujourd'hui en crise - ce qui s'illustre aisément, de la crise du système des valeurs jusqu'à celle des institutions ecclésiastiques - l'Occident est, dans le même temps, notre « patrie spirituelle ». Ainsi s'expliquerait que sévit et s'exaspère parmi les Arméniens diasporiques une crise d'identité. Crise qui aurait en fait le terrorisme, analysé dans ses fins (constituer une demande de reconnaissance de son identité sur le plan international) et ses limites.

En guise de conclusion, A. Zuliani présente sa thèse de l'élaboration impérative d'un projet, culturel et territorialiste (en faveur du retour en Arménie occidentale) en dernière instance. Projet en 2 temps dont l'auteur tient à expliciter la portée concrète en recommandant, en particulier, l'instauration de liens organisationnels avec les Kurdes puis en insistant sur l'importance de l'OTAN, une importance corroborée, si besoin est, par l'agression turque des 26/29 Mai 83 contre des camps de maquisards kurdes établis au Nord - Irak.

Le Dimanche 10, en présence notamment du R. P. Léon Zékian, A. Manoukian présente une communication à propos de l'identité et de l'épopée populaire « David de Sassoun ». Il rappelle, de prime abord, que s'il fut nouveau au début des années 70 de mener des recherches sur les problèmes de marginalité, d'identité, de stratégie (stratégie de survivance, entre autres), ces derniers étaient, depuis, devenus généraux/génériques au risque toujours possible de la banalisation. L'idée d'identité est un grand couvercle, fut-il aussitôt ajouté, un voile qui ne permet aux Arméniens ni approche des vraies questions ni compréhension de soi qualitativement supérieure ni positionnement dans l'Histoire. L'intervenant se réfère ensuite à David de Sassoun - épopée la plus caractéristique du peuple arménien, amplifiée, transmise par voie orale avant d'être transcrite, pour la première fois, en 1874 - avec le projet d'en ébaucher une lecture pertinente. A l'intérieur de cette somme épique, 4 générations donnent naissance, poursuivit-il, à 4 héros qui ne sont pas, excepté l'un d'eux, roi de Sassoun, des hommes de pouvoir institutionnel. Pas plus des héros professionnels car

conçus à la dimension de tout un chacun, ils n'acquiescent une stature héroïque qu'en certaines circonstances et retournent à leur place sitôt leur mission accomplie et l'Ordre restauré(2). Des types sociaux de stabilité, constituent-ils enfin. Succéda ensuite un travail de mise en évidence du thème « Armeno, non-armeno », du rôle du mariage mixte et, troisièmement, de la question de l'identité en tant qu'elle gît au sein de la non-identité. L'orateur commenta, en effet, les pages relatives à Dzovinar - fille de sang royal, fécondée « mythiquement et non par l'Etranger », et à ses deux fils jumeaux, itinérants entre leur jeunesse à l'Etranger et le retour à Sassoun.

« Lorsque Sanasar et Balthazar cherchent à trouver un roi qui les soutienne, ils adoptent une stratégie qui consiste à affirmer qu'ils n'ont ni père, ni mère, ni patrie, ni maison. De même, lorsqu'il s'agit de donner un nom à la Citadelle, ils ne le trouvent pas. C'est un tiers qui nommera la Citadelle, Sassoun. »

Tout se passe comme si, en l'absence du père ou de tout élément fondateur de l'identité, il fallait trouver un moyen, « une stratégie » (comme le dit A. Manoukian) pour asseoir celle-ci. Il y a un passage obligatoire par la non-identité (et qui se proclame telle), un passage par le vide, le rien qui, lui seul, favorise la rencontre d'un tiers (le vieillard qui nomme la Citadelle) et permet l'institution, l'éclatement de l'identité(3).

NOVEMBRE 83

Au palais Sormani (Bibliothèque communale de Milan s'est tenu, les 5 et 6 Novembre, le congrès-séminaire international « La femme arménienne entre Orient et Occident ». Organisée en collaboration avec le service Culture et Spectacle de la Municipalité milanaise, cette rencontre réunit au plus 35 présents de meunant, pour majorité, en France-Provence-Côte d'Azur, Paris- et à Milan. Dans son allocution d'ouverture et de bienvenue, H. Vahramian spécifia la visée de la rencontre - être une occasion de départ pour commencer à réfléchir sur ce thème, proposer le problème, une méthodologie - et indiqua qu'elle se plaçait dans le cadre général d'un séminaire d'études en 3 temps, les deux autres sessions étant annoncées pour Novembre 84 et 85. Fut divulgué ensuite le programme des futures « interventions culturelles dans l'aire arménienne », c'est à dire 2 congrès, le premier intitulé « Le futurisme dans le Caucase, Arménie et Géorgie » (1 et 2 Juin 84), le second « Art et culture arméniens entre l'Est et l'Ouest, 1827-1927 ».

Mme. Franca Olivetti-Manoukian (4) prononça l'exposé liminaire portant sur la femme et / dans la famille en Occident dans l'intention expresse de « donner des suggestions de réflexion et de travail ». Le thème directeur de la rencontre constitue un objet de préoccupation, de pensée difficile, constata-t-elle en préalable, parce qu'il est avant inéluctable d'achopper à la rareté des données statistiques qu'il est rarissime que son rapport, sa saisie du thème soient d'emblée dépassionnés, neutres : parler de la femme arménienne, mais aussi de la femme en général, revient à parler de nous-mêmes... Nous sommes alors très concernés, avec des émotions, des désirs, des attentes, des idées, des conceptions très intégrées à notre histoire personnelle qui influencent sensiblement nos modes de recherches, nos approches des problèmes. Dans un premier temps, F. Olivetti-Manoukian entreprit de « dessiner » le modèle d'unité familiale prépondérante en Occident en en détaillant les grands traits. A savoir que cette famille-type est restreinte (fondée sur un couple et structurellement coupée de la paren-

tièle). Elle répond, d'autre part, aux exigences du système de production industrielle, telles que la mobilité sociale, géographique ou encore la faculté suffisante à « soulager » des « difficultés psychologiques » inhérentes au salariat. Ce modèle de famille conjugale, déclara l'intervenante, définit toute femme en tant que mère et responsable du territoire et des obligations domestiques, tandis que messages publicitaires, spécialistes médicaux, para-médicaux et autres agents extérieurs l'assistent en lui suggérant des modes d'être, des savoir-faire appropriés. Cette même femme est investie d'attentes émotionnelles. « Il est largement souligné que le rôle de la femme est de pacifier toute situation familiale, d'être porteuse de sérénité, de beauté, de soulagement, etc... » Il sans cesse proposé un tel modèle de femme : Belle, désinhibée mais très tendre... Ce sont là, de toute évidence, de très lourdes attentes. Dans son avant-dernière partie, l'exposé traita d'une « certaine idéologie égalitaire » développée autour de la famille-type propre à l'Europe, exportée dans des aires culturelles extra-occidentales où elle est constamment perçue comme une contestation du rôle traditionnel de la femme et, plus encore, comme une menace mortelle pour l'Ordre, l'intégrité familiale.

Jusqu'ailleurs plutôt classique dans sa stricte obédience aux règles, pré-supposés et méthodologie sociologiques, ce rapport de F. Olivetti-Manoukian se conclut par une ouverture - l'écart de la dernière heure - sur un savoir autre, concurrent et, parfois, connexe : « Il est sûr qu'intégration familiale - c.-à-d., l'unité de la famille - et rôle de la femme dans la famille ne sont pas totalement dépendants des facteurs socio-économique et culturel, que toutes les données psychanalytiques depuis 80, 90 ans ont mis l'accent sur le fait que l'intégration familiale est aussi liée à la possibilité de contrôler, de réguler les pulsions d'agression et d'attrac-

tion et dans l'absence de toute figure paternelle une suppléance qui se nomme, à Milan, « force de caractère ». Cette même femme bénéficie, en outre d'une aptitude d'adaptation indéniable au milieu, à la culture européenne, ce qui peut s'interpréter comme une capacité inverse à s'extraire, battre en brèche les interdits, prescriptions et carcans perpétuellement inadéquats de l'idéologie de « conservation d'arménité ». Une femme transgressive, en fin de compte.

Quant à la jeune femme de maintenant, elle est en proie à des tourments dont l'analyse, jusqu'à nouvel ordre, est toujours dans les limbes.

2) La condition de la femme dans l'empire Ottoman, entre l'établissement de la Constitution nationale et 1920 : Rôle anticipateur d'Arméniennes dans le champ de l'Art, de la dramaturgie, du féminisme...

3) La condition de la femme dans la formation sociale d'Arménie Soviétique : contribution active au développement économique et persistance triomphale de modèles de comportement pré-soviétiques.

4) Le rapport de la femme arménienne à ses enfants et, plus largement, son rôle d'engendrement, de transmission (dans le non-savoir de ce qu'on peut/veut transmettre), de socialisation.

5) La Passion : définitions, figures d'Arméniennes animées de passion(s) : danseuses de charleston, par exemple, dans la Constantinople de 1900, personnages fictionnels d'Arménienne folle...

Autour de ces 5 axes se sont constitués des groupes de réflexion et de recherche. La rencontre de Novembre 84 sera leur première échéance.

Je n'ai pas tout dit mais...

Rendre ainsi compte de l'I/COM 83 n'est pas tout dire. Ou plutôt, c'est dire peu de ce qui s'est passé. Fonder, autre possibilité, un commentaire quelconque sur des images obsolètes de l'I/COM, voire taire ce que ce même Institut se voulait être - les projets délaissés, révolus depuis, d'une ambitieuse enfance -, ce serait, qui pis est, ne rien dire.

Ne pas peu dire de l'I/COM, ce pourrait être le confronter à une mémoire de son passé, le placer dans un récit de son devenir, de sa première séquence quadriennale de dé-monstrations, d'actes. Ce pourrait, de doit-être, plus essentiellement, l'insérer dans une chronique(5) du passé récent des Arméniens d'Europe occidentale, dans une chronique de l'avancée du Nouveau, tant dans l'ordre de la pensée que de la pratique politique arméniennes.

par
Hamazash SAKAYAN

tion que les gens ont réciproquement et que la famille est le lieu où ces tensions sont les plus fortes parce qu'elle est le lieu de la proximité maximale. C'est, par conséquent, le lieu où cette régulation s'avère plus difficile. La théorie et la pratique psychanalytiques nous ont dit que cette régulation dépend surtout des élaborations imaginaires ou inconscientes, que cette détermination ne se laisse pas si facilement déceler. (...) Il faudra également toujours voir quels sont les modèles inconscients à la base de certaines situations familiales et qui sont très contraignants. De très récentes - et très intéressantes, il me semble - recherches révèlent que des modèles se transmettent d'une génération aux autres, des modèles de rapports familiaux et des rapports entre, par exemple, mère et fille etc... »

Le 6 Nov. furent présentés, en séance plénière, les rapports de synthèse des débats des 3 commissions formées la veille. Des premières conclusions et autres points saillants retenus, il peut être dressé, sans prétendre à l'exhaustivité, un inventaire tel que suit :

1) Les traits contradictoires de la femme arménienne, du « pays » à maintenant. Sur le plan des représentations, il apparaît que se sont succédés trois femmes-protagonistes de la famille arménienne. Dans la « génération des Grands-mères », la femme, soumise à l'autorité masculine - celle du conjoint, du père... - objet de violence, est privée du droit de s'asseoir (celle est toujours marchant entre la cuisine et la salle de séjour) ou d'émerger du silence.

Active, prenant en charge la survie de l'entité familiale, en relation intime avec ses enfants, la femme de la « génération des mères » se forge dans les feux du quo-

(1) Journaliste italien. Aurait parlé, en Mai 81, des Arméniens « la structure nide » durant un cycle de conférences (tout du moins ce qu'indique une ancienne affiche de l'I/COM). Rédige « Arménie patrie déchirée » à paraître sur les presses de l'I/COM.

(2) Ils s'apparentent, en cela, à la figure édifiante de Cincinnatus qui, après avoir vaincu les ennemis de la Rome républicaine, obtenu les honneurs du triomphe sous la pourpre dictatoriale, s'en retourna labourer ses champs (vers 457 avant J. C.)

(3) Liliane Daronian. A mis en phrases des notes d'Houry Varjabédian, présente en Juillet 83. Si toutes les deux voulaient bien consentir à accueillir avec faveur mes remerciements ma gratitude pour leur travail accompli et partagé... (Tout ce qui précéderait par ailleurs, à propos de relations de Zuliani et Manoukian, est également mise en phrases des notes de H. V.)

(4) Psycho-sociologue spécialisée dans les techniques de la communication.

(5) Non pas une fresque qui traiterait du Génocide jusqu'aux Justiciers, qui se déploierait ex cathedra. Néanmoins, une chronique reviendra, par contre coup, à se prononcer par rapport à certaines très récentes enquêtes de statut journalistique.

(*) Coordonnées de l'I/COM : Viale Bigny, 22, Milano 20136, ITALIE. Tél. : 83. 72. 349

എപ്പോഴും എ. ബുക്ലിപ്പോഴും:

(Twp. 38)

դուրեմերն աղգամբին երկպառակու-
թիւնները հրահրում էին նաեւ ընկեր-
յան սուր հասցերից փողովքի ուշադու-
րեմը չեղելու համար :

Գրքում հմարտացոլելն էր քայքայա-
լարած առաջին համաշխարհային պատե-
րազմի տարիներին Հայ Ժողովրդի նկատ-
մամբ երկխօսութեան աղքատամոլնե-
րն հատարած շարքադրուածներն ուրջ պո-
րեկուրսներ : Ճնշմամբն ինկելով Հա-
րկի կամարներում ոչնչացմանը ,
կորցում ենք դրսում . . . երկաթուղիական
ստանցիաներին թնկած մի վարձած այն
ժամանակ , թէ Հայկական թակչութիւնը
անգնահատուած է իր ժառանգ ընթացի-
քներն զարկելով դէպի երկրի խորքերը
առաջնական նկատումովներով : Իրապա-
հում օտարկուիլիստք , որ դարձած Հայ
Ժողովրդի դահլիճ , մշակել եւ իրական
հաջող Հայրիկ գնանդամներին զեղատ-
րադուրեմ : Շատ քայքայեմունք ու
զիւրկուր ընկելով իրենն անմարտարար
կարողութիւնը որ դահլիճներ , քայքայ ու
մերթ ինքու անհասարակ էին : Մէկուկէ
մէկուկէ այս ասպնմունք , ժամ 800 հարգ
Հայ զորքանկին հանդրառանկն այլ եր-
կ . . . կերտուին : Հեղինակի իշխանական
եւ քրտական հրադրականութիւն Ռոբէ
Փրնոն ընդհալարել : Եւ դրէ , է . Հա-
լիքի՛ կանանք , երկրակամ եւ ձերեկ
տաղանդակներն լոյ ձնկողներ զօրար-
կուած մտափոխել : Յաղապետն մտ-
նացայ ին որումս իրթնհատի ու դի-
ւարական իշխանութիւններ կողմից ըս-
տեղանում Յատուել կամեակերդիմունք
ան . զորքերի կողմոյն կամարկողու-
թան , րտակութեան , տարեկանական պը-
րովիցանկերի կամարկողութեան առապ-
րեղանք :

Հեղինակները դատապարտում են երեւ-
ութեան 1918-ի ինտերվենցիան Ան-
գղիոյկուս : Գրքում կարգում ենք .
« 1918-ի Ապրիլին թուրքական զորքերը
դառնելիս Կարսը եւ Պաքսումը , Մայիսի
15-ին՝ Արեւադեղեկները (այսինքն Լենինա-
կան) , լնայոյ պառնել յարձակումը Բա-
քու ժրայ , սուր դրաւակն Սեպտեմբերի
15-ին եւ կողապաշտ թուրքական զոր-
քեր կողմէ : Բաւուրում օկուպանտները
ընկելով իրենց խոսկան կոտորած սար-
քեցին : Անաստուր տէրութիւնները չօխ-
տարեցին երկաթուղիներն այլ զարկա-
ր . զական զործողութիւն , ինքնադիւրք ուր
Թուրքական միջնադուրեմները եւ խնդրէ
յնդպիսեան կարծումս Անգլոփրկու-
սում եւ եր թուրքիկ Թուրքական զին-
ւած ուժերը Միջնադուրեմ : Ինչի՛ք փա-
լայն Անգլոփրկուսան արկածախնդրու-
թիւնը Հեղափոխական անդակներն զար-
թաթարներ մտադր Մուսու , Միջն-
դուրեմ :

Գրքի ընթերցողը որոշակի դրականոր
եւ կարծում Ժամանակակից Թուրքական վեր-
ջին տասնամյակների պատմութեան մե-
սին : Վերջին դուրեմներում ճնշմանով
են երկրի տնտեսական ու քաղաքական
խնդիրները , ցայէ զ որումս Թուրքիոյ
արտաքին քաղաքականութեան Էւրոպիկ :
Բաւուր դուտիստիկ պայքարի հարցը ,
եր , արտադնացութիւնը , արձնութիւնն .

ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ՄԵՆԵՆԸ . . .

Վերջերս Տաթև Ռուսիկիթային թէլք մը
հրատարակած է Շարլայի քաղաքային հի-
ւանդութիւններու դէմ ծիծաղելի րուսիկ
յառուրթիւններուն մասին : Այս հրա-
շարի գլխաւոր գործածութեան գրեթէ
է Միտայեւ . Լաւանդարներ մէլ , եւ ինչ .
պէս կ'երեւի կը հնաւորքէր շատ մը
յուրլ գիտնականներ : Վերջապէս , ահա
տարիկ հանկի հրաշք դեղ մը , ըստի տե-
սակի անդադարարկի հիւանդութիւններու
դէմ , որոնք առկու թմբիկները ընկնան .
րուսիկ քաղաքային կը դառնան եւ ի վեր-
ջոյ թան մը ըսած ըլլալու : Համար կը ըս-
տիկուել երկին ամբողջական յանկերը .
Շարլային . . . Արդարեւ , Շարլայն դուր-
թիւնը՝ քաղաքային հիւանդութիւններու
պատասխանատուութիւնը կ'ընկնուի ,
քայքայ դիւրեմ ին որոյ կըրդով պատան-
աւարանկ ամանց անդադարակութիւնը : Զը-
լային դուրեմն անդադարման պատան-
աւարանկ :

Նախկն զործանութիւններ , արդարային
հարցի ընդլայն եւ այլ խնդիրներ պարզա-
րոտեման են համադրել զծրվով : Գրքում
որոշակի տեղ է յատկացում մէկուկէ .
տակնական պայքարի , Ժողովրդականու-
րտական կուսակցութեան (ԽՍՀՄ) եւ
Արդարութեան կուսակցութեան (ՏՀ-
միւրէլ)՝ համադարարութեան յուսարան .
մանք , երբապանի կրօնամարտական քաղա-
քներն ու Ռուսիկի համաթուրքականի քա-
ղաքապետութեան համադրողը պա-
կան , լնայովիկանութեան կուսական
ճանադարարութեան :

Թուրքիայի մասնակցութիւնը Հեւտիս
առաջնական Ռուսիկին , երա համադրու-
մանցութիւնը ԱՄՆի առաջնականական
ժողովրդական քաղաքականութեան եւ խնդրէ
քաղաքականութեան ինտադրութեան : Թուրքա-
կան պրտական գործիչները ճնշապա-
կան են Ռուսիկին հաւատարմութե-
անը : Հեւտիսառաջնական Ռուսիկին
ԱՄՆի հետ երա առաջնականական զա-
նիւթին , 1982-ի Նոյեմբերի 29-ին Պրի-
ւէլում Թուրքիկին ներկայացուցչական
ստորագրութեան «Ատաւարական յաւա-
կին» , ըստ որի Եւրոպեան Ատաւարա-
կում (Արեւմտեան Հայաստան) կ'առաջ-
նուած կամ վերականգնուած են մի շարք
առաջնական օդանավակներ , որոնք
պէտք է մտանային խնդիրայինմի հայա-
տնտեսական պայմաններ :

Գրքը դրսում է մտնելով , կորապ-
տում է հնաւորքերութեան :

ՅՈՒՆ ԿՐԻՍՏՈՍԻՆԸ

առած սովորական հիւանդութիւններու
կողմէն՝ ինչպէս մեղանդակութիւնը , կամ
փարսեակներով զանազան կարգադրու-
մներ , կան նաեւ շատ մը այլ հիւանդու-
թիւններ , ինչպէս մարադական կամ
քաղցին , որոնք անտեղեկներուն հա-
մար ու մէկ կայո ունեն Շարլայն դուր-
թեան հետ , քայքայ կ'ուրա եւ թէ ունին
Լուսա այս Գէլիկ , ծիծաղելի թուել յա-
տիկութիւնները անուսանակի են փախաւս .
Արաթիկ կուտան հիւանդութիւններու
դէմ . թան - թան , ո՛ր թէ փայլը , մը
կարգադրու պրկում , եւ միեւնոյն փառա-
նակ հանկի Ռուսիկին մը կը ստեղծէ ,
մարմնի մէկ ծալելի միւր . մարադա-
կան գործարանները կ'ալտուրաթնէ եւ
հիւրեւերն արտադրութիւնը կը բարկ-
լայն եւային , կային : Աւելին՝ ինչէ՛ք
մեկուկէ շարիկ , կը թակ մեկ - երկու
վարկեան խնդր , ինչ որ կը համապա-
տարանկ մէկ փառական մարադարարի .
մէկ վարկեանը կը թակ փարսեակները
համար ճճ վարկեանի արլաւանդում մը ,
լայ ինչ անթիկ էր կ'ընաթ թան - թան
փորձել , որ կ'արժէ պատասխանել արթի-
թէլք մը . . . Զարմանքին այն է թէ , ահ-
կապակ այս գիտնի միեւնոյն այսոր . հա-
մարմնէկ մեղանդակներ կը շարունակին
անթիւրթիկ մեղան . . .

Այս դուրեմն տաթև , անթիւրթիկը րը-
միւրէլ մը յալադարեւ եւ թէ՛ յոյրերն
յուրլ հիւանդութիւն մը ըսումս է ա՛ն-
կեանտիկութիւն եւ ծիծաղով : ասոր վրայ
հայադար համարապաններ զիտական
մտղով մը կ'աղանկեղեր են , զիտական
տակնաբերով ուսումնականներ . համար
այս նոր զեղեր : Այս յուրքը լայ , առ-
կայն կը մնայ դիւրաւոր շարքը , էնչպէս
կարելի է ծիծաղել զեղարդ մը պատ-
րաստել , կ'ընաթ , երթ թմբիկները յա-
նդելի այս խնդրեր լուծել , մարդու .
թեան զիտականը հիւանդին կը փոխուի ,
փողոցները՝ մանաւանդ հիւանդանոցնե-
րը , ուրախութեան վայրերն կը վերաճ-
նեն . մալուրիկներն կ'անհետանայ աշ-
խարհին , եւ համապատեւ երանկութիւ-
նը կը արթի : Կ'ընեն թէ համադրու-
մանը գործնական մարդկն են , լրբորէն
կըրդելի այս հարցով եւ հրաշալի գիտ
ըրբեր են այլ ուղղութեանը : Ահա -
տարիկ տակադար . գործանանքն արա-
նիւթէ մէկուն մէջ գործարանով նկարեւ-
րիկը կը ցոյցարկեն եւ կը հարկեն գործա-
նորքերն աղաթորել արալապաշտուելու
այս նկարեւրեան առկու : ասանք թույն
կ'ընում կը սկսեն տեսակ - տեսակ կա-
տարեւն եւ հայալիկները ընել եւ կէս մը
անընդհատ խնդրակն կը մարքեն . . .
եւ կ'առաջնայան կը վերադառնան իրենց
մեղանդակներուն առկու : Արդ , կ'ընեն
թէ նոր թանը կարելի է ընել , արդապա-
նեւրու եւ հրապարակներու վրայ , այս
անգամ ցոյցարկով աշխարհ մեծն
ուր թանկան նկարները . փառանք հմ
ըր զան - զանեանք պիտի ուղղեն եւ ու-
րապարակները եւ հիւանդութիւններն
մալուրիկները պիտի անհետանան միւր-
նապէս : Ողորդե՛ք ուրեմն , կուտ ու կուտ
խնդրե՛ք . . .

Գ. Տ.

ԴՆԱԿՈՒԹԵ ԴՆԱԿՈՒԹԵ

ՀԱՐՔԻՆԵՐՍԻ մէլ , Նոյեմբեր 20-ին ,
ստուտան են Հ. Յ. Դ-ի 93-րդ եւ Հ. Ե.
Դ-ի 50-րդ տարեկանները , կամարներ -
պրիւրիկար ՍՄԻՆԻ Լարանեան խոխրեկ :
Հ. Յ. Դ-անակցութեան զերեկ մասին
խօսած է ընդ Վիզնէ Պապայան , իսկ
ընդ Ստատուր Իրաւականան նկարադ-
րած է Հ. Ե. Դ-ի ստեղծութեան : Ար -
տասնամս եւ Սոսի Մանակեան : Հանդի-
սութիւնը վերջ դաւած է խանդավառ ըմբ-
նարարի մէջ :

×

Նեմի ձԵՐԶԻԻ Հ. Բ. Լ. Մ-ի ժողադ-
րանս արահն մէլ , Նոյեմբեր 13-ին , տե-
ղի ունեցած է երաւադական երեկոյն մէլ :
Հանդիսութիւնը վարած է Գրեգոր Սա-
նատեան : Յայադարիկ մասնակցած են
Հալապանեան , երբալարեւոր , զիտակա-
մարմնի՝ Լուրար Տէկերեանի , երդ -
լուսի Սարկ Մէկեանի , մեկնախանկով
Գ. Այնճեւան , Սիւլեյմանուր , Մարեւ ,
Տոնիկար Սիւլեյման եւ Կոմիտասի գործեր
ուսարար Արա Տէկերեան , կրթաւար
Ռադրթիկ Իրենեան եւ զաւանդակուր -
իւր Սիւլեյմար Դալանան : Այս ցոյցադ-
րումս է Ռիչեմ Սարգիսեան ժաւ գոր-
ծար ժողադար , միակ արարողութիւն
Հեղինակին՝ Հովիտարի մէլ , 30-ական
թուականներուն :

×

ՈՒՍԵՐԻՆԵՐԸ Ս. Սոյս եկեղեցուց կոյց
Հայ Կեղորեան մէլ , Նոյեմբեր 4-ին , տե-
ղի ունեցած է Հայկական հին տարաբն-
րու ցոյցարկութիւն մը , պարզիկներու
միտարում : Տիկին Սոյս Տէր - Բարսեղեան
40 տարուան ընթացիկն , օրտուկով փա-
տաւորկութիւն , գործիկներէն եւ նկար-
ներէ՛ք կարակ , կարան , անկեղանդան
եւ յալադար պարզիկները գնեկով դրեւ .
տասարած է 43 պարզիկներ՝ Ժողովրդա-
կան հին տարաբնորով : Յուշանշանէին
քայքայոն կատարած է Սեդա Դադարյան .
հան : Բանախանկով է Սեմա Արմանուան
անդադարակնայ Հայ Ժողովրդական ստեղ-
ադարդուկ , կարելու , հանդիւր եւ
հիւանդիս արտականի՝ զարեւոր մէլին :
Այս գործարանում է զեղարանականակ
յալադարի մը , մասնակցութեանը երդ -
լուսի Լարանէ Բէլեյեան . Բարսեղեան ,
թանկաւար Հէս Սարկիսեանի եւ զաւա-
կահարուսի Սեդա Դադարյանան :

×

Նեմի եՆՈՒԹԻ Գարեկին Հոյն մէլ , Նո-
յեմբեր 17-ին տեղի ունեցած է Երաւա-
նահայ հին Սեմի եւ Այսա Դաւանեան
բարեկուր նուազանակներ : Յայադարիկ
քաղաքային է անդրուրթեան օտար եւ
թանկաններու գործեր՝ Մոսքար , Մոս-
գարեկ , Բաղեմիկ (որուն ժողովրդի
Միւրը Տէկրեւէզ գործեր ձեռնած է Գա-
միլեան թուրքերու) , Մարադար :

ԳՐՈՏ ԱՆԵ

ՄԱՅԵՐԻՆԱ

(ՊԱՏԵՄԱՆԱՆ ՎԵՊ)

Ա. ՄԱՍ

1

Նոյն օրը կէտարան մօտ , երկու ան -
ծեր , ինչով վիճեր թախկադարի տօրե-
կին դրանկանիկն յարակից սեմանկին
մէլ եր խօսակցելին : Մեկը թերթին խմբ-
քաղաքական էր , Գ. Յեփա , ինքնահայ
նկար , ճէլ մը զեղանք զեմով մարդ
էր , հակառակ տարեւոր ըլլալուն ,
կարճ կամարած մարդերը արդէն ճնշման
կին . անորաւ զեմով միակ մօտս մա-
րը թերթի մարդեր . սեմական յատուա-
րել կ'ըրկովին էր : Վիճմունք մտնարու-
ման լրապրող , դժուարին փառանակըր-
եանի մը մէլ ճարարութեմ կը վարէր ա-

դատական ընդդիմադիր օրհան մը , ընդ -
դէմ Կոմ թափափիկի պահանջարկին եւ
ինքնակալ կառավարութեան : Իր պաշտօ-
նակցիկներն ու կառավարական լուսադե-
ական շրջանակները կը դարձանակին տե-
նեկով որ Նոյնով վիճեր թախկադար եր -
թեան երթմունք կը հրատարակէ շարքեր
եւ անպատկեր լուրեր քաղաքական հրա-
տապ հարցերու մասին : Սակայն այս
հարցերը մէկ կը ներկայացուէին այն-
պիսի՝ հակադար եւ անխնայ ձեւի մը սակ
որ մամուլի գիտար անթիվ չէր գտներ եւ
չալանքեր տեղացանք եւ թերթի դադ -
րեցնելու : Սկսած աստանայ Յեփարդ զադ -
րեցնելու : Սակայն ոչ մէկ զանցանգից
պատասխան գտնուած էր : Այսով , Յեփա
այսպիսի աղեղնալիքին մը եւ հմայք չէր
ունեն , որ չէր արդարանար իր թերթին
սկզբն ապառաքում :

Այդ օրը , գիծադր նստած էր իր թիւ
կրօնակցից Գ. Պում , Նոյնով վիճեր մէկ
նկարարի տեւն ու տօրեքը , որով սեւե-
ր գտնուէր չէր պահել : Ար երկու տեւ-
գիւր , երեքն ջնջելն սերկիլ արաւաճա-
սեմութեան մը եւ նրբամարմնութեան մի-
ջարմունք էին տարուհի Հոնդար յեղեկի
քաղաքական թուրջ հարցերու շարք :
Հիմա խօսակցութեան կայարան շարք էր
գտնուար : Բանի կայարան ուր էր , սեւե-
ր թուրքապիտի փոխութեան յուսարու
չէր :

- Արդէն իսկ ծերացած է , ըսաւ Յեփա :
- Եւ սակայն յիւստուրթ տարեկան է
ու դեռ կ'ընայ տասը տարեկ եւս աղբիլ
փառական Պում : Նկարչի չ , մէկ լայն -
քալապող խնդիրներէն ոչինչ կը հանար -
նայ , սակայն ընդունելի է որ անկիւս
հաղթիկ է , ինչպէսզ միջոցներով կը
համարեն կը շարունակեն եւ հակառակ
կուսակցական խոչընդոտներուն , փափա -
քաւ եր ստանայ :

- Երբ մեծին , ըսաւ Յեփա , երբեք այն-
պիսի ծննդիկ մը մէջ պիտի թողուր .
կը խաղաղարկութիւն պատկուկ ենք . ինչա
փառութիւն , արին , անմարտական շար-
մումս կը որ կայարանեան կրօնաման
պատանա պիտի դառնայ : Եւ երբ կը
խոսէին իր թուրք քաղաքի երկաթաուր -
իկն , այլ հիւանդիկ արդուն . ա՛ , Պում ,
այսպիսի կայարանեան ինչանք մը Արա-
պրեան երբեք չէ ունեցած եւ կը հա-
մարձակուէր ըսելու : որ արթնանի չէ անոր :
Վերջապէս , արթնանա կայար մը պիտի
ունենային , ընդունակ անանկեւհանման
եւ արին . զաղաքապետներ : Երապակ
համար կ'ընէ արդու արտաք : Միւրեւ-
րիկ Գ. Գրեմարիկ զալին վրայ , Ռօ -
ստիկ՝ Ատարեհիւանդարկույ վրայ : Խա-
ղաքիկները վերջ պիտի արեն աշխար-
իւս վրայ : Նոյնիկ Ռուսան . . . Ինչ
յուրեք , արեւիկ Պում , սակայն . . . Ինչ
վարեւ , այսպիսի մեծ աղապայ մը կա-
տարն ունենայ մարդը : Եւ կ'ընանք . . .

Տէր և Տէկին Առէն Փափազեան,
Տէր և Տէկին Կուսար Էմիլեան,
Տէր և Տէկին Գրիգորիան Պետրոսեան,
Տէր և Տէկին Արամ Մալոյան,
Տէր և Տէկին Վրէն Փափազեան,
Տէր և Տէկին Արիս Արապեան,
Արամ Փափազեան,
Լեւոն և Մարիան Էմիլեան,
Տէր և Տէկին Մանուկ Պետրոսեան,
Տէկին Իւնկ Պետրոսեան,
Տէր և Տէկին Միքայէլ Գալարեան,
Աննիկ և Նաոնի Բաշաբեան,
Պ. Կարէն Պետրոսեան,
Տէր և Տէկին Խոնդրովսկոյ,
Տէր և Տէկին Արմէն Պետրոսեան,
Ինչպէ՛ս յանձն՝ Պետրոսեան, Փափազեան,
Կալապատեան և Աղաճանեան ընտա-
նիքները խոր ցաւով կը ծանօտանան ի-
նչպէ՛ս ժօր, ձմեռ, օգոստոս, քաղաք,
նրբեր, ճորտերովքներ, աղապակիք և
խաւճիկներ՝

Տիպիւն ՇԱԲԷՆ ԳԵՏՏՐՈՍԵԱՆԻ
(Դմալի՝ Մալոյաններ)
մասը, որ պատահեաւ Դեկտ. 27-ին:
Ըստ սրբաշուքային փափաքին, Թաղման
պարտադրութիւնը կատարուելու ընտան-
կան խիստ մտերիմ շրջանակի մէջ:

Le conseil d'administration,
la direction
et le personnel des
SOCIÉTÉS PETROSSIAN
ont le regret de faire part du décès de
Madame CHAKÉ PETROSSIAN
veuve de M. Melkom PETROSSIAN,
l'un des deux frères fondateurs
des Sociétés Petrossian.

ՅԱՄԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Ձերանշան Կապույտ խաչի Գանէն -
Բաշանի ծանանիւթը իր խորին ցաւով -
ցուրիները կը լայսնէ Տէկին Արմիկի
Աճիքեանի և պաշտօնական, Տէր և
Տէկին Բայր Վէլիկի և Օր. Ստիվ Ար-
նաւեանի և ընտանիքան թողոր պարզա-
նորոյ իրենց ժօր և ձմեռ - ժօր՝ Մարիամ
Արնայանի մահուան առթիւ:

ՏՕՆՇՆՈՒՐ

Կապույտ խաչի Իսիկ ծանանիւթը ու -
նախկինը իր զարդերի և պարի աշակերտ -
աշակերտներուն համար Հայկանի
Մոնտեյի առթիւ Իսիկ Հայ Մշակոյթի
Տան մէջ, Յունուար 7, Եւրոպ, կէսօր
վերջ ժամը 3-ին:
Նրդ ու պար և արտասանութիւն աշա-
կերտները կողմէ:
Կը հրաւիրուին ծնողներն ու համա -
կերները:

×

Կրկնայի Կապ. խաչի ծանանիւթու
օրուան տոնակատարութիւնը՝ Կրկնայի,
Յունուար 8, կէսօրի վերջ ժամը 15-ին,
Ան Վաթիկի առթիւ Սայ տ ֆերի արտ-
ւորի մէջ՝ զարդանալու աշակերտութիւն
կողմէ տոնակալի պարեր, կրկն, արտա-
սանութիւն: Առաջնորդն Կարոյի Գա -
պույտ Կրկն ուրախացնէ արաւին թողոր
ծանանիւթը:

ԵՄՈՂԱՄԱՅԻ

Աճիքովիկ Հայ Մշակոյթի Տան վար -
չութիւնը շնորհակալութեամբ օտայու
Համալսելի Նուրբատուութիւնները - Տէր
և Տէկին Բէճեղեանէ 200 Ժ. Կարապետ
Արաքսեանի (Մարէշ) մահուան առ -
թիւ փոխան ծաղիկատակի: Սարգիս Մի-
նասեան արաւի բարեկարգութիւնէ վերջ,
Լուիսեր 5-ին տեղի ունեցան «Բաթիկէ-
լի» ընթացիկ եղանակի հետեւեալ եր -
կերները - Տէր և Տէկին Լեւոնիկի վը-
րջը 3000 Ժ., Տէր և Տէկին Մանուկեան
Պէճեւոր 500 Ժ., Տէկին Փափազեանի Հը -
ռիսիկի 100, Տէր և Տէկին Պատուական
100, Տէր և Տէկին Կալապատեան Սթը -
200, Տէր և Տէկին Հրեանի Կարօ 300,
Պ. Մանուկեան Լեւոն 500, Պ. Մարիկէ -
Լեւոն 500, Պ. Արաւեան 100, Տէր և Տէ -
կին Պարտուական Կրկնայ 200, Տէր
և Տէկին Լուիսերի Զարէ 200 Ժ., Տէր և
Տէկին Լեւոնիկի Լուիս 500 Ժ., Տէր և
Տէկին Պատուական Լուիս 500, Տէր և
Տէկին Մովսէսեան Կրկն 500, Տէր և
Տէկին Ուրաճանի Կրկն 300, Տէկին Մու-
սայեանի Կրկնայ 500 Ժ., Տէր և Տէ -
կին Պարտուական Կրկնայ 500, Օր. Սթը -
լուսեան 300, Տէկին Մուսայեանի Աստ -
ղիկ 100, Տէկին Բէճեղեանի Արեւելի 50:
(Եւրոպ.)

Messe

HOME DE ST. RAPHAEL

Le 7 Janvier, une messe de Noel sera
célébrée, à 10 heures, dans la chapelle
Saint Jean du Home Arménien, par le
révérend père DARON GERJIAN.
A partir de 15 heures, un gouter sera
servi suivi d'un Loto.
Les personnes désireuses d'y assister
peuvent se faire inscrire en téléphonant au
95 - 00 - 30

ԱՅԿ. ԾՆՈՒԵՂԻ ԼՆՍԻ ԻՄՔ

Յունուար 6, Ուրբաթ, Ս. Առաւուսա-
ծին կեկեղեցւոյ մէջ, ժամը 10-ին պատու -
բազ կը ծառայուի:
Յետ պատարագէ՛ր աւանդական ճաշ,
կաթմանկարուան խորի և շրջակայի
կրօն. ընկերակցութեան, ծանանկոյ -
թեամբ՝ Բանի Տէրմանց Միտիքեան:
RESTAURANT CHOI SIMON
St. Antoine de Giniestière, NICE
ՏՆՈՒՏԲԷՐ ԱՂԱՆ Է

ՏՕՆԱԾԱՌ

ԳՊՐՈՏԱՆԻ ՏՈՒՐԱՆԵ ՎԱՐՃԱՐԱՆԻ
Կրկնայ, 8 Յունուար,
ժամը 15-ին սիւնակ:
Հովանաւորութեամբ՝
Սեմիկի Արք. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ
Կաթ՝ Պատուական շաղոր Եւրոպայի
և Առաւելուք Փարիզի
Աշակերտութեան կողմէ՛ր, պար և
արտասանութիւն
Ճան Պիւֆէ Մուտքը աղաւ Է

ՏՆՐՆԷՔ

Համայնի Հարաւորանեաց կեկեղեցւոյ
տանկութեան, տարուան ընթացքին կր-
կն առթիւքով՝ Ս. Մանուկի և Զա-
տիկի Է, Հայոց տանկեր կ'օրհնուին:
Տնորմիկ կը կատարուի:
Ան ընտանիքներ, որոնք Տանկեց
լուսին և որոնց կեկեղեցական տ. շաղի-
ւեր, Թող Հաճին իմաց առաջ Փարիզի Կեկ-
եղեցւոյ Դիւանի՝ արգէս զի կեկեղեց -
կան զի շնորհակալ:
Հեռանայ. - 359 - 67 - 03

EVOCATION du 40ème ANNIVERSAIRE
du MARTYRE
du GROUPE MANOUCHIAN

La cérémonie du 40ème anniversaire du
martyre du groupe Missak Manouchian
aura lieu dimanche, le 26 février et non le
21/2 comme il a été annoncé dans le
numéro octobre novembre du «Journal de
la Résistance».
A l'issue de la cérémonie, comme il y
est indiqué, réception à l'Hotel Inter -
Continental organisée par l'Amicale des
Anciens Résistants arméniens avec de
nombreuses personnalités officielles et une
délégation du Comité national de
F.A.N.A.C.R.

DISQUE VOGUE

LA PLUS FORTE PRODUCTION DE DISQUES ARMÉNIENS

par
ARA BARTEVIAN

No 526 et 527 Chants et Danses Populaires
No 516 Reflets d'Arménie, 199 Arménie
No 517 Soirée Arménienne, 182 Le Caucase
No 530152 Chants Romantiques, 530211 Danses Arméniennes
No 530240 Légendes d'Arménie, 530409 Le Tar

MUSIQUE RELIGIEUSE

No 442 Messe Ekmalian, 451 Messe Komitas
No 454 et 447 Trésors de la liturgie Arménienne
No 20176 Œuvres Symphoniques
No 714 Au Fil des Songs
No 524013 Mélodies lyriques, 50 F.
No 434001 Messe Oratorio, à la mémoire des victimes du génocide
arménien de 1915

Chœur et Orchestre 2 disques 80 F.
Envoi contre remboursement, port en sus

En vente chez l'auteur:

14, RUE PETIT — 75019 PARIS — TEL.: 208. 99. 22

ՀԱՅԿԱԳԱՆ ԾՆՈՒՆԴ

ՀԱՄԱՄԱԿՑՈՒՄ

Ս. ՅՈՒԼԱՆԵՍ-ՄԱՐՏԻՑԻ ՓԱՐԻՔ

Հիմնադրութիւն. Յունուար 5 - ճրպա -
ւոյց Մանուկ և Առաւելուքայանու -
թեան Տեառն Մերոյ Յետադի Բրիտանոյ:
Սիկըր երկրեան ժամերկութեանց
ժամը 4.30-ին: ճրպաւոյցի պատարագ՝
ժամը 5.30-ին:
Կը պատարագէ՛ր
ԳԻԿՏ ԵՊԻՄԿ. ՆԱԳՅԱՆԵԱՆ
Ուրբաթ, Յունուար 6 - Մոնտեյ և
Առաւելուքայանութիւն Տեառն Մերոյ
Յերոսոյ Բրիտանոյ:
Սիկըր ժամերկութեանց ժամը՝ 8.45-ին:
Հանդիսարար պատարագ՝ ժամը 10-15-ին:
Կը պատարագէ՛ր և կը բարոյցէ՛ր
ԻՍԻԿԱՅԻ ԱՐԿ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ
Կարգիւնալիս Պատուական
Պատարագէ՛ր Կրկնայի Բաժնեկցիին՝ եր -
կնակեան Եւրոպայի Մալք Կեկեղեցւոյ
Հարաւորութիւն կողմէ, զեկալարութեամբ
Կալապատ Կրկնայի:
Յաւարտ պատարագ՝ Զրօրմիկ:

ԱՐԱՌԻԿԱ ՎԱՐԱՐԱՍ Ս. ՍԱՅ

Հիմնադրութիւն - Սիկըր երկրեան ժա -
մերկութեան ժամը 10-ին:
Պատարագ՝ ժամը 9.45-ին:
Ուրբաթ - Սիկըր ժամերկութեան՝
9.45-ին: Պատարագ՝ 11-ին:
Կիսակի - Յիշատիկ և Մոնտեյ:
Յաւարտ պատարագ՝ Հոգեհանգիստ
կը կատարուի լուսն Համբոյն Նննցելոյ:
ԳՐԱԵՆԻՔ ՎՐԻ. ՊԵՔՅԱՆԵԱՆ

ԱՆՈՐԿԱ Ս. ՊՈՐՏՈՒՄ-ՊԵՏՐՈՍ

Հիմնադրութիւն - Երկրեան ժամերկու -
թեան 16:30: Պատարագ՝ 17:30:
Ուրբաթ - Առաւելուք ժամերկութեան
10:30: Պատարագ՝ 10:
Յաւարտ պատարագէ՛ր կը կատարուի
Զրօրմիկ Երկրեանութիւն:
Եւրոպ - Յիշատիկ Մոնտեյ: Առա -
ւելուք ժամերկութեան՝ 9:
Պատարագ՝ 10: Պատարագէ՛ր խոյ՝ Հոգեհանգիստ
Հանգիստ Նննցելոյ:

Ս. ՅԱԿՈՒ - ԼՈՒՆ

Հիմնադրութիւն - Երկրեան ժամերկու -
թեան ժամը 16:30, ԼՐԵՔԵՐԱՆԵՔ՝ 17,
Պատարագ՝ 17:30:
Կը պատարագէ՛ր և կը բարոյցէ՛ր
ԻՍԻԿԱՅԻ ՔՅՆԵՔ. ՀԵՔԻՄԵԱՆ
Ուրբաթ - Առաւելուք ժամերկութեան
8:30: Պատարագ՝ 10:
Կը պատարագէ՛ր և կը բարոյցէ՛ր
ԴՆՐԻԿԱՅԻ ԵՊԻՄԿ. ՉԵՐՏԻՄԵԱՆ
Յաւարտ պատարագէ՛ր կը կատարուի
Զրօրմիկ Երկրեանութիւն: Պատա -
րագէ՛ր Երկրեանութիւն կը կատարուի երկ -
րեկեցւոյ Կալապատ Երկրեանութեամբ, զեկա -
լարութեամբ՝ Պ. Յովհաննէս Պարպեր
Կաթմ:
Եւրոպ - Առաւելուք Հոգեհանգիստ՝
ժամը 11-ին:

Ս. ՍԱՀԱԿ-ՄԵՆԱՐԿ ՍՐԻՈՆ ԹԱՐԻՄԱՆՅԱՆ ՄԱՐԿԵԱՆԻ ՄԱՅՐ ԵԿԵԼԵՑԻ

Հիմնադրութիւն - Սիկըր ժամերկութեան
ժամը՝ 17, ԼՐԵՔԵՐԱՆԵՔ՝ 17.30, Պատա -
րագ՝ 18.15:
Կը պատարագէ՛ր
ԳՐԱԵՆԻՔ ՎՐԻ. ՊԵՔՅԱՆԵԱՆ
Ուրբաթ - Սիկըր ժամը 8-ին, Պատա -
րագ՝ 10-ին, Նննցելու պատարագ՝ 15.15:
Զրօրմիկ՝ 11.45:
Կը պատարագէ՛ր
ՅՅՈՒՐ ԵՊԻՄԿ. ՎԱՐԱՐԱՆԵԱՆ

ՍԵՆ-ԼՈՒՆ — Ս. ԳԵՐԳ

Հիմնադրութիւն - ժամը 17-ին զրօրմիկ
ընթացքով և պատարագ:
Ուրբաթ - ժամը 10-ին պատարագ,
ծանանկութեամբ՝ Գալապատ Երկրեան -
թեան, զեկալարութեամբ՝ Տէկին Ժալիկ
Արաքսեանի:
Կը պատարագէ՛ր և կը բարոյցէ՛ր
ՇԱՀԱՆ ԵՊԻՄԿ. ՔՅՆԵՔ. ՏԵՔՅԱՆԵԱՆ

ՍԵՔՏ ՄԱՐԿԻՐԻ Ս. ՄԱՐԿԻՄ ԱՆՏՈՒՄԱՆԻՆԻ

Կիսակի - Մոնտեյ և Զրօրմիկ, պա -
տարագ ժամը 10-ին:

ՍԵՆ-ԺԵՐՈՍ

Հիմնադրութիւն - Սիկըր ժամերկութեան,
երկրեան ժամը 17-ին: ԼՐԵՔԵՐԱՆԵՔ՝
Նննցելու ժամը 18-ին: ճրպաւոյցի
պատարագ երկրեան ժամը 18.30-ին:
Ուրբաթ - Սիկըր 8.30-ին: Պատարագ՝
10, Հարաւորութիւն ծանուկեկեցւոյ: Պատա -
րագէ՛ր տարուին Զրօրմիկ:
Կը պատարագէ՛ր և կը բարոյցէ՛ր
ԵՆԻԵՆԻՔ. ՔՅՆԵՔ. ՓԼԱՆՈՒՆԵԱՆ
Կիսակի - Սիկըր ժամը 9-ին, Պատա -
րագ ժամը 10-ին: Պատարագէ՛ր տարուին
Հոգեհանգիստ՝ լուսն համայն մննցելոյ:

ՊՈՍՏԻՆ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՒԱՌՈՒՅ

Հիմնադրութիւն - ժամերկութեան ժամը
16-ին, պատարագ՝ 17-ին:
Ուրբաթ - ժամերկութեան 9, պատա -
րագ՝ 10, Բարոյ՝ 11, Զրօրմիկ՝ 11.30:
Եւրոպ - ժամերկութեան՝ 9, Պատա -
րագ՝ 10, Հոգեհանգիստ՝ 11.30-ին:

ՄԱՐԿԵԱՆ ՍԵՆՔ՝ ԱՆՏՈՒՄԱՆ Ս. ԹԱՐԻՄ

Չորեքշաբթի - Առաւելուք Ս. Հա -
ղորութիւն Փորթիկներու ժամը 9.30:
Հիմնադրութիւն - Երկրեան ժամերկու -
թեան ժամը 17: ԼՐԵՔԵՐԱՆԵՔ՝ 18:
Պատարագ՝ 18.30:
Ուրբաթ - Սիկըր ժամերկութեան՝ 9:
Պատարագ՝ 10: Հարաւորութեան Կաթմ -
կը ընթացքով և Բարոյ՝ 11.30:
Կը պատարագէ՛ր և կը բարոյցէ՛ր
ՎԱՅԻՔ ՎՐԻ. ԳԻՅԱՆՏՈՒՆԵԱՆ
Կիսակի - Սիկըր ժամերկութեան՝ 8:
Պատարագ՝ 10, Բարոյ՝ 11.30:
Յաւարտ պատարագէ՛ր կը կատարուի
Հոգեհանգիստ համայն մէջ Նննցելոյ:

ՊԻԼԷ. OSSO — Ս. ՅԱԿՈՒ

Հիմնադրութիւն - Սիկըր ժամերկութեան՝
երկրեան 4.30: Պատարագ՝ 5.30:
Ուրբաթ - Սիկըր ժամերկութեան՝
8.30: Պատարագ՝ 10: Բարոյ՝ 11.30:
Զրօրմիկ՝ 12.ին:

Ս. ԳԻՐԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒԱՌՈՒՅ ՎԱՄԱՆ

Հիմնադրութիւն - Երկրեան ժամը 18:
Ուրբաթ - Առաւելուք ժամը 10: Պա -
տարագ և Բարոյ, իսկ Կիսակի առաւելու -
քան ժամը 10-ին: Պատարագ, Բարոյ և
Զրօրմիկ:

ԿՐԵՆՈՒԼԸ

Կրկնայ, Յունուար 8-ին, առաւելուք
ժամը 10-ին, պատարագ կը ծառայուի:
Եւրոպ Տաւ - Տը Լա. Տէլիվանի Գրան
առանկ կեկեղեցւոյ մէջ:
Կը պատարագէ՛ր և կը բարոյցէ՛ր
ԻՍԻԿԱՅԻ ՔՅՆԵՔ. ՀԵՔԻՄԵԱՆ

գրաման շարժաթիկները, խոսած են Հայի, Դառան մասին, անդրադարձած ցեղադարձութեան, Ասերի և Լորանի դաշնադաշնակներուն, ինչպէս նաեւ անցնող տասնամեկնորեան Հայկական խորքէ շուրջ տիրող իշխողքային լուսեման Ա. պա, անդրադառնալով Լիզորին զգուրն, երեսասրկները դատաւարարուն են այն աստիճանի անընդունելի քրտութիւնը, որ փորձերէնաւ ապագայութեան ու ինչ ցուցարարներէն չաչ երեսասրկներէն ըլլալը զորքերը զորքերէն չաչ նկատմամբ: Վարչական Մարտի Մարտէ շնորհիւ է, թէ պիտի լայնադարձութիւնը երկիր մտն է և անկախ Քառասրկներ եղալ լուսն-բարտանքի գործողութեան մը, որուն տուն տալով պատմաներուն մէջ ոչ մէկ պա-տասխանատուութիւն ունին: Սակայն իսկականական գործողութեան մասին, վարչականը յայտնած է, թէ զգուցանատուն զգուցան ուսկականական գործողութեան ունին: Զրաժանող ունին լայնադարձութիւն Հայ ե-րեսասրկներուն հետ, աւելցնելով որ արտախնդիր զգուցողը զլիարկութեան երբ զգուցանական պատմաներէն մէկը պիտաւ իրաւել զգուցողներ, որուն հետեւեալով այն ներքո զգուցող երեսասրկներ-ները զինքնէն անմատչալութեան: Վարչականը քառասրկներէն հերքած է այն տեսակներ, թէ փորձերէնական իշխանական գործողութեան և Քառասրկ ճնշ-ւումով: Բարձրագոյն - ըսած է Մարտի Մարտէ, - զգուցանական լայնադարձութիւնը յարաբերութիւններ տնի Քառասրկ Հետ, նկատել ունենալով անոր կառավարութեան անարդարական ընդմիջ, որով ոչ մէկ ճնշում ունենալով, փորձերէնական ժողովրդավարական խոր համարձակ-ներ եւ մեր միայն նպատակն է պարզապէս իրականապէս կարծի մը: Ե՞րբ Հայաստան վարչ ունենալ յանձն ներկա-յարգողութիւն մը Փորձերէնական մէկը, զայն եւս պիտի պարզապէս: Ապա, խոսելով Հայի, Դառան մասին, վարչա-պետը ըսած է, թէ միայն Լիզորին զգու-րքը՝ զրեթի տեղեկութիւն լուսնը այդ մասին: Վկայաւ ուսումնասիրել հարցը եւ ինքնորոշել, որ արդար եւ արեւի դաս մըն է, և աւելի յարմար է որ Հայաստանը զգուցող խաղաղ ինքնորոշութիւն, չնշտած է առ:

Հայ երեսասրկները ընդգծած են, որ Լիզորին Հայ չնչ երեսասրկները այդ բաղադիր ինքնորոշութիւնը նկատել ունենալով այն երեսասրկները, որ անմատչալներէն ի վեր միջնադարին անտարբերութիւնը կը տնի Հայի, Դառան նկատմամբ, ինչ որ յու-նապատակաւ թալանը կը մէկ Հայի եր-եսասրկները: Ապա յայտնաւորած են, որ Փորձերէնական զորքային կը կենայ Հա-յաստանի պատմաներէն և Մարտի Մար-տէ՝ անմատչ, իրենք ընդհանրական զե-կական, կը հանդիսանալ Հայի, Դառան արդարականութեան պատմանը քառասրկ մը: Երեսասրկները վարչականին յանձ-նած են յուսարկել եւ Հայի, Դառան ինքնորոշութիւնը տարր լիզորին զգուցող:

Վարչականը երեսասրկներէն ընդ-նցած է միայն, ինչպէս նաեւ զուրկ, որ փորձարարուն են ցուցարարներու ծա-փերով:

Ա. ԱՍԵՆԴԻԱՐԵԱՆ ԵՒ ԱՐԻԵՄՍԱՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ

Թէպէտեւ մեծ երգանանքի մասին շատ աշխատութիւններ են գրուել, սակայն չա-կան են լուսնարարուն նրա անընդմիջն-ները Արեւմտահայկական հետ: Միւրե-րեւ այդ աղբնութիւնները չնախակալն են:

Այդ առումով շատ հետաքրքրել է Սպենդարեանի 1904 թուականին գրած ծանօտի Կ. Պոլսի Պատրիարք Սաղաթել Արք. Օրմանալարին, որտեղ կոմպոզիտու-րը տեղեկացնում է Պոլսի Հայ առաջ-նորդարանի միջնով Արեւմտահայ Հա-յաստանի աղանդներին կը դառնական ինքնորոշութիւն նպատակաւ յայտնա-նշու-մին:

Ճիշդ է, յայտնի էր Օրմանալարի պա-տասխան հարահայտական ծանօտի Սպենդարեանին, ըսող կոմպոզիտուրը համարել էր կրթած:

Այն յայտնարարունց անպատկերի տն-րիկական զգուցողութիւն ծառայողանն-եր ինքնորոշ: Նրանք ծանօտը ընկալ-ցին Հայաստանի կոմպոզիտուրի միա-բանական վարչական նպատակը կոմպո-Սպենդարեանին, իսկ վերջին կը հերքէին այն խորքէն մեծ երգանանքի յուսա-նշու-մին:

Երգանանքի արտադր. վերաբերմունքը զգուցող հարահայտականը արտաշայ-տարել է նաեւ այդ փաստերով:

Երեսասրկներէն Պատմաները նը-շանալոր հրատարակել Կ. Երեւանին 1915 թուականին Սպենդարեանի գրած ծանօտից տեղեկանում են, որ կոմպո-զիտուր հրատարակելն ինքնորոշ է որպէս հայաստանի է արտաշայտար կը հանդարտա-վելանք, այնպէս, զգուցող արտաշայտար տեղեկանքներէն հրատարակում, որտեղից հայաստանութիւն ունենալ նրա գաղափարից ստացումով գրամարդ խորք-բերել տարարական Արեւմտահայու-թեանը:

Ինքնորոշութիւն են ներկայացնում մի-հատաւան այդ ծանօտից:

Ժողով իմա անհնի ծառայութիւն մ-տացած կը լինէր, որի համար ի արտ-երաշխարհայր կը լինէր, երբ ըստ իմա-քառսրկին արագացնել առաջնայ տնկ-ծառայութիւնին հրատարակում: Կնստի ունենալով տնկածադրութիւնն հրատա-րակումն բարեգործական ճշմարտութիւն, ար անմատչալութիւն չուսարկել, որ այն լայն տնկութիւն:

Նոյն թուականին Բաղդադ Հայոց մար-գարական ընդհանրական փոխ-նա-խարար Ս. Աղանդեանի ծանօտի խորք-պատմ է Սպենդարեանին զննակող կը փորձելին անդադրարարութիւններէ հա-մարը, որից ստացումով հայտնար վերա-նա է նշանակաւ ուղարկուել տարարկը Հա-յաստան:

Ուշադրութիւն է երգանանքի արտաշայտարի:

×

2

Հ Օ Յ Ո Ւ Ր Կ

Ինչո՞ւ յաճախ տխուր ըստ էր կալ ար-գարական պատմութիւնը մեծերէն մէջ: Ար-գարը համապատասխանութիւնն ու-թիւնէն է, քանի որտեղ էլ զուգակել ա-նցնող ետեւ-ը պիտի կենար: Արեւելք միայնակ պատմաներէն կը իրենք իրեն-քն է, որ ոչ մէկ թալան է ոչ մէկ ինք-նատարութիւն կարելի է գտնել: Ինչե՞ր չ-տեք. սակայն Հոփարիկի գտնելը, որ

Ֆիլիսթիմի Ս. Վարդանանք կեղեց-ւող անպատկեր ծառայողներին կա-տարում է Դիզորիկի Կին, նախադ-նութեանը Երեւանի Պատրիարք: Պատ-րարած է ծանօտ թէ: Սպենդարեան: Քառասրկ է Երեւանի Պատրիարք ընդ-նալով անպատկեր ընկնելով տալով: Ծառար արարողութիւնը պիտի սկսն-րաւ արարում է, որուն ըստումը կատա-րած է Քառասրկի Պատրիարքի անհե-պետը: Ծանօտ թէ: Հանդիսութիւնը վարած է Քառար Սպենդար, որ կը խո-սեր մէջ շնորհ է Ֆիլիսթիմի ներկայ իմանք, վարարանին կացութիւնը վեց հարիւր աշխարհայր կը հանդա-նար այդ յորքին: Երեւանի մատակարա-րութեան նիւթական զգուցողութիւնն-եր, կայունալան է այլ կատարաներու պիտակին պատմանով: Ոտքը տան են Քառասրկի Պատրիարքի անպատկեր Սաղաթել Քիւրիշէ և Ստաղի Քաննա-խարիւր անպատկեր Քիւրիւր Քաննա-ր: Քառասրկի Պատրիարք վարարանին տա-րակն հայտնակող հատաւ Կինը: Ուրիւր զննող նպատակով պատրաստում է պիտակի կրթութիւնի յանձնարում-թեան ծառարը, որ որ պատմանում է ներկայութիւն կայմ է անընդմիջ վրայ իկ ըստմանով անմեր ընդմիջ տաւած են տալարանին: Փոխանք կը խոսեր մէջ Երեւանի Պատրիարք ընդած է, թէ մե-կնորից պիտաւ այդ արարչը պիտի է տա-րարել նաեւ: Երբ Քառասրկը, որ - պիտի Հայկական վարարաններու պիտ-մէն փորձի պատմական կատարաներու անկարութիւնէ:

×

Ֆիլիսթիմի Ս. Սալան և Ս. Սե-նդար կեղեցւող մշակութիւնի արհիւ-նէն է, նշանակաւ մեծ, տեղի ունենալ է գրական կրթութիւն մը, նախաձեռնու-թեանը փակակ իտարական կեղեցւող զուրկը չուրի Ջուլէն: Վ. Արեւմտա-նալանք է Քառարը հրատարակում Կնստի-նէրէն Հայոց Պատմութիւնը զգուցող առ-թիւ: Ջուլէն է: Վրչ- լիզորին աշխատու-

թիւնը անպատկեր Քառարանում է և զը-րան ներածական ու նոթարարութիւնն-եր: Բացումը կատարած է Նուարը Մար-գարականին: Հանդիսարարը՝ տալիս է Ս. Սպենդար, վերջնում է գրական-պատմականական աշխատութեան այ-գրանք է միջնադարին արեւելք, տաւած է անոր՝ իմա առաւ քառասրկութիւնը, անդարարած է: Գարտ: Հայաստանի եւ զայնի Պատմական փոխ- յարաբ-եր Սամունեան հատաւարով թէ այդ գործը կարելի էր արեւմտալար վեր-ձագրականութեան ուսումնորոշութեան համար, յայտնակալ անոր կցում մանրամասնակ նոթարարութիւններ, որոնք տալին ան-գամ ըլլալով կը արարարանն պատմա-կան վայրերն ու զգուցողութեան թուակն-եր, ինչպէս նաեւ քառասրկ անմատչա-նէր: Ոտքը անպատկեր Ջուլէն է: Վրչ-ը, անդարարած է Կնստի պատմիկ ա-ռաւորութեան միայն պատմիկներուն ըս-տացումով:

×

ԳԻՄՄԱՓՈՒՄ Արեւմտահայ Մար-կեղեցւող մէջ, Դիզորիկի Կին, ճոք-ը հանդարտական պատմականութիւն է Ու-տացւող Հիմնարկի արարարները, և կրթական մշակութիւնը կը խոսեր: Պա-տարարած է քառարած և Ստաղի Քրչ-ձագրական կը անպատկեր Ստաղի Քան-նալի նախաձեռնակողութիւնը կը բարե-բարեկրուն և կրթական մշակութեան հա-նալ: Հիմնարկը ցայմ Հայաստանի է 260 ուսակներ, կրթութեան յայտնարարած է ու կը յայտնակն ըստման լուսնող-ներու, նշանակաւ կը կայնի կարտա ուս-ղեկները, զինքն պատմականութիւն ան-քառարած է որ զուսակներէն: անքող-ը ճոքակ զարը, չիմում է տարարան մը-ն ուրիշ լայն տաւած է նախաբերարարի զուսակները 28 հատ, երկու ըստա-ն, զանազան հանդիսներ եւ անկն ըստ 60 մականական, պատմական, արկաւա-նորդարական ու գրական գրքեր:

Եւսկա Սպենդարեանի ծանօտը՝ գը-ւած 1915 թուականի Արեւիկին:

Երեկ տալար խոսակն եւ Հայ աշ-խարհարարական կը ծառարանի: Այսպիսի նալիցին է Դիզորի Միքայէլ-հանը (Պատրի վերաբերում է ճշմարտար կոմպոզիտուր Գրգոր Սպենդար), որին եւ ցայց տնկել ծառարանից, եւ, ընդհանրապէս, տալարանին մեծ երկը-պարած է և միշտ ինքնում է ճշմարտ-ութիւնը: Ինքնորոշութիւնն ոչ մը անգամ է ընդմիջ արեւմտական անկարար-մութիւնը տնկի եւ Հայաստանում ընկնարութեանը: Վանի վիլայէթում:

այմ ձայնի իմալարան կը կարտա-ն է, իսկ անմէկ վնասակն ունիլ անկ ինք կարտա:

Մէկ տնկ անց Սպենդարեանի նա-խաձեռնութեան Քիւրիւր արարական Քառարին ճնշումը կառնակարարունց Հայ հանդարտական կոմպոզիտուրի անպա-տարկութիւնները, ինչպէս նաեւ նրանց ձեւակած փորձարարական կրթութիւնը իր ծա-ռարանը կարտա, որի երբ հատարել յանձնուց ընդատմանայ ընկնարութիւնները:

ԱՐԱՐԵԱՆԻ ՄԵ ՀԱՐԱԵԱՆ

Կայսրի մատնարար աշխատութեան սենե-կը, երկու պատմականութիւն եւ երկու զը-րականութիւն: Կայսրի կը զար նշանակա-նակը նկ, պոքմանալ մահապատկեր, իրենի կը զարնէ: Կը կը յանդեր այդ թէկն ծառար, հարակի վրայ նալով զարտաշահ-նութիւնը:

Այն պիտի կը գտնուէին կայսրութիւն զարարութիւնները: Ծառար տալարանին տնկ-նար կը զարնել կը միայնի կայսր յար-կարարութիւն: Նշանակական ըմ կը զարն-ըր ընդունակութեան արած մը, ինչով կը զարնի պատմական տնկներէն: Գրակն-նը եւ հայաստանը, յորքն որ անկն Հա-յաստանի ու ճնշումով կատարարած թալ-կարական անմատչութիւնը: Հանդիսարար կը զար հանդիսարար ընդունակութեան յար-կարարութիւնն էին, ինչով արարարար-րուն եւ կայսր ինքնորոշութեան անմատչ-ութիւնը: Կայսրը այն ասակ լուսնական թալ-կար է: Կայսրահայտնութեան ծառարան էր ծանր աշխատանքները: Երեւան էին ծառարը եւ զանկն տնկն ու զարար-ըր ընկնել լիզոր էին: Դիզորի խորանում էր եւ զիւր խորանում: Սակայն թալանակ ծառար կը ծառար էին եւ նոյնը կը միայնի կը ճնշակարար ծառար ու երկար արար-ները: Երբ գտնականութիւնը հայտնի ուն-քարանք զորքը անպատկեր կը կատարել է ուն զի կը լուսնակն այն ինքնորոշութեան, որոնք ուղարկել իրեն կայսրան ունին:

(Կար. 6)

ՔԼՈՏ ԱՆԵ

ՔԱՅԵՐԼԵՆԻ

(ՊԱՍՏԱՎԱՐՈՒ ՎԵՊ)



Ա. ՄԱՍ

1

Պատմական ուսումնարանը ըրեցաւ:
Ոչ ոք կրնայ յայտնաբերել զայն: Քառարութիւն մը մարտի, որուն Հոփարի-կի տնկերը, տալարին զգուցող է: Ուրեմն ձեպէն որ մեր քառարանը ուղարկել պիտի զրանում, քանի երեսասրկը է: Եւ քանի մեծը կարող է միջնորդն ունենալ լուսն-գիտութիւնները տալարանը: Համար, տնկ-նակութիւն լինել, որտեղից փաստարար մէ-կը չուսարկուել ինքն հետ: Մեծ մը - տալար Կայսր, քանի կը թալանակարան զե-տաւար աշխարհայր հետ Հայաստան: Ինքնոր-դար կը փորձի, որը ծառարի կին մը կը աղ-զնարարան տակ տակ զարն: Երեւան կենսակն ըստ ՀԻ՝ խոսած ձեպէն:
Բնակ եւ լեւ ըստարար այլ լայնածն

83, rue d'Hauteville — 75010
Commission Paritaire : No 55

Մ Շ Ո Յ Ա Շ Խ Ա Ր Հ

Ե Ր ՈՒՍԱԳԻՄ

(Բ. և Վիքր)

Երեսուցե՛ր փառքն մէջ մայցնք 10
որ, փախելով Պարձ հերքալայութիւնը
Պարսիքէն, Միքսանովեան եւ նախ-
կին դարպաղեայ վարդապետ, թիկն
Պարսիքէն Նիւէն Նարիւ։ Զինկիրեա-
նէր, Տօրս հին եւ մանրէլ քարեկաններն
մէկը, որ արարչական շատ օգտակար
էր զանքն։

Չնայեա՛ն տակ ունէմ 70 տարի առաջ
գրածս, Զինկիրեան Յոսիկ-ի նամա՛ւ
էր, որպէս Տօրս, Պարսի։

Չնայեա՛ն փառքն տամարն մէջ
յոսիկը եւ փախկեցե՛ն զեղանիկ երկ-
ուստար արդարեան ամենորաւ հոգե-
կառով։ Փառք քի Քարանձաւն ու շարս
կանները։ Այցիկեցե՛ն տեղւոյն արմատա-
տեսիկ արարչակողը։

Երեսուցե՛ն եւ շրջակայցն մանկա-
կան իշխողութեան մէջ անկեղծ մա-
ցան եւ Սողոմոն տամարն արարեալն -
բր. Համարաման լեռնայ արձանիկ
գիտուած արեւու շողորն տակ փեկեր
տաղով կնիւղեցե՛ն ոսկեմանակ, զմե-
րէքները, Գեթեմանիկ գաղտնիք եւ իր
կէջ Աստուածամայ տամարն խորհրդ-
րաւոր մուտքը, մանաւոր փայլեցն
պղծաբան ժողովուրդ տոյրն տակ բարե-
պաշտակ անպատիւներէն, ինքեցե՛ն խոր-
հուրդ արարչակողը, որ խորհրդ Աստու-
ածոր գերեզմանը, որուն լուրջը ծնոր-
դի կ'աղօթէին կրօնաւորները։

Չիս իտալեան տապաւոր է նաեւ Ս.
Յարութեան եկեղեցին, որ կը գտնուի
Քրիստոսի գերեզմանը, տամարն յառա-
հատեալն մէջ գտնուող խորը բարձր մա-
լուստ գաղտնաւորան, որուն վրայ պատ-
կեցուցան ու լուսանայ եւ Յիսուս, խա-
չիկ վրա արտաւան մանաւոր։ Կը ինքն
նաեւ Սրբաբարձրն իսկ կամօղող Պողոս -
Թալի րուրը, որ կը բարձրանայ փա-
րկի արտաւանով մը եւ ուր ուր խորհր-
դաւոր անցնի մը մէջ մայցելով մեր թե-
րը, ձեռնով կը շարժեցը դարեւ քի մեր,
հին կուշապառ խաչն կապիկեցող Քր-
իստոսի արեւը։

Կը ինքն տակաւին, Բեթլեհէմ քա-
ղաքը, ձեթապաղտեղեղով ծածուկան
իր տակիցներ, ինքնապա՛յ տարազներով
տակաւի կնիւրնայ անցըր փողոցներն
միայն զից ու բարձր գիտնացեալներն
սրայ գետնալուծ անպարձ, հոգե՛ն լուրի
ամանները, Բեթլեհէմ տամարն մուտ-
քը Չնայեա՛ն օճակ, սպիտակ սինեւ -
րով մարմարեայ ընդամանիկ արհա-
րար եւ արարած մուտքը, որ ծնում
կաղտնիցեցն, եւ որ լուսաւոր տաղով
մը հետեւելով Հաւարաններն ու երկրը -
պաղեցնի մուրքը շրջապատուած կնիւր-
աններով։ Անտրը կերամուստ եւ չեղե՛

նօր մատուտի մը, (*), ուր մամուրու
լուրեւն տակ կը շարժուի Քանկապն զարե-
րով զարարարածս կանկեղներն ու խա-
չերը, գտնելու փութան նախկին գործե-
րը։ Կը ինքն, զանարկապա՛յ մաւրքն յա-
տար զանդաւուած Համակ ոսկեկ լու-
սամանակն տաղը, զոր ծածկել կ'ալով
եղբիւրսու՛թեան կը համարեն Հաւա-
տագիտները եւ անոր մէջ կը գնեն երկնց
արարուիչս նուէրները։

Այս բոլոր արարածս գտնները պահպա-
րուին Համար, մատուան գրան տակն
աշարուր էր ուսպե՛ն զիստան պահան-
քն եւ ուշադրել կը հակըր ամէն աղքի
ուխտարաններն մուտքին եւ կէջիկ վը-
րայ։ Քանքը նաեւ, Յարանան գիտնե-
րեւած զարեւ եւ զիս իշխողութիւն թաղ-
մաթիւ արարած փայլը, որոնց մանրա-
մատնութիւնները իրարման են ինչուդ -
թեկնէ։

Մանկութեան օրերուն լսած էի Տար-
նի Հարանեկան գովերգներէն մէկուն
մէջ։

«Արքով ցամաք եմ, բոյսէլ բոյս,
«Երեսուցե՛մ ինքն է յոյս»
«Հնիւխիմէ՛մ ինքն քառասուն կոյս,
«Օրինէ՛մ քրագլուր, կոյս քաղցիկին...»

Դժբախտաբար Երեսուցե՛մ փառքն
մէջ արժանի չեղաւք տանեալու դարեւ
քի մեր Քրիստոսի գերեզմանին վրայ ին-
չուր աշղ կարճադարս լուրը, որ կ'ընէ
մարմն Զաւակին, Քրիստոսի Տաղաւոր
Յարութեան գեղեցիկ. այդ տանակն օրե-
րուն, Երեսուցե՛մ քաղցող ուխտաւորները
միայն արժանի կ'ըլլայ տանեալու գրան։

1910-ի Նոյեմբերի սիկեղը, Մուշէն Ե-
րուսաղէմ եկաւ հօրեղայրս եղեւնէ՛ն, թե՛
իր ուխտը կատարելու եւ թէ՛ մեզ փո-
խաբերելու։ Հայրենիք։ Մայրս, հօրեղ -
բայրս եւ ես եղաքք հաճի։ Ս. Յարութեան
փառքն մէջը գիտեցը կար փառքի խա-
ւանքն, - աշխատանք մը, ուր աշխարհ-
ըր զուր կողմէն, անձամբ ուխտաւորներ
չարած - շարուն են իրապէսն ու կ'ը-
թային։ Հոնիկ կ'ըլլային կը գտնային
հաճի, մանաւոր իմ մուրքը։

Սանտիքին տեղը, փառքի կողմ մարդ
մը, փայտեալ հաճութեան արտաւանին,
թաւի քի լսան (մարդիկ) մուրիկ պէս կ'աշ-
խատէ։ Արեւուն կ'ընէ, արդիւնեւ
իրապէս զիստաւորան նրբին աշխա-
տանք մըն կը մարդոց մարմնի վրայ ա-
նկեղադրուի՛ն թաւիկ, հոն, այդ փառ-
քի խաւանիկին մէջ, կայն գտնաւոր իր-
ապէսով գնալապա՛յ օրնախնէ, որոնց
վրայ վրայ կը տանել Քրիստոսի ամ-
բողջ պատկերաբար կեանքը։ Մկրտու-
թիւն, Մաշիկութիւն, Գառն Աստուծո՛ւ եւ -
այլն։

Հաւատանքները կ'ընտրէին երկնց
հաւաքիկ համեմատ օրնախնէ։ Վարդա-
պետի եղեցիկը, ինքնի նմանող սեւ հեղուկ եւ
Թաւեցիկ աննոց թեկնուն, բաղնիկն -
թուն կամ ձեռքերուն մորթիկ վրայ, կեւ
տակելով մը կը սնկը Քրիստոսի պէս
չարաշուք ուխտաւոր յամախորդները։

Փոքրիկ աննոց միւրք արտաւանով, այն -
պէս, ինչպէս տաղաւորները արձանադը-
րէլ կը փորագրէ մարմարները։ Յար
տակաւի կը, տակաւն ուխտաւորները ի-
րենց անտե՛րք, կամ ժեղք շարժելու վա-
րէն, կը սպեղնեն երկնց իր արտաւանը,
կ'ըլլէին արդիւնեցիկները, կը տակաւին
անձայն, - միշտ, որ լսմար այդ արա-
րած գործարարները... անտակ մը որ -
հարկաւորին Քրիստոսի եւ փառքն այ
շրջառակ մը անկախման, այս գործարա-
րիւր լրացուցի՛ մէջ մասն կը երուսե՛

նի՛ն ու իստին։ Առանց իստին լրացու-
նա՛ն Ս. զարդեցն մեկնելու այդ մանաւոր
տեսակ մը արարչակողութիւն եւ ամօք կը
համարուի։

Հետո՛ր գտնաւորներն եկող աղանքն
ու խաթմանները, կըր հաճի եղա՛մ փա-
րազանակն երկնց ծննդաւորները, ինքն
ուխտին կատարելութեան երբ նաեւ,
գրանդակով ցոյց կուտային երկնց նաեւ -
չլուծ թեկնել եւ երկու մէջը պատանեւ -
ցու կուտը, որուն մէջ Փարթէկ հը-
րեւտապատեալն աշխուժեալն օրը, երա-
նութեամբ պիտի ծաղկունի ու հոյը
մանկեւ...։

Մեղք, փողերու, անդիտակից հաճու-
թեան զարգարծուն ու ցամբ, մեծ ան-
հարկութեամբ կը պատկեր մեր կար-
գին եւ քաղաքը կ'ընթարկուի մեր քա-
ղաքները վարդապետ, տակ լուստ փա-
րկու համար հանձնող տարր պատկերի-
կով նախկին մեր թեկնելու այդ պատ-
հասու այդ կը զարկէին մեր սպեղնուի-
ն, եւ ճերտարար կը տակաւին ցամբն,
միշտ, կ'ընթանար անկեղադրուի թեկնը
մեր մայր։

Սպախն կ'առնուր շարժարանից այդ
պատեալն կը ինքն ճորդարարս եղեւնէ՛ն,
որ աննիւրհատ կը ծիթը, կը կատարէ, կար-
մարք զիթը կը խմէր ու Սուրբ Կարա-
պետ օրնութեան կը կանգնէ...։

1910-ի Նոյեմբերին, մեր ուխտը կա -
տարան, մեր հայրենիք երանութեամբ
լիցուած, յուզումով եւ ճորձակաւ -
թեամբ հրաժեւն տակե՛ն Երուսաղէմ
փառքն ու մարմանեկն թեկնէ։

Վերջին օրը, կըր նստած կառքին մէջ
կը պարտաւորուի՛ն թեկնելու, փառքն
գրան տակն անպարտաւորով մեղք ժառան-
քու թափեցիկով արարեցիկով, մանաւ-
րաւ թափեցիկով, սեւեր հապան կնի մը,
որ գրեթէ թռնի քաշել եւ համարենք
մարմն մեղքերը, կ'ըլլայով լաւալին։ «Տի-
կին, ես չեղ մեղքս՛, եւ թե՛ մեղքս՛, զիս
չհանցեցիք...» Եւ անկեցե՛ն, մեծ այն
անկեղծ մարդակներն եւ որ շարժանին
մէջ զրաւք մեր գրամբ...։ Բայց Աստ-
ուծն վրայ տիկին, եւ այդ լաւեցիկը...
երբ շարժանը խաղաղութեան եւ անպա-
րք մէջ պատեալ էր, զիս գտան, որպէս
գրամբ շարուն...։ Մաղիկի թաղարք մը
մէջ, հոգեկն տակ պահած էի... շուրհ -
նաւեւ տակաւին զուր կ'ըլլայ կ'ա՛ն էի...
արար թեկնալով մը շարժանի մը զոյգեր
եւ մէկ ձեռնով թանաթ թաղարք մաւրք
նախա՛յիկն եւ ուր - մարդ փողոցները -
թեկնալովն աշխուր արալ կը քալը, կը
«Երեսուցե՛մ կը հաւանի երկն, խաղարք
սիստա փառքն եւ աներկապաշտ փոքր -
քի մը մէջ, անկարելի եղաւ որոնք զայն

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐ
ԱՐԺԱՆԹԻՆԻ ՄԷՋ

ԱՐԱՊԵՆԻՐ ՀԱՆԴԵՍՄԵՐ

ՊՈՒՆԵՍԱՆ ԱՐԵՒՍ

Պաշտոն Արեւիկ Արժանիկ Արապի
վարժարանի տարեկանի հանդէպ տեւ
ունեցան է Դիւնիսներ Զինկիրեան
տարաւ է հայրենապետը Անի Մաւրդ
հան։ Տեսուր։ Միտք Սիւսան, որ
խաղերէ մէջ լեւալ զամբ է զատարար
եւ ծնողի փոխ - յարարութեան անէ
թով կառուեալ վրայ։ Կատարուած է մը
ցանկանելու եւ փոխադրուի թաղարք
շարժանաբար աշակերտներուն։ Հոյս
քաղարք կարգադրած է շրջիկ հոգեւոր
կնի՛ն Զարեհ Զինկիրեան։ Երեսու
արաւ եղան Եւ մ աշակերտներ։

×

«Պիկեան Քառարարանի մէջ, Դիւն
տեւերէ մէկ, տեւի ունեցան է Ս. Պիկե
անկարելի։ Կրթի։ Հաստատութեան փո-
խաններն, թաղարքն հայրենապետը։
Երկրաւորներն եւ արարութեան քաղա-
քներն յաղաքով կը զորձարարուի։
Նիւն եւս խաղարք տեւ է վարարարի մը,
գլանք թափի տեւութիւն Պառնա Գա-
լուսան։ Սաղարք։ Երկրաւորներն
շարժանաբար եւս աննոց հրաժեւ
խաղարք կարգադրած է Հոյսիկի Պարս-
կան։ Կառուարքներն աւարտան է 22,
կնի՛ն երկրաւորանք՝ 25 աշակերտներ։
Հոյսիկ թաղարք արտաւանով է հաստատու։

... ոչ միայն մեր գրամբ, այլեւ իմ ր-
ուր ունեցան զոյգու...։ Աստուծ
պատե՛ն զիս տիկին...։ մայցի մեղքն
եւ թաւան. մեր զաւակին սերուն, տիկի՛ն
երկրաւորներն զոյգը։ «Փոքր զոյգը
զոյգաւս, Աստուած փրկել զարգանք։
Կիրն անանախիկ կարգամ էր։ Աստու-
ածալու մարդ, ոչ միայն Նիւնց, այլեւ
խաչակով, զրամանով մարդ կը տալով
արարութիւն աղթը մըն այդ մարմնից ար
արարեալները թաւանով կ'աշխատէ։

ԱՐԵՎԵՆԻՐ ԶԻՆԿԻՐԵԱՆ

(*) Ըստ տանձնութեան, սեղանայն
շրջանիկ երեսնայ Արաք քաղաքայն
կիրն, բարեպաշտ Հեղինէ՛ն քաղաքի,
մաթիկ տեսած է Սուրբ այլու քի օր-
շարժ երկրաւորներն վարք։ Անի
հոյս, Տրաքտ քաղաքը եւս ճորձակ
եւ ճաղաւու արարեալներին, փառարք
եւ ինչպէս կ'ընելոց մը՝ կամգնիկ տալով
Արեւիկեան մէջ։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՐԴԱՐԱՊԱՍ
(ՀԱՅՈՒՄ՝ ՀԱՄԱՌՈՒՅ
ՎԱՅԻՐԱԳՐԱՅԻՆ ՎԷՐՈՅ)



ԲԱՎՅԱՆ ՈՒՂՈՒՐԱԲԱՆ

- Գա Ի՛նչ ուրախայի թան է, կայսի -
տեւ, - տեղեկ Գանկելիկ Փիթրանեղ,
մէկ էլ մայրան, որ զիցաք էի կայ, զը-
նայեցի ի, եւ պարտաւորաւ։ - Հօ արարչ-
ական փառքն էի եղել։

- Անկեղաւորով լիքը, - Գայուս եւ ծաղի
զարկելով Շեմուր, Կարպեց արտաւան
ուսեր Հայուցիկը զիցաքն է ներկ։ Ուստ
եղեւնաւորները զիցաքը թաղ է թաղել զի-
պի մարը, ինքը փառքն, Զէ՛ք պատիկ -
թաղիկ...։

- Ուստ եղեւնաւորա՛նք։

- Ուստ՛, ուստ։ Արաւանուն է՛ր վիտոր-
րալով։ Վեհեր փառան առաքելով զի -
կուշաքն էր կը կատարուի՛ն Գա -
նաւարար արարիկ խաղարք։ Գերմաներէն

էր զիկուցում, երեւի, որպէսզի արա-
ցուցիկը թան Հաւաքան։

- Ինքնանունը լաւ գիտեմ նրաւ, -
տեղաք Փիթրանեղ։ - Երբեք էի մեր
շարժելութեմ եւ կ'ընեալ ու գտնուի -
թաղիկը։

Կապիտան Շեմուրը զուրկ կ'աւս զիցի
մեղքուր, կարծես ինքն էլ մեղքաւոր էր,
որ Քուրբեկը իր հայրենիքում էին կըր -
թաղիկ ու գտնաւորաւով։

- Ես էլ անմէ՛ ինչն՝ չեղեկեցին յար-
մաւորը, - Կապիտանին անպարտա՛յի -
հաւաքի հանկու խաղաղութիւն խաղարք
- խնջ Փիթրանեղ - Երբեք այսպէս պէտ-
է ցոյց տային, թէ երեւք ինչի՛ն եւ թե-
զուցի։

Երբեք այդ ամէն ուր էլ ցոյց էին տա-
լիս, արարք Տրաքտաւորաւ, - թաղարք -
չանակ տեղաւոր Շեմուր։

Այն՝ ամէն ուր էլ ցոյց էին տալիս
եւ գտն էր շարժանութեմ - յանկարք թը-
ղեւնաւոր մը զալցուլով՝ Կապիտանի
զուցի կարծի ինչ զարգանքն փառքն
- երբեք զոյգել էին այսպէս արքի տակ տայ
Երեսուցե՛ն արքա, թեկնելուն Ընկա՛մ թեկ-
նաւոր պարտաւորով արարել եւ հաւել։
Անկեղծ գրաման է, որ անտեսան է -
հիթ փառան աղթիկին հրաման է ար-
քի։

Ի զից, պարսն հրամանաւոր, - ան-
համարակ խաղարք Շեմուրը, - արարան
սերեկ անկեղծ հարգումն են, թէ ինչն՝

տեղեկ լեւք շարժում։ Սի քանի անգա՛ւ
առաք կատարին Վարդան...։ Միջ է
աղանաւորն...։ Չանկեղծն, Չանկին -
իւր...։

Վարդան Չանկեանը՝ Գալ զալց է,
Ինչ է ուղար։

Անկեղաւորան է, որ զալցումն պա-
պիթ խաղարքի թեկնելով խաղարք
տեղեկը նստած են։ Թէ՛ չէ, աստե՛ն է՛,

խաղարքի թեկնել կարելի է զարգանքի շար-
ժակեցիկով։

Գանկելիկ Փիթրանեղ ծիծաղեց զիկ
տակ։

- Ինչպէ՛ն, լաւ է որ մեր երեսնա-
կեան աղթուց զալցում են աստե՛ն զալցու-
ն եւ թեկնում շարժելու կ'ալցուլ - խաղարք
նաեւ հաւանք հաւանք Տրաքտաւորաւ։

Բայց պիտի հաւանք տակն, որ մեր
զիմ հիստի կ'ալցումն է թեկնալու երկու
գիկիկին։ Արապի փառքան պիտուր -
ներ, որմեք միշտ, աստուծին գիտումն
եւ եւ աստուծ հրամանաւոր արաւան
մաթիկն ուրիշ երանով տալով՝ շեղեց զու-
ցանկի ցուտ աղթ - գիտումն են զիս -
մանակն թեկնել թեկնալութեամբ ու զիս
զարգելութեամբ...։ Երկու գիկիկին, արաւ
թեկնելու զի՛ն անտեսան երկու ուրիշը -
... իսկ մեկը ինչով պէտք է թաղարք -
տուծ յարմարան աննեղեւ ու յարմար
հաւանքներ։ Սի անտարք աշխարհաբար -
թեկնելով մէկ, թէ թեկնեցիկ պարսն թեկն
տանակներէ շարժանաւորներ։

«ՅԱՐԱՋ» ԿԸ ՆՈՒՒՐԵՆ
ՄԱՐՏԻՆՈՐԻ ԱՌՓՐԻ

ՉՈՒՐՅԵՆԻԱՍ. Տիկին Սիրուարդ Գա-
սանճեան - Փրքսոն մէջ տարեկան «Յա-
րաճ» կը նուիրէ իր «Տօղորդ» Գ. Վ.
Մարտիկեանի (Եթովպիա) :

ՏՕՆԱԾԱՌ

ԳՐՈՑԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆՆԵՎԱՐԱՐԱՆԻ

Կիրակի, 8 Յունուար,
ժամը 15:45 սկսելու :

Հայաստանուի վարձար
ՍԵՐՈՎԻՆ ԱՐԵ. ՄԱՐՏԻՆՈՐԻԱՆԻ
Կաթ. Գառնուրիկ շաշուկ երգչուհի
և Սալմաթի Փարսի
Աշակերտութեան կողմէ երգ, պար եւ
արտասանութիւն

Ճոխ Պիւփէ Մարտի ազատ է

ՀԱՅԿ. ԾՆՈՒՆԻԴԸ ՆԻՍՏ ՄԷՋ

Յունուար 6, Ուրբաթ, Ս. Աստուածա-
մէր կեկեղեցւոյ մէջ, ժամը 10-ին պատա-
րազ կը մատուցուի :

Կը պատարազի՝

ՏԱՐՈՆ ԻՐ. Վ. ՃԵՐԻՃԵՆՆԸ

Յետ պատարազի տանգալիս ճաշ,
կաթնակերպութեան եւ շրջակայի
կրօն. քննարկչութեան, մասնակցու-
թեամբ՝ Բանի Տիկնայի Միութեան :

RESTAURANT CHEZ SIMON
St. Antoine de Ginstière, Nice
ՄՈՒՏԲԸ ԱՋՏԸ է

ՇՆՈՐԱՎԱԿԻՔ

Ալֆորտիլի Հայ Մշակոյթի Տան վար-
չութիւնը շնորհակալութեամբ առաջա-
հետեւեալ նուիրատուութիւնները - Սար-
գիս Միլեանեան արաշի արեւնորդութե-
ան վերջը, Նոյնմբեր Երկու տեղի ունե-
ցած «Շնորհակալութեան» ընթացքին -

Տէր և Տիկին Գարակէտեան Յակոբ 500,-
Տիկին Մարգարէտ Երուզ 1000 Ֆ. - Տէր
և Տիկին Մարգարէտ Վարդան 1000 Ֆ. -
Տէր և Տիկին Փարսիսեան Յակոբ 500 Ֆ. -
Տէր և Տիկին Քաթարինա Փան Յարս-
տաւ 700 Ֆ. - Տէր և Տիկին Աղաւան
Օննիկ 300 Ֆ. - Տէր և Տիկին Զարար-
դեան Խոսիկ 1000 Ֆ. - Ուրբ. 500 Ֆ. -
Փարսիկ Շայ Մշակոյթի Տան 500 Ֆ. -
Տէր և Տիկին Հաբիբեան Բիւր 2500 Ֆ. -
Տէր և Տիկին Շաքարեան Բիւր 200,-
Պ. Քաթարինա Բարս 200,- Տէր և Տիկին
Փարսիսեան Հանիկ 500,- Տէր և Տիկին
Աղաւան Խոսիկ 500 Ֆ. - Տիկին Բէլլիկ
Զարարի 200,- Օր. Փարսիսեան Յարսիկ
100 Ֆ. - Տէր և Տիկին Ունեան Վարսիկ
250 Ֆ. - Տէր և Տիկին Ալաւանեան Կրէ-
կորս 500 Ֆ. - Սարգիս Միլեանեան արա-
շի Նորդման Համար կարծ են նաեւ «Ե-
տեւեալ նուիրատուութիւնները» - Պ. Շա-
քարեան (Բարս) 1000 Ֆ. - Տէր և Տի-
կին Թիւրքիսեան Անուր 500 Ֆ. - Տէր
և Տիկին Փարսիսեան Խոսիկ 200 Ֆ. -
Տիկին Գարստարեան Պարսիկ 100 Ֆ. -
Տիկին Կարոյ Ճանիկ 100 Ֆ. - Պ. Մանու-
կեան Սերո 100 Ֆ. - Տէր և Տիկին Մու-
րադեան Բարդի 200 Ֆ. - Տէր և Տիկին
Փարսիսեան Գրիգոր 100 Ֆ. - Կարգա-
րաշի Ալֆորտիլի մասնակցի 1000 Ֆ. -
Թիւրքի Նարգարի արարչութիւն 5000 Ֆ. -
Օր. Աղաւան Կարսիկ 100 Ֆ. - Ուրբ.
2500 Փրքսն :

ՀԱՅԿԱՎԱԿԱՆ ԾՆՈՒՆԻԴ

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՑՑ

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ-ՄԱՐՏԻՆՈՐ
ՓԱՐԻՋ

Ուրբաթ, Յունուար 6. Ծնունդ և
Աստուածաբանութիւն Տեան Մերոյ
Յիսուսի Քրիստոսի :
Սկիւր ժամկէտութեան ժամը՝ 8:45-ին :
Հանդիսարար պատարազ՝ ժամը 10:15-ին :
Կը պատարազէ և կը բարոյէ՝
ՍԵՐՈՎԻՆ ԱՐԵ. ՄԱՐՏԻՆՈՐԻԱՆԻ
Կարգադիմաւոր Պատուիրակ
Պատարար կ'ըլլային Բառաձայն եւ
ժառանգի Լեզուակոյ Մարջ Եկեղեցւոյ
Երգչախումբին կողմէ, ղեկավարութեամբ
Կոմիտաս Կիւրքեանի :
Յաւարդ պատարազի՝ Զորքիմէր :

ԱՐԱՆԻՎԻԼ
ՎԱՐԱԳԱՅ Ս. ՊԱՋ

Ուրբաթ - Սկիւր ժամկէտութեան՝
9:45-ին : Պատարազ՝ 11-ին :
Կիրակի - Յիւստակ Մեկեղ :
Յաւարդ պատարազի՝ Հոյեհանդիմ
կը կատարուի ժամը Համարէ ներկեցող :
ԳՈՐԻՅԻՆ, ՎՐԻ. ՊԵՐԻՃԵՆՆԸ

ԱՅՈՐԻՎԻԼ
Ս. ՊՈՐՈՍ-ՊԵՏՐՈՍ

Ուրբաթ - Աստուածան ժամկէտութեան
8:30 : Պատարազ՝ 10 :
Յաւարդ պատարազի կը կատարուի
Զորքիմէր արարչութիւն :
Շաբաթ - Յիւստակ Մեկեղ : Աս-
տուած ժամկէտութեան՝ 9 : Պատարազ՝
10 : Պատարազին յետոյ՝ Հոյեհանդիմ
Համարէ ներկեցող :

ԹՈՒՆԱՅԵՐ

ԿԱՐՈՑ ԽԱՅԻ Պաննե - Բաշանի
մասնաճիւղը ընդհանուր Ժողովի կը շը-
րաբերէ իր բոլոր ընկերակիցները երե-
ւոյթին, Յունուար 10, ժամը 20:30-ին
Տիկին Փարսիսեանի ընկերակցութեան : Կը
խոյզուի բոլոր ընկերակիցներն ինկալ
յոտուի :

A TROIS JOURS DU PROCES DES QUATRE COMBATTANTS DE L'OPERATION VAN

GALA
DU
COMITE DE SOUTIEN
AUX PRISONNIERS
POLITIQUES ARMÉNIENS

AU
THÉÂTRE DES CHAMPS ÉLYSÉES
15, AVENUE MONTAIGNE 75008 PARIS

LE
SAMEDI 21 JANVIER 1984
A 20 H 30 PRÉCISES



CE SOIR ARMÉNIE

AVEC PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE, L'AIMABLE PARTICIPATION DE :

- LA TROUPE DE DANSE AKHTAMAR.
EVELINE AÏTOUNIAN.
LE DUO DE PIANOS ANDRANIAN.
BEDIK.
NAREK DOURIAN.
LA CHORALE DES ÉCOLES SEMÉL, MOGRAT ET TEBROSASSÈRE.
LIZ SARIAN.
ENSEMBLE MUSICAL SEVAN.
SOUPHIAN.
KEVORK TER PARTHOUGH.
YORGANTZ.
LE GROUPE ZARTONG.
LE DUO ZEPUR.

Les billets sont en vente :
- Théâtre des Champs Élysées
15, avenue Montaigne, 75008 Paris.
Tél. : 723.8627.
- Librairie Palcyon
9, rue de Trévise, 75009 Paris
Tél. : 633.0427.
- Tity's video-club
25 bis, rue Étienne Dolet 91440 Alfortville
Tél. : 373.63.66.
- Restaurant Sassoun
65, rue Jean-Pierre Timbaud 92130 Issy-les-Moulineaux
Tél. : 636.76.66
- auprès des membres du Comité de Soutien aux Prisonniers Politiques Arméniens.

Prix des places : 50 F
70 F
100 F
200 F
300 F
800 F

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Meubles
Ghazarian
Z. I. Vitrolles tél. (42) 89.27.47
à 20km de Marseille.



“ Բացառիկ զեղէ «Յառաջ» թաժանորդներուն ”



LE NUMERO: 3,00 F

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՄԻՍԻՅԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՄԻՍԻՅԱՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

59^e ANNÉE — No 15,607

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻՆ

ԾՆՆՆԻԵԱՆ ԲԱՐՈՋԸ

(ԱՄԵՐԻԿԱՆՈՒՄ, ՅՈՒՆՈՒՄՐ 6, 1984, ԷԿՄԻՆՆԻ ՄԱՐԶ ՏԱՅԱՐԻ ՄԻՋ)

Յաճախ ձոր ու Որդույն ու Հոգւոյն Միջոյ ամեն:
Միջին հասարակարգի զարգացումը Մեր, ճշտ ու շատ զարթ տալով, հետո մի փոքրիկ, մտադրական զարգացում Բեթլեհեմ կոչւում, մի անշուք ինքնուր յարկի ներքոյ, մի քարեպաշտ մաշկ՝ անուր Մարգար, ծնունդ տուեց մի արու երեխայի: Այդ պահին, զինչուսայն խոր լրուական մէջ, երկնականարի փայլ առնալով, ծնունդ տուեց մի քաղցր երգ՝ Փառք Ի Բարձրան Աստուծոյն ու յերկիր խաղաղութեան, Ի մարդիկ հանգստեան:

Ճշտով իր Փոքրիկ աշխարհը՝ Յիսուս: Նրա ծնունդը առնուած էր երկնեցի յուզող տաղար պայծառ ու անմահ երգը՝ Նրեւոյնների, որ զարարտ, երազի իր աշխարհի մոլորաբանների խոսքով զանազաններին:

Սուր Աստուծոյն փայլում է, որ ճշտ մեծ պարս լինի ու պարս կուտի Որդի Բարձրանի ... և Նրա Քաղաքային Քաղաքի փայլումն չի ունենալու ... և, որ աշխարհը Ի աստուծային դուրս թափւոյ, այն Աստուծոյն ար զորքերին տալով իրենց արժանիքն ու բարձրացրեց խոսքերն ու լին: Փայծալներին լիարեց բարիքներով ու մեծատաններին ձեռնադրեց արժանիքով (Գալաթ. Ա. 32 - 34): Այդպիսով, Յիսուս ինքնով արդարաւոր յարգելի ու խաղաղութեան խոսքն, ծանալուց արդէն Փոքրիկ ազգի մարդկան:

Ինչպէս որ, համար մարդկային աշխարհի նախ զարգացումը, նորն սպասուածներով տարազում, իր հաշիւները զգուշ երկնեցի յայտ, իր Տաղարայն յուսարարին, յառաջակ պրոպոզիցիոնով ու մանկե Յիսուսի Զրույնով մարդկան ու խոսքեր: Այս առիթովով ճշտութեւն Ի Բարձրան ու հասարակարգի զարգացում, միջինքարտն ու արդարաւորն ու խաղաղութեան ծաղրի թուր մարդիկ, թուր աղբիւր:

Յիսուսի ծնունդը երկրի պատմութեանն է արդարաւորն ու խաղաղութեան ծաղրի արդարաւորն:

Հին Կաթոլիկների իմաստները հնչեղեց պատմութեան ու յուսարարի կենսեցի, մարդկային զարարտ միջերկրն ու արժանաւորութիւններով, արդարեւ իր՝ Ուսանողներին ուսանողութեան, ամեն ինչ անուրով:

Յիսուս կեալ փարսեան ուսանողութեան ծնունդ, զանգույն տարաբանող զորքերի արժուր ու բարձրացումն իրաւաւորներին, բարձրանող յարկներով զանգույններին, անխաղաղութեան:

Յիսուս իրենց աշխարհի իր ճշտ խաղաղութեանն ու խաղաղութեանն արժանեց արդարաւորն ուսանողներին: Յիսուսի Յիսուսի տաղարայն մարդկային խաղաղութեան, Քրիստոս արդարաւորն ու խաղաղութեանն արժանեց արդարաւորն ուսանողներին (Յաղագ. առա. 9-18):

Մասնաւոր աստուծային իր զարգացումն զանազան արժանաւորութեանն է՝ արդարաւորն ու խաղաղութեանն արժանաւորն այս պատմութեան:

Այնչա՛ն իր կարկի խոսքը մարդկայինութեան ու արդարաւորն, մասին անանց ապահովելու նախ խաղաղ զոյակցութեանն ու աշխարհի Պետութիւններին:

Աստուծոյն արժանեց իրենց մարդկային, որ իր Որդուն աշխարհ տալով խաղաղութեանն ու բարի կամեցողութեանն պատգամներով: Եւ ինչը Յիսուս, Աստուծոյ Որդին, հասարակարգ իր ճշտ արդարաւորն կամեցի, արժանեց իրենց մարդկային, որ նրանց իրենց ճշտ զոյակցութեանն խաղաղութեանն իրաւաւորն խաղաղութեանն պատգամներով:

Աստուծոյն ու Նրա Որդու՝ Յիսուսի սերը զգուշ մարդիկ, հիմնականում և աստուծոյ Ներքին արդարաւորն է խաղաղարար տնօրէնութեան:

Ինչպէս որ, խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն ու խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

Մեր օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն ու խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

Մեր համար միջինքարտն է, որ աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

Յայժ միջինքարտն է նաեւ, որ Միջինքարտն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

Ուսանողներին խաղաղ զոյակցութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

ՀԱՄԱԿԱ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆԻ ՎԷՆՈՒԸ ԳԱՆ ԵԱՐԹՈՒ

ՄԱՆԱՊԱՏՈՒՄ
ՅԿԱՆԱՐ ԲԱՆԱՊԱՏՈՒՄ

Անգլիական ճանապարհորդ (Պի - Պի - Սի) հաղորդեց Հինգշաբթի առաւել Քէ Լուս - Անգլիայի աստուծոյն զառապան կարգը շաբաթուրդը՝ հաշիւում է Համբուր Սասունեանը, թուրք հիւպատոսին մա - հախորձին համար, հաստատելով Քէ 14 փամփույն պարզում է:

Վերջը իր արդի զոյակցութեանն ու կր - հախորձութեանն ճանապարհորդ կամ զինքնա թանաթութեանն:

Յիսուսն որ Լուս - Անգլիայի թուրք հիւպատոսին սպանութեանը հասարակում 1982 Յուլիոյն 28-ին է Համբուր Սասունեան ձեռնարկւում էր: Ըստ անգլիական իրաւաբանական դրութեան, հասարակարգի սկիզբին յանցարար չէ անպարկան, իրեն հարց իր արդի արգելք Քէ իրեն խա - զարար Քէ ոչ - յանցարար (կիրքի օն նոր - կիրքի) կը ներկայանալ զառա - արարին: Սասունեանն ոչ - յանցարար կը յայտարարէր ինքնորդը, 12 երեւոյնե - րան իր մարդ արգելք տալ, յայտնա - ցանք իր փոստարանները: Այդ օրը - րումն է, որ արդիք է, յանցարար հաշ - արարի Սասունեանը:

Սուր իր ընդունութեան խաղաղ ու անվտանգ պահպանելու հրամայականը խաղաղ:

Սուր իր ընդունութեան խաղաղ ու անվտանգ պահպանելու հրամայականը խաղաղ:

Սուր իր ընդունութեան խաղաղ ու անվտանգ պահպանելու հրամայականը խաղաղ:

Սուր իր ընդունութեան խաղաղ ու անվտանգ պահպանելու հրամայականը խաղաղ:

ՕՐՈՒՆԸ ԴԵՊՅԵՐԸ

ՔԱՆԿՍԸ ՏՐԱՄԸ

ՊԱՆԱՊԱՏՈՒՄ զարմանք իրաւաւորն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

ՔԱՆԱՊԱՏՈՒՄ զարմանք իրաւաւորն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

ՔԱՆԱՊԱՏՈՒՄ զարմանք իրաւաւորն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

ՔԱՆԱՊԱՏՈՒՄ զարմանք իրաւաւորն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

ՔԱՆԱՊԱՏՈՒՄ զարմանք իրաւաւորն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

ՔԱՆԱՊԱՏՈՒՄ զարմանք իրաւաւորն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն: Այս օրերին աշխարհի խաղաղութեանն իրենց արժանեց իրենց արդարաւորն:

ՎԱՅԳԵՆ Ա.

ԼՕԶԱՆԻ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ

tu 2

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԸ

[illegible][illegible]

Մայիսի 25-ին Կարեւորութիւն ունեցող ահաբեկչական գործողութիւններ իրականացնելու հարցին կըրտան արգարացի այն լուծմը, որը միահամուռ պահանջում է մարկային համընդհանուր խիղճը:

Փարիզ, 1922 թ. Դեկտ. 8»:

Յիշեալ դիմումի տակ դրուած 75 տորազրութիւնների թւում էին Անաի Ֆրանսի, Ֆրէդէրիք Մարլէսի, Կիւսթ Շլիմպէրժէի, Ռընէ Փինսոնի, 12 աղւ դեմիկոսներին, Ազգային Ժողովի 8 եր փոխանները եւ 5 ծերակուտականներին նունները :

Սակայն, Լոզանի խորհրդակցող Հրե-
րիբանա՝ արեւմտեան մեծ աճուրդին
երբ ղեկավարները չափ հոգու էին արդ-
րութեան ու խցէճի ծախքի ունեւոր-
յոց: Երանց բուն նպատակները միակո-
ւորն այլ չէին: Բանն այն էր, որ «Հա-
կական օժանդի հարցը» իմպերիալիս-
տի հարցը Հէր, շախնէն այդ Հէր,
հետաքրքրում էր նրանց Լոզանի համա-
ժողովում: Երանցից իւրաքանչիւրն ալ-
կողմ ունէր ի՛ր հարցը որը պէտք է պա-
տանէր:

Ուստի ինչ, ինչ անելուց առ
մեծ ախրորարդ յանձնարարող է
հիշել, եւ յարգել նշանորձ, կարելի
դրակի երթը արեւմտեան աղբյուրի
ներքէ՝ Հայկական Հարցոյ խաղաղ
միջոցներ կազմակերպելու՝ իսկ տեղեւ
նեցաւ Հունկեստը՝ Լորտ Բորքերն ի
ժամկէտ եւ ինքն ի յանձն առաւ, զ
աղայնիքի փոքրամասնութիւններէ վիճակ
ի ընդհանուր պաշտօնէր։ Էտր լազա
պազ գիշերով Հայերէն զգայաւորութեան
գլխաւ, շտապաւորով նաեւ ինչ, որ ըն
րանք արեւմտեւ ին յատուկ ուղարկե
ցանք։ Եր խառն ասարեցող անկող
ուեանը, «Միջին Երթնիկի եր ինքնի
հիշ լոյսեր թուրքական պատուիրակ
թանկ տեսակեան այս շարքէ մասն
Թուրքական, այսինքն Անգլոսոսոս
մարտիկան տեսակեցող շարքերէ իսկ
մարտեւ, նախեւ շարքի մէջ Տաւոյս, Ե
րստ Էր. Թուրքահայ Ժողովրդի դէմ
անարատաւարի եր։ Եւ, օրինակ, զ
կէջ աստուր, որ «Միջին ԺԺ» շա
ղկեսըր Հայերէն թուրքական արդ
էն իսլաւաւ ու իրովն պատ կեանք
ի մարտ այն ժամանակ իրաւ, եր «Մ
ստատար ինքնամարի կամպոյնիսթ միջ
ոց ուսուսաւ մասնորարկութեան զ
ուսակապարկ եւ Թուրքահայաստան
ուսակապարկի միջեւ ստեղծելու շա

Քուրճական շարժում», շարունակում է
 թարգմանել։ «Այսպիսով, - ամփոփեց
 կեղծիքը Իսմիթ փաշան, - բոլոր աղջիկներին
 պատասխանատուությունը, որ
 խաթարվում էր Հայկական տարրը
 մանկան կայարանում, ընկնում
 Հնչյ իր՝ նոյն տարրի վրայ»։

Քիւն. Բարձրքը Հնչքաւքէ Եւքար
Քարք պարտաւորաւք քաւաւորաւք
Հարցաւքիւ, Եւ Հարց Ինչաւք պարտ
Հնք, որ Փոքր Արարաւք ապրոյ
Հիւրիւ Հաւրիք Քիւր Եւրաքիւր Եւ
Է 130 Հաւրիք, իւրաք լեւաւաւք Ինք
Քիւր արեւմտեաւք աւրաքիւրեւքեւք Եւ լա
Կաւալք Արաւաւք, իւրաւ ալ իւրաւ
Հիւրիւ Քարքիւք աւաւք, ժաւաւաւք Հա
Հիւր Է, Իւրաք Հարցն Է Եւ լեւաւ
Քարքիւքիւք Հնք, Իւր Հիւրիւքիւք Հրաւ
Հնք Եւրաքիւքիւք Հարցաւք իւրաւք Է
Քիւք Է աւրաքիւքիւք Եւրաքիւք Եւ
Լեւաւաւք Իւրաքիւք, Իւր Եւրաքիւք
Եւրաքիւքաւքաւք Իւրաքիւք Է աւաւք
Հաւ Իւրաքիւք Աւ Եւրաք Եւրաքիւք
Աւաւքաւք Գաւաւքիւքիւք աւաւքաւք
Եւրաքիւք

Մե, մերթնեւմ և Սովետական Միութեան, ապա մեր Բուստանը տեղ Բնակները նրան պարգաւատ գրեցին որ յերկր պաշտպանութեան հաճախ զարհարարութիւնք թաղարարները նրան հաճախեցին ժամանակը ներդրեցին զինքնակմար։ Սովետական Բուստանը եւ Բրազիլիայ գործերի Բողոքարարները Գ. Բ. Միլերին այդ իրապաշտութեան 1923 թ. Յունուար 26-ին իր հաճախ ուղղեց միջապաշտութեան իր լիակատ Գործարարներին իր հաճախ ուղղեց եւ շեռահար, զերեւելի ուղղեց միջապաշտութեան իր լիակատ Գործարարներին հետ ուղղեց իր հաճախ ուղղեց զարգացողը ընդամենը և տեղի ունեցաւ հաստատութեան Լոյսերի ինքնակմարութիւնը Բուստանը Սովետական և Գրառարար Կառուցողական հաճախ ուղղեց, թէն ժամանակը մասնակցութեանը որ պարզ եւ զարգացողը իր ներքաշողը թերեւ իր հաճախ լարեալագոյն լուծարմար։

Նոյնաման մի յայտարարութեան
ստվետական երեք հանրապետութիւնն
ըի պատուիրակութիւնները Յունու
27-ին զիմեցին Լօզանի խորհրդաժողո
նախագահներին :

Փետրվարի 4-ին Լոգանի խորհրդարանը ղեկավարեց խորհրդակցություն, որի շնորհիվ արդարացիորեն ընդհատվեց ստեղծված չհավասարակշռված վիճակը։ Դրանից հետո խորհրդարանը որոշեց վերադառնալ Ապրիլի 23-ին, արևմտահայկական թիկնոճերի ներգաղթյալների պատմության առևեր կրթության արդարացիության փորձի և արժեքների Քուրթթաշյան մուսթաֆա 1922 թ. աշնանի երրորդ զանգվածում հեռացված Հայերենի երկրորդ Հայրենի վերադառնալու փառատոնի։ Ստանդանդի փայլուն բազմաթիվ աշխատանքի համար մեծ և անսահման դրույն պարգևատրվեցին Քուրթթաշյան լավագույն աշակերտները։ Բնակի վերադառնալի Հարցում։

Ահա այսպէս աւարտուեց հայկա-
հարցի չորք ծաւալուած կատակերգ-
թիւնը Լօզանի խորհրդաժողովում: Այն

ՎԱՀՐԱՄ ՄԱՎԵԱՆԻ

ՎԱՀՐԱՄ ՄԱՎԵՍՆԻ

ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Ուրախութեամբ կը յայտնենք Սփիւռք
 և Հայքիննից զորսմբ Հասարակութեան,
 որ մեծ թիւով մասուրդակներն Եւ ազ
 գայիններ արձագանգ Հանդիսացան մեր
 1983 Յուլիս 18 թուականի թիւ 1 հարցը.
 զարգրութեան ուղարկելով յուզեի, ալ
 զարթիւններ և նկարներ վաղամեակի
 զրոյց վաճառք Մալմանի կեանքէն, որոնց
 հանրակազմ կը յայտնենք մեր շնորհակա
 լութիւնները:

Յառաջիկայ Ապրիլին մեծ Հանդիսու-
թեամբ պիտի նշենք Վահրամ Մամիկանի
գրական գործունեության և հրատա-
րակների գեղքը մը: Ուրեմն, ամենք որոնք
ստակալին կը խորհին յուզող մը մասուն-
կինց դառնալը Մամիան գրողներ յաւեր,
ժացող աշո աշխատութեան, կը խնդ-
րենք որ մինչեւ 1984 Փետրուար 29 վարի
Հասցէին ուղարկեն իրենց գրութիւն-
ները:

ANIVERSARIO DE VAHRAM MAVIAN
CNEL. NICETO VEGA 4779
1414 BUENOS AIRES
ARGENTINA

ԹԻՔԵԱՆ
ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ՀԱՐԱՒ. ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ
ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Դեկտեմբեր 19, 1983

աղանդավոր լուրնի գաղափարը հնչեց առաջին 1915 թ. Զոհմեկի ճեղքապատկերին։ յայտնի դրեք հեղինակ ժամ Մարտի Գաղտնի նշանում է. ձեռքումս ունիմ եմ Գրքը Բուրժուազյանության համար։ Ոչինչ է՝ ոչ անհայտնիքին, ոչ՝ ժողովուրդ, ոչ՝ աղաքյին օմար, ոչ՝ յառուկ օտար, ոչ՝ ինքուրյալութիւն, ոչինչ։ Սկսն նոյնիկ 1914 թուականին արանեմք Երկրորդը։ Եւ աշխարհքն իկարեքող ճիկաղապին իկրինն այս պայմանադրկը կազմուկ էր ճիշդ առնել, իկնելս Արարատի գնդկ արեւմուտք երեքը դրուկին չն ունիկ ոչ ոչ։ Նախեւ եւ ոչ էւ Նախառնքն

Այսպիսով, Լուսինե խորհրդատուական կենտրոնի խմբակային խմբակները ճանաչելով Հանդերձ Թուրքիայի ազգային պաշտպանության մասնակ Հեյտուրեմի շրջապատում փութի Ժողովուրդների օրինական իրավունքների պաշտպանություն այն խոստովանելիք ու պարտադրությունները որոնցով նրանք երկար տարիներ խառնվել են այդ Ժողովուրդներին :

ՌՌԻԲԷՆ ՍԱՀԱԿԵԱՆ

«Սովետական Հայաստան»
ամսագիր

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ՄԱՐԴԱՐԱՊԵՏ

(ՀԱՏՈՒԱԾ՝ ՀԱՄԱՆՈՒՆ
ՎԱԽԵՐԱԳՐԱԿԱՆ ՎԷՊԻՑ)



ԲԱԳՐԱՏ ՈՒԼՈՒԲԱԲԵԱՆ

- Պարոն Հրամանատար, - անհամար ձակ խոսեց Շնիրով, երևի ներքու համադրումս չլինելով՝ իրաւունք ունասելու այն, ինչ որդ պէտք է ասի: Սակայն Փիլոսոֆիանի անկեղծ ու մարդապիկարեան հարցը ոգևորում էր նրան: Եւ մտածում էր, թէ այսօր մեր դէմ է ինչ իշխիման է կանգնում, վաղը կանգնում էր լինի այդ երկուսը՝ մեզ է մար լուսադոյն պարագայում ... Իսկ ի տաղոյն պարագայում ... չէ՞ որ ասել էր լինի ...

Մենք բաց դաշտում, ճակատ ճակատի զարկուհեղով ո'չ այդ երկու զինվորի ճին կարող ենք յաղթել, ո'չ էլ դրանք կարող ենք իրարից շեղ ճամբար հանել:

տնամասը ստացան՝ պարտապես եր-
 րես զարմանալով է՛ք՝ ապա մեզ անհայտ,
 էլ այդ ժամանկ ու՛ր ժամանակ՝ Փորձում
 էին թափափախել։ Ապա ասեցին զու-
 րեքին՝ հալածողներ։ Արարող կոչո՞ւ
 ապրեց է՛ք պահ, ժառոյց հալածող շուշ-
 րի շարունակ դիտել հալածողներին՝
 է՛ք, երբ հալածողն է՛ք կարգին ու՛ր
 ինչուսեղ լափանք, ո՞ր հալածող գալիս
 է՛ք։ Գալիս է՛ք և ինքուրս ու՛ր պարտա-
 ցանք, որքան է՛ք կարգին՝ մեք դի-
 տել երկուս ի՛նչ ի՛նչ արարող։ Ու՛ր
 պարտապանեցին է՛ք։ Ինչպե՞ս
 ասա՝ պարտա զոհողներ մարտին՝ չլի-
 քել է՛ք կարողանալից է՛ք քան կար-
 ինքուրս՝ Փորձումներ յանհայտ գր-
 ինքանի փոխել։ Իսկ հալածող հալա-
 լողներ է՛ք յուր կոչ։ Իսկ՝ Արարող
 Դարձեցի՛ր։ Ինչու՞րս՝ ո՞ր է՛ք փոփոխ
 ինքին։

« Դարաքրիլառայի ճակատը, կարելի
 ասել, չկայ այլևս, - չամբարեա անտո-
 թեր պատասխանքն Ենէորը: Այնու-
 ժամ զօրքը նճամոնել է զհննարայի ե-
 լից, գտնուում է Դիլիջանում: Իսկ Բա-
 Ազարանում, կէտօրուայ տուէպանքը
 պտտ է զբուլթիւնը. մերնը յանկարծ
 կի յարձակումով Բիլլուլու զհզուում
 չընապքն էն հրքն ճարիք տակեար
 լճէն: Եւսանէ՛ք, քաղաքն զօրաւորն

Ներն էն կարգի բերում՝ մշտական ճշգրտությամբ և կատարյալ սկզբից։ Համար :

- Այդ է՛լ հարուած է թիկունքից ուրախացաւ Փիւրումեանը: - Սակայն բնւորը, ամենակարեւորը պիտի կազմէրպէյ ուրիշ տեսակ:

Մի քիչ մտածելուց յետոյ նա տե-
վեր կացաւ եւ Հեռանալուց առաջ խը-
րեց ռադիոյով Հաղորդել Պօղոս բէկ-
որ ներկայանալ շտաբ:

- Մի ժամից ես ալնտեղ էլը վիճեմ :

×

Ներկայացան զնդապետ Պոզոս բէկ
բումհանը եւ Գարեգին սրբազանը։ Տա-
տաք խօսում էին ճակատէ մասին,
Ծնէնորը մօտաւորապէս Հասկադրաւ,
նրանց ինէն է անհանգստացնում, դա-
նիք յայտնողի խորհրդաւորութեամբ
սաց։

- Հիմա ինքը կը դալ եւ կ'ստի՝ ինչ
է ձգձգում յարձակումը:
- Իսկ դուք ո՞նց իմացաք, որ մ
այտ մասին ենք խօսում, - ցերմանե

Հարցրեց սրբազանը :
- Ես Համարեա ամէն ինչ Հատկան
եմ, սրբազան, - Ժպտաց Ծնէութիւր : -

սեկ չեմ կարողանում. հեշիւններն աղ-
ւաղում են կոկորդումս .

Ծնէութիւն ու սրբազանը Մայիս 22-ի
Եւսեպիոս Կէն Զաւարթուհի Զ

երկար: Գերմանացի կապիտալի հիմքերը լեզույն լեզույն կարգը ծաղալան՝ խոտուկ եր երա հետ, եւ տառախմայար գարծմանը քիմիական, որոշիական հնարհետակ շարժեքերապական գերմանական խոտուկը տուտ էր իր մայրենի լեզուի գեղեցական ամբողջութիւնը նախ այն ժամանակ ժամանակ, որ, որ իմ լեզուի գեղեցիկները լրել գեղեցիկներ, երա հնայնե ամբողջութիւնը գարու համար լեզուի գիրի կարգադրանք կորսեց նախ, ա՛յ, ապա՛հ, մի հնազանդ գիտելիք իր օտար տառապանքները խառնել եւ դու երա խոտուկ մէջ պարտութեամբ ուրեւն իր արտայայտութիւնները, նախադասութիւններն ու կապակցութիւնները ու իրան լեզու, այլեւ ժամանակ (սրբազան) ամպիւս եր խոտուկ, որ բաւերն առնալու եւս երեւում էին իրենց պատկերներով: Հ ա յ ի տառապանքներն թափանցելով իմ կենսական մէջ առնալով: Բացը ճեղուտ, ամպիւս ամպիւս հնայնե արքայական արքայական տառապանքներ, գիտելիքներով ու ճարտար ամպապան զարկուտներ: Երեւն հնազանդութեան - դիմաւորական իր ծաղալանքով մի գրողից, որի մէջ ինքը պիտի ուր պար հին ու նոր պատմութիւն, երա գարծման մայրուրդն ու գրականութեան կրօնի ու փիլիսոփայութեան որոտման ընթաց:

(Tump. 41)

«ՅԱՄԱՋԻ» ԲԱՐԳԱՎԱԶՄԱՆ ՀԱՄԱՐ 4Ը ՆՈՒԻՐՆԵՐ ԱՄՍՆՈՐԻ ԱՌՓՈՒՐ

ՓԱՐԻԶ. - Տէր և Տիկին Քէրճանեան
200 ձ.:

Ի ՅԻՇԱՍԱԿ

Տիկին Գարսիմէ Աղապաղեանի յիշ. -
տակին, Գ. Եանքեր Երանեան 400 ձ. կը
նուիրէ Ստաթ. - Աղբիւ (ստանալ «Յա-
մաճին») և 100 ձ. «Յաժաճին»:

ՅԱՎԱՃՈՒԹԻՒՆ

Աղապաղեանի Ընկերակցութիւնը իր
խորէն ցաւակցութիւնները կը յարմէ
Տէր և Տիկին Սուէլ Փափաղեանի. Տէր
և Տիկին Գրիգորիան, Պետրոսեանի. Տէր
և Տիկին Նելլուարդ Էմիլիանի. Տէր և
Տիկին Մարգարիտ և Բոսանեանի ու -
յոր պաշտպանութիւնը իր բարեբարեւոյն
Տիկին Շաէլ Պետրոսեանի մահուան սո-
բի:

ՅՈՒՇԱՍԵՐ

ԿԱՊ. ԽԵՆՁԻ Իսիկ մանածախորը ընդ. -
ժողովի կը հարկէ իր բոլոր ընկերու -
հիները Յունուար 11, ժամը 14-30-ի Իսիկ
Հայ Մշակույթի Տան մէջ: Օրակարգ. -
Ներշնչական ընթերցում և զանազան
հարցեր:

ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ՏՈՒՆԵՐ

Անտիյի, Մանթրամսիի
և Սէն - Ռաֆայէլի մէջ:

Նորոգ Տարիքի Անճրու Համար:
Հանգստաւտ ապաւաններու մէջ,
Բնութեան հարազատ միջավայր,
Բժշկական տնային հսկողութիւն և
խմամբ: Փաշտպան փոխընդուն ապա-
ւանած օդէն ինտու. բնութեան ծնող
մէջ, հանքի և մաքուր միջավայր:

ASSOCIATION ARMENIENNE D'AIDE SOCIALE Maisons de Retraite

à Andilly, Montmorency et St Raphaël
Pour les Personnes du Troisième-Age
Confort moderne, Ambiance familiale,
Surveillance et soins médicaux permanents.
Cadre paisible, dans la nature, loin de
la pollution et des bruits de la ville.

S'adresser à l'A.A.A.S.
Madame Mahdessian
77, Rue La Fayette - 75009 Paris
tél. 878-02-99

Ս. ՅՈՒՀԱՆՆԵԱՍ-ՄԿՐՏԻՅ ՓԱՐԻԶ

Ետաք, Յունուար 7. Բ. օր լոնդոնի:
Յիշատակ է Մեղեցի:
Ժամը 10-ին պատարագ կը մատուցուի:
Կը պատարագէ
ԺԻՄՆԵՐ ՎՐԻ. ԲՈՒՇՆԵՆ
Պատարագի աւարտին Հոգեհանգիստ
կը կատարուի վառ հոմորէն նկնցելոյ:
Կիրակի, Յունուար 8. Գ. օր լոնդոնի:
Ժամը 10-30-ին պատարագ կը մատուց-
ուի: Կը պատարագէ և կը բարոյզ
ԳԻԻՏ ԵՊԻՍԿ. ՆԱԿԳԱՆԵՆ
Պատարագը կ'ընդունի Բառնաթի
Մայր Եկեղեցւոյ երջանկաւորները կողմէ:

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ԼԻՈՒՆ ՄԻԶ

Նախածանոթութեան Կապ. Ստէլի Լիւնի
մանածախորը, Կիրակի, Յունուար 8,
ժամը 15-ին, Աղբ. Տան արձաք (նի
սուկամի):

Երգ, արտասանութիւն, պարեր: Կա-
ղան Պապան Նուրեհր կը բաժնէ ներկայ
փոքրիկներուն:

ՏՕՆԱԾԱՌ

ԳԻՐՈՑԱՅԵՐ ՏԻԿԱՆՏ ՎԱՐՈՒՐԱՆԻ
Կիրակի, 8 Յունուար,
ժամը 15-ին սիւնալ:
Հովանաւորութեան
ՍԵՐՈՒՄԻ Արք. ՄԱՆՈՒԿՆԵՆԻ
Կաթ. Պատուիրակ Հայոց Եւրոպայի
և Առաջնորդ Փարիզի
Աշակերտութեան կողմէ երգ, պար և
արտասանութիւն
Հայ Պիւսիկ Մուսիկ ազատ է

ՏՕՆԱԾԱՌ

Կապույտ Ստէլի Իսիկ մանածախորը ու -
նախադր կը դարձնի և պարի աշակերտ
- աշակերտութիւնը: Համար Հայկական
Մշակույթի առթիւ. Իսիկ Հայ Մշակույթի
Տան մէջ, Յունուար 7, Ետաք, Կէսօր
վերջ ժամը 3-ին:
Երգ ու պար և արտասանութիւն աշա-
կերտները կողմէ:
Կը հարկուի ծնողներն ու համա -
կիրքերը:

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire: No 55935

offre spéciale pour le Noël arménien

"PHOTOGRAPHIES ARMÉNIENNES scènes et portraits de 1880 à 1930"

Les visages réunis dans ce livre sont ceux de la fidélité, le résultat de siècles
de sacrifices. Il faut y voir aussi les visages de la certitude, de cette conviction
que les valeurs traditionnelles et familiales de la société arménienne ne seront
pas oubliées de si tôt. En plus cet ouvrage contient deux reportages excep-
tionnels : les officiers de Sardarabad et les réfugiés à Alep.

80 photographies inédites — 110 pages
Prix : 75 F (au lieu de 90 F) + 14,70 F de frais de port, soit 89,70 F

Une vidéocassette :

"ARMÉNIE, UNE LANGUE, UNE NATION"

Une présentation vivante et passionnante de la nation arménienne à travers
l'évolution de sa langue.

(1/2 pouce. V.H.S., couleurs, SECAM, 25 mm)

Prix : 200 F (au lieu de 225 F) + 14,70 F de frais de port, soit 214,70 F

Ecrire au Centre de Documentation Arménien :

36, rue de Trévis — 75009 PARIS

Ouvret du mardi au vendredi de 14h à 18h

le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h

Commande par tél. : 246 - 05 - 58

SEVAN BIJOUX

ARTISAN - FABRICANT

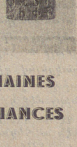
toutes
réparations et transformations
pièces sur commandes



BAGUES
BRACELETS



CHAINES
ALLIANCES



TOROS

127, Rue Etienne Dolet - Alfortville

OUVERT LE DIMANCHE MATIN

Tél.: 893. 91. 43

YU. J. A. d'ALFORTVILLE

fête le

NOËL ARMÉNIEN

à la SALLE DES FÊTES

rue Voltaire — ALFORTVILLE

SOIRÉE ANIMÉE PAR 3 VEDETTES DE LA CHANSON ARMÉNIENNE

LIZ SARIAN

accompagnée par NAREK DOURIAN et son orchestre

ROBERT PAPAZIAN et les ARMENIAN'S SUNSHINE

BEDIK accompagné par l'orchestre SEVAN

SUPER TOMBOLA

BAR COTILLONS BUFFET
RESTAURATION : SPECIALITES ARMÉNIENNES

RESERVATIONS : Café Philippe — 375. 61. 35

Restaurant Sevan — 376. 32. 19

M. Simonian — 375. 20. 91

Վահիկը Հայէֆօզում իր կողմից վրա-
տահութիւն յայտնեց, որ Սովետական
Միութեան հետ բարի և զբաղւորւեալ ու
համագործակցութեան յարաբերութիւն
ենքի պահպանումը այսուհետեւ էլ Թուր-
քիայի կառավարութեան գլխաւոր նպա-
տանքներից մէկը կը լինի:

ՀՈԳԵՆԱԿԻՍ

Ստեփանեան, Տէրմանեան, Արթիւրեան, Օֆրույ և Բովմանեան ընտանիքները կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգրասան պաշտօն կը կատարուի իրենց զբոյժ և ծորարքով:

Տիկին ՄԻՐԱՐԻԲ ԲՈՎԻՄԱՆԵԱՆ (բարեբարակի Սէն Բ' Լըբիէի եկեղեցւոյ) ժառանգ թառառուքին առիթով, այս կիրակի, Յունուար 8, առաւօտեան, Սէն Բ' Լըբիէի ժամանակ ձէշ: Կը պատարալէ:

ՉԱՅՏԻ ԱՐԷՆԱՅ ԱՆԵՏԻԳԵԱՆ
Պատարալի երգեցողութիւնը՝ զարպզաւին կողմէ:
Ի զիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն:

Ի ՅԵՇԱՏԱԿ

Տիկին Արշալույս Մարգրեանի իր սիրելի քարեկառու հինքուն Տիկին Միսրայ և Տիկին Զրուանդեանի յիշատակին 200-ամե ծ. կը նուիրէ Փարիզի Ս. Յովհաննէս Մկրտչի եկեղեցւոյ (սառնալ Յատաշէն) և 100 Ֆ. Յատաշէն:

×

Տիկին Խալէ Պետրոսեանի յիշատակին Տէր և Տիկին Մկրտչի Գաղանձեան 300 Քրտի կը նուիրեն Յատաշէն:

×

Տիկին Աննա Գալփայեանի յիշատակին, Տիկին Արմենուհի Գեանեան 100 Ֆ. կը նուիրէ Յատաշէն:

ՊՇՄՈՒՆ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱԿՈՒՅԶ

Պատմի Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի եկեղեցւոյ նորաստեղծ երգչախումբը կը զեկապալէ երեկոյն Գոհարի Քէլէան (վիպառու երեսանի Կամուսա Կամուս - ամանդէն): Անոնցմանց շաբաթ երգչախումբին կազմը, կոչ կ'ըլլայ թուրք անոնց որոնք կը ժափաղեն ժամանկել: 21-ամեանի. - 93 - 13 - 50 35 - 39 - 16

Փորձերը տեղի կ'ունենան ամէն Չորեքշաբթի, ժամը 20-30-էն սկսելով:

աւանդիկի սոլ և մոնիթորինգ

Աւանդական հանգիստութիւն

Կեսադական «Բերէլով»

Կատարական ընտանիք

Տիկին Մարի Մարտիրոսեան
Յունուար 15, կիրակի, ժամը 15-ին.
Հ. Բ. Բ. Ս. «Արք Մանուկեան» ժիւթ արար:

118, rue de Courcelles, 75017 Paris (Métro: Courcelles)

Գիտարեւանական հոգի թափել, սիրաշատ ժամանակը ընտանիքի Արաքի Կիւրտիանի, Անտիոն Սկանանի, Միքիլան Ելմանանի:

Յիշմ. զուտար ծախար. -
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսին վերին աշխարհիկը պատարաստած Գրիգորին կողմէ:

Չեկուցում. - Ամէն մը Հայաստան աշխարհական առթիւ. Յակոբ Վերդեան:
Սերով կը հարգուին թուրք հայրենակիցները, ծախար. ժամանակը ընտանիքի ժուրը 50 Ֆ.:

ԿԵՍԱԴՐՈՅ ԵՒ ԵՐԱՆԻ
ՀԱՅՐԵՆԱՅՈՒՆԵԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒԿ

ԵՆԻՇԱՆԵՐ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ Պատմի ժամանակը, թուրք ընտանիքները կը հարգեն ընտանիքի թափել և Քէլէ շուրջ, երկուշաբթի, Յունուար 9, ժամը 15-ին տեղ. տեղի եկեղեցւոյ արանի ձէշ: Կարեւոր արկարգ:

×

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ Պատմի - Գաղանձի ժամանակը ընտանիքի թափել և հարգել ընտանիքի թափել իր թուրք ընտանիքները Երեւանի, Յունուար 10, ժամը 20-30-ին Տիկին Փարազեանի ընտանիքը: Կը խնդրուի թուրք ընտանիքներին ներկայ գտնուիլ:

×

ԿԱՊ. ԽԱՅԻ Խալէ ժամանակը ընտանիքի կը հարգեն իր թուրք ընտանիքները Յունուար 11, ժամը 14-30-ի խալէ Հայ Մակարի Տան ձէշ: Օրապարկ. - Երեւանի ընտանիքները ընտանիքի կը զանազան հարցեր:

«ԵԱՐԱՆ»Ի ԲԱՐԳԱՄԱՃԱՍԱՆ ՀԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒԻՐԵՆ ՍՄՍՆՈՒԹԻ ԱՌՓԻԻ

ՊՐՈՒ. - Տէր և Տիկին Կարպետ Սոսիկեան 200 Ֆ.:

×

ՊՐԻՒՄԼ. - Տիկին Աւարդեան 200 Ֆ.:

×

ՄԻՐԻՊԵԼ. - Պ. Լեւոն Ճեղքեան 100 Ֆ.:

×

ՕՇ. - Տիկին Վ. Համարձեւեան 100 Ֆ.:

×

ՊՐՈՒ. - Պ. Օննիկ Աւարդեան 100 Ֆ.:

À TROIS JOURS DU PROCES DES QUATRE COMBATTANTS DE L'OPERATION VAN

GALA DU COMITÉ DE SOUTIEN AUX PRISONNIERS POLITIQUES ARMÉNIENS

AU
THÉÂTRE DES CHAMPS ÉLYSÉES
15, AVENUE MONTAIGNE 75008 PARIS

LE
SAMEDI 21 JANVIER 1984
À 20 H 30 PRÉCISES



CE SOIR L'ARMÉNIE

AVEC, PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE, L'AMABLE PARTICIPATION DE :

LA TROUPE DE DANSE AKHTAMAR.
EVELINE ALTOUNIAN
LE DUO DE PIANOS ANDRANIAN.
BEDIK
NAREK DOURIAN
LA CHORALE DES ÉCOLES SAMUEL MOORAT et TEBROSASSÈRE.
LIZ SHARIAN
ENSEMBLE MUSICAL SEVAN.
SOURÈN
KÉVORK TER PAKHOCH.
YERSON
YORGANTZ
LE GROUPE ZARTONG.
LE DUO ZEPUR.

Les billets sont en vente :
— Théâtre des Champs-Élysées
15, avenue Montaigne, 75008 Paris
Tél. : 723.86.47
— Librairie Papyrus
9, rue de Troisième, 75009 Paris
Tél. : 503.19.57
— Tigris video club
29 bis, rue Edouard Dolet 94140 Alfortville
Tél. : 375.99.66
— Restaurant Sassoun
52, rue Jean-Baptiste Tardieu 92120 Issy-les-Moulineaux
Tél. : 636.76.58
— auprès des membres du Comité de Soutien aux Prisonniers Politiques Arméniens.

Prix des places : 80 F
70 F
100 F
200 F
300 F
500 F

ՅԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ

Փրանսահայ Կապույտ Խաչը իր խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Տէր և Տիկին Աւել Փարազեանի, Տէր և Տիկին Եղուար Խեղեանի, Տէր և Տիկին Խաչիկ Պետրոսեանի, ինչպէս նաեւ թուրք ընտանիքի պարագաներուն, իրենց թուրք և աղականի՝ Տիկին Խալէ Պետրոսեանի ժառանգ առթիւ:

Փրանսահայ Կապույտ Խաչի Երեւանի վարչութիւնը իր խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնէ Պ. Արշաւ Սիմանեանի 1000 Ֆր. ի նուիրատւութեան ի յիշատակ իր անմահացի կնոջ՝ Ազատուի Սիմանեանի Կապույտ Խաչի բարեկարգ աւել ձեռնարկներուն շաբաթ:

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire: No 55835



Direction :

M & M^{me} Bedikian

RESTAURANT SEVAN SPÉCIALITÉS ORIENTALES et ARMÉNIENNES

ambiance avec

BEDIK

- Սանժուր՝ Ստեփան ԱԳԵԱՆ
- Հալի. ՍԵՒԱՆ Նուադախումբ
- Երեւանի թաղի կը նուազէ ՎԱՅԷ

ԵՒ

ՊԵՏԻԿ

իր երեւոյթ

ԱՐԻԵՒԱՆԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՈՒԿ ԵՒ ՀՈՒՆ ՀԱՇՎԱՅԻՆԱԿ

1, bd. Carnot — 17, quai J.-B. Clément, 94140 ALFORTVILLE
tél. 376 32 19
Fermé le lundi

1979, Դեկտեմբեր 9-ին մեծարանքի
Տանդիստիկոն մը տեղի ունեցած էր,
Մարտէս, ազգ. եւ եկեղեցական իր զօր.
ծուէնէական 60-ամեակին առթիւ:
Մեր ցաւակցութիւնները ձանդիկան եւ
Շաշէան ընտանիքներուն:



ALLOCATION DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

(texte intégral)

PRESIDENCE
DE LA RÉPUBLIQUE
Service de presse

ALLOCATION PRONONCÉE PAR
M. FRANÇOIS MITTERRAND,
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ARMÉNIENNE
À L'OCCASION DU NOËL DES ARMÉNIENS
DANS LA SALLE DES FÊTES
DE LA MAIRIE DE VIENNE
Samedi 7 Janvier 1984

Mesdames et Messieurs,

Louis MERMAZ vient de vous rapporter dans
quelles conditions je me trouve maintenant
parmi vous. C'est pour moi une excellente oc-
casion de vous rencontrer, je veux dire, de vous
rencontrer de nouveau car ce n'est pas la pre-
mière fois que je viens à Vienne, loin de là.
Ce n'est pas la première fois non plus que je
me trouve devant une communauté arménienne.
Mais enfin, en raison des circonstances, et no-
tamment de la fête que vous célébrez, je me
réjouis d'avoir pu ajouter au programme de la
journée cette brève incursion au sein d'une
communauté à laquelle je disais, le 23 avril 1981,
qu'elle représentait l'une des richesses de la
France. Je continue de le penser.

Pour aborder quelques sujets très sérieux,
j'ai veillé constamment à ce que la position de
la France, dans les institutions internationales
— comme l'Organisation des Nations-Unies,
comme le Parlement européen, la Communauté
européenne — soit toujours clairement définie.
D'abord, nous avons la chance d'avoir chez nous
une grande communauté. Cette communauté, il
faut le dire, après le drame de 1915, mais aussi
dans les années précédentes, a été reçue fra-
ternellement par notre pays. Elle a fourni à la
France des citoyens et des soldats.

Dans quelques jours, au mois de février,
j'attends du gouvernement qu'il donne une cé-
lébration particulière au 40ème anniversaire de
la mort de Missak Manoukian, l'un des grands
héros de la résistance française.

Et surtout où la France a son mot à dire,
elle veut rappeler en toutes circonstances l'identité
arménienne, marquée par le grand drame du gé-
nocide. Pourquoi refuserait-elle à ceux qui sont
issus de ce peuple le droit d'être ce qu'ils sont
? Leurs traditions, grandes traditions his-
toriques, leur art, leur littérature, leur langue
? Pour ce qui touche la France elle-même, elle est
fière de ses diversités. Et pour ce qui touche la
vie internationale, tant de peuples ont été vic-
times des grands drames de l'histoire, peuples
auxquels on s'attache à restituer leur réalité.
Le vôtre est parmi les plus nobles, qui ont le
marqué l'histoire et qui ont le plus souffert de
ce qui fut un massacre insupportable.

Tres souvent, lorsque je m'adresse à mes
amis personnels arméniens — j'ai de nombreux
amis personnels parmi vous — je leur dis « la
France doit être, l'un des pays du monde où
vous devez vous sentir chez vous, dans la me-
sure où vos ancêtres, vos ancêtres, ont été éloi-
gnés de leur patrie et ont souffert dans leur
chair, dans leur sang, dans leurs affections,
dans leurs familles, de ce qui a constitué l'un
des actes les plus tragiques du dernier siècle.
Sentez-vous parmi nous, vous êtes partie de notre
peuple. Vous représentez une façon d'être que
vous exprimez, une façon de préserver une cul-
ture qui m'intéresse au plus haut point. » J'ai de-
mandé que, de plus en plus, on sache exprimer
ce que vous êtes, dans les media, à l'école,
dans tous les domaines de l'enseignement. Vous
êtes une communauté, il faut que vous ayez la
possibilité de perpétuer votre langue, je le ré-
pète, votre culture. De ce point de vue j'ai, ré-
cemment, des directives qui devraient
permettre à vos enfants de pouvoir bénéficier
pleinement des deux cultures qui les forment :

la culture arménienne et la culture française.
Ils n'en seront pas moins bon Français pour ça.
Je dirai souvent, « au contraire » parce qu'ils se
sentiront plus forts, plus riches. Ils connaîtront
plus de choses et ils seront reliés à leur
histoire.

Vraiment, parfois, devant certains drames qui
sont produits, où la cause arménienne a été
à mes yeux dévoyée par la violence, je me di-
sais : « mais il n'y a pas de malentendu, il ne
peut pas y avoir de malentendu entre les Armé-
niens et la France » La France est une terre
d'accueil, d'hospitalité et les fils et les filles de
ceux qui ont tant souffert savent bien qu'ils
ont été totalement admis dans la communauté
française. Il ne peut pas y avoir de malentendu.
Faut-il perpétuer le meilleur de vous-mêmes ?
Je viens de vous le dire. Je vous aiderai de
mon mieux mais je n'ai pas tellement besoin
de le faire car les pouvoirs publics sont natu-
rellement portés vers ce que vous êtes, ce que
vous faites, ce que vous apportez à la France.

Quant à l'histoire elle-même, je viens de vous
le dire, le 23 avril 1981, c'est-à-dire quelques
jours avant que je ne sois élu aux fonctions
qui sont les miennes aujourd'hui, je disais : « il
n'est pas possible d'effacer la trace du génocide
qui vous a frappé. Il faut que cela s'inscrive
dans la mémoire des hommes. Il faut que ce
sacrifice puisse, pour les plus jeunes et les
plus petits, servir d'enseignement et, en même
temps, de volonté de survivre, afin que l'on
sente à travers les temps que ce peuple est
un peuple riche de ressources, qu'il n'appartient
pas au passé, qu'il est bien du présent et qu'il
a un avenir. »

Voilà, je profite de l'occasion pour vous le
dire. Je ne vais pas faire un grand discours.
Je suis venu faire une visite d'amitié. Je le
répète : il ne peut pas y avoir de malentendu,
c'est tellement évident. Quelques éléments,
généralement venus de l'extérieur, veulent pra-
tiquier à l'égard de la France — qui n'a pour
responsabilité que d'avoir été amicale — des
actes de violence dont nous souffrons tous.
Ce n'est pas une méthode acceptable et assu-
rément je ne l'accepterai jamais. Mais ne parlons
pas de cela. Maintenant, réjouissons-nous. Vous
êtes ici rassemblés pour une fête qui est notre
fête, qui fait partie de notre mémoire collective
à nous aussi, mais qui se situe à une date dif-
férente. Cela me donne l'occasion de la fêter
deux fois. Après tout, je ne m'en plaindrai pas.
Aïcra, passez une bonne journée, vivez les
heures qui viennent dans le souvenir et
l'espérance.

Mesdames et Messieurs, je suis heureux de
vous avoir rencontrés à Vienne et j'espère qu'il
me sera donné, plus tard, de dire à nouveau
l'attachement que je vous porte. Je vous
remercie.

ԱՐԲԱՐԱՅԱՆԻ ԱՆՎԵՐԴՈՐ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՎԱՀՆԻ
ՀԱՅՈՒՆ
(Արտասանում
վիճեմ, Տարաք, Յուճուար 7)

Հայր Մերձայն յայտնիք ձեզ թվեցի
պարտավորում ձեզ, եր գտնուի ձեր
մեջ, ինձ համար, հրաշքի առիթ մեզ
և ձեր հանդիպելու, հույսով լցված, ձեզի
լրիվ հանդիպելու, թանկ որ առաջին
անգամ ձեզ, որ վերջ հույսով, ընդհա-
կանորեն : Ոչ այն առաջին անգամ է, որ
եր գտնուի ձեզ համայնքի մը առջև :
Բայց, յի վերջ, տրամադրվում պա-
րտավորել, ե ի մանուկներ տեղի գր-
վողիկներ, եր հնձուիտ որ կրպայ որ
դան յայտնային, դրոք յակույում մը
երեւել, ծոցին մեջ դադուի մը, որս
հրեւի 1981, Ապրիլ 23-ին, որ եր ներկա :

յայտնիք ձրանայի հարստութիւններն
մէջ :

Բանի մը շատ յուրեք հարցերով զրա-
յիս համար, տեսական կերպով ուշադր
կայ, որ ձրանայի գիրքը միջազգային
Ֆիդերիսիոն, մէջ - ինչպէս Միացեալ
Նիւթերին կազմակերպութիւնը, ինչ -
պէս եւրոպայի Մորհրդարանը, եւրո-
պական Հասարակագիտութիւնը - միշտ
յայտնային պարտի : Եւրո, թախտ ու-
նիքը մեր մէջ ունեցելու մեծ հասարակ-
ութիւն մը : Այս հասարակութիւններ,
հարկ է ըսել, 1915-ի տրեւորութիւնի
հոգ, լայն ճան. նախորդող տարին -
րուն, եղբայրներ ընդունուցաւ. մեր
երկրին կողմ : ձրանայի տառա թաղա-
քայիներ եր գիտնորներ :

Բանի մը օրէն, Փետրուարին, կ'ընդ-
կայի՞ կառավարութիւնը, որ յատուկ
ողկերով մը կառարէ ձրանական գի-
մարտութիւն մեծ հարստութիւն մէջն
Միացեալ Միութեանի մասնաւոր 40-րդ տա-
րեկէն առիթ :

Եւ, որ որ ձրանայ իր խաղէ ունի Ե-
սիլիք, կ'ուզէ իրենցիկ առիթով,
հարկ : ինքնութիւնը, գրուածքում զեղա-
պատութիւն մեծ ուղեւորութեամբ : Ենչու-
պիսի միջոցիկ անոյց որոք տեղում եւ
այս Բաղդադիկը, իրաւունքը ըլլալու
ինչ որ եւրոպայի առաջնութիւնները,
պատմական մեծ առաջնութիւններ, իրենց
արտերուն, իրենց գաղափարները, ի-
րենց լեզուն : Ինչ որ ձրանայի իսկ իր
վերաբերի, դրարու է իր գաղափարա-
կաններով : Եւ, ինչ եր վերաբերի մի-
ջազգային կանգնել, այնպէս Բաղդադի-
կը, որոք զայնում եր պատմութիւն մեծ
ողկերովութեամբ, Բաղդադիկը՝ որոյց
համար հանք եր թախտի իրենց խ-
օթիները վերահաստատու : Զերը,
կարգի է ամենին արհեստներ, որոք
իրենց զուգըր դրամ եր պատմութիւն վը-
րայ եւ որոք ամենին երկ տառայուն
եւ անհաղուարդիկ շարքէ մը :

Շատ յամար, երբ եր խաղի չայ անձ-
նական արհեստներում - անձնական թաղ-
մաքի արհեստներ ունի ձեր մէջ -
իրենց կ'ըսեն : « ձրանայի պէտք է ըլ-
լայ, աշխարհ երկրներէն մէկը, որ
դուք ձեր մեր տեղի զար, այն շաղիտ,
որ մեր անհիմար հաղաղութեան իրենց
հարկերէն եւ տառայուն իրենց Բաղ-
դադիկը, իրենց արհեստ մէկ, իրենց
գրուարտներում մէկ, իրենց ընտա -
նիքներում մէկ, վերջին դրարում ամենին
եղբայրներ արարեցութիւն մէկէն : Դուք
ձեր մեր մէջ պարզեք, մեր Բաղդադիկը
մաս եր կազմէ : Եր ներկայեցեալ դրա-
յիս կանգնակ մը, որ կ'արտայայտուի
կանգնակ մը պարզեցութիւն շաղիտը մը, որ
գիր վերին տախտիկ եր հաղաղութիւն :
Ուղեւոր եւ, երկրաւոր առեկ կարկի
ընդհանր արտայայտու ինչ որ էք, մե-
տաքերում մէկ, դրարը, ռուսան թաղը
մարտերում մէկ համայնք մըն էք, պէտք
է կարկելութիւն ունեցալ յաւերճելու
մեր լեզուն, եր կ'ընենք մեր շաղիտը :
Այս տեսակետով, վերջին, ցուցմունքներ
կառարեցի, որոք թախտ պէտք է ամս ձեր
գաղափարում, արտայայտու յաղաղութիւն :
Այն այն զույ ժամկիթներով, որոք գի-
րի եր կարկեն : Հայ միջազգայն եւ
Քրիստոսեան ժամկիթի : Եւ այն այն ժր-
քանայիներ պիտի ըլլային տառա հա-
մար : Պիտի թախտ գրեթէ : Եւրոպայի -
առեկ, որովհետեւ իրենց վերջեր առեկ
դրարու պիտի գրեն, առեկ հարստու :
Առեկ յայտ թանկեր պիտի մանրամասն
եւ կապուած պիտի մասն իրենց պատմու-
թիւն :

Դեղաղակ, երբեմն, ի տես պատահած
որոք դրարեցութեան, որ, ինչ աշխու-
հայ զարաւ լեզուաւ իր մանրէն ըրեր

Քուրբիլայ Արտաքին նոր նախարար՝
Վահիթ Հարիբալայ ձրանայի Առա-
քայի գիտարը կանգնել է երկուշաբթի
օր, տեղ յայտնելու համար Քուրբիլայ
պարտաւ Եւրոպայի Բ. Միջերկրային
յայտարարութիւն առիթի Հարկու յե -
ղապատութիւն մասին :

Ուժին գործածութեամբ, եւ ինձի հրեւի
«Բայց, իրենցիկայի ձրանայի լեզու, ինչ կը-
րար Քրիստոսեանութիւն ըլլալ Հարկու
եւ ձրանայի միջին : Բ ր ա ն ա ա
պատմութիւն, հրեւիկայութեան չոյ մըն
է եւ տարք ու աղիկները անոյց, որոք
այնպէս տառայուն, զալ գիտն եր
արտայայտու ընդունուցան Քրիստոսեան
հասարակութիւն մէկ : Զի կ'ընար Քրի-
ստոսեանութիւն ըլլալ : Պէտք է՝ յաւերճ-
ցունել ձեր լայազորը : Հիմա ըսել մնայ :
Զեկի ուրիշ օրքնմ տառակալութիւն, լայն
Հանդէս այն պէտք չունի ընելու, որով-
հետեւ հանդէսին հիմնարկները, ըր-
անական կերպով կ'ընդհանրեն մնայ, մեր
ըրամին, այն ամէն ինչին, որ եր ընդէ
ձրանայի :

Դայով պատմութիւն իսկ, ըսել մնայ,
1981 Ապրիլ 23-ին, այնպիսի՝ պարտաւ
պատմութիւն ընդունուցալ զանի մը որ տալէ
կ'ըսեն : Կարկի չէ Բեկի հաղաղ յե-
ղապատութիւն, որ մեզ հարստացն :
Պէտք է որ առեկ արհեստագործի մար -
ընց չիլդուրութեան մէկ : Պէտք է որ այն
գործողութիւն կարկնայ, ամենին կրիստո-
սեաններում եւ ամենին փոքրներ, իր-
քին զայն ծառայել եւ միտմանակ վի-
րաւորելու երբեւ կար, որովհայտ պայ-
ւի մասնակցելու ընդմիջէն, որ այն
Բաղդադիկը հարստութիւններով լցուն
Բաղդադիկը մէկ է, որ անցնալով ինչ պատ-
մութիւն, որ իսկապէս ներկային է եւ որ
արտայայտ մը տեղի :

Անասարտութիւն կ'օգտուի ըսելու
համար մնայ : Մեծ ճառ մը պիտի շար -
տառան : Ենչալ, արհեստական այլեւ -
յայտնի մը տալու : Եր կ'ընեն, իրեն -
թախտի ինչ կըրպայ, այնպէս թա-
ցայալու է : Բանի մը տարբեր, ընդհա-
րապէս, դուրեւ կ'ըսեն : ձրանայի հանդ -
պէս - որս թախտ պատմաստատու -
թիւն է արհեստական կարմ ըլլալ -
կ'ուզեն իրենցիկ ըրեր տարբեր, ո-
րովհայտ յարաւ ալ եր տառայուն : Ըն -
դունին ինքնու մըն է եւ անկախմէ Եր-
քի պիտի ընդունուին : Հոս հաղաղութիւն
էք տեղի մը համար, որ մեր տեղն է, որ
մաս եր կարդէ մեր ալ թաղերի հաղաղ-
ական չիլդուրութեան, լայն որ տարբեր Քրի-
ստոսեան մը կ'ընայ : Առեկա առիթ կու -
տայ ինձի երկու անգամ տախտու զան :
Եւ միջերկրային, միջ գործողութիւն : Ուրեմն,
լայ որ մը անցուցէ, կ'ընց մարմար ար-
քեւցէ յիշատակի եւ յայտ մէկ :

Տիկներուն եւ պարմունք, ուրքա եւ որ
մնայ հանդիպեցալ վիճել մէկ եւ եր յու-
սում եւ, կ'ընեն առիթ եր արտի կանգն,
թաղային, նոյնք ըսելու. այն կաղը,
որ եր զգամ մնայ հանդէպ :

X

ԱՐԲԱՐԱՅԱՆԻ

Եր Մանտ երկուշաբթի երկուշաբթի կ'ըն-
դարձանար այն պէտքն եւ եր ընդար -
«Թ. Միջերկրային իսկարքն պէտք է նկատու
թիւն, ժամանկ տառակն անցանակ եւ որ
Քրիստոսեան Պիտոսեան ընկարով եւ
պայան յայտարարի կ'արտայայտու յե -
ղապատութիւն մասին, որս զու պայան
Հարկու :

Դայով Քուրբ Ժամկիթին, պայլ է որ
մաղմ իր թախտ Միջերկրային դրալ : Եւսն -
(Տար. Դ. Էշ)

Կայսերապոլսն իշխանին վաստակի սենեկապանը Լույս բամբ, հովանակներն ըստ սովորութեան իշխանին ննջանենեակը մըտաւ։ Վարպաղյոյնէրը մէկդի ըբաւ, լուսաբանը անցաւ, հրամաններ տաւ ծառայի մը, վերապաճաւ եւ ճերմակեղէններն ու հողանայտներն աստաւորաւ Զաւար։ Այն

(Դար. Ա. էջ 6)

ար 9-ի Հիպոթիքը կը գրէր. « Ծրանաւոր Հակադարձ Հայերեան աշխէն Հանձնը ըլլալու համար նոր անարարական - թիւն էր ըլլաւ, հակաթուրք ճաւ - րի խոսքէ չարաշուք: Անարարականը կոթք, Վէյնի հայի: Մոնտիքի տոնակաւորութեան առթիւ, Կաթաղի տար - տասնամեակ ճախի ցերեպարական զի - րարեղեակ հաստատելի, կ'անցնի Մանուկ երեան բաժնին, որու համար կը գրէ - ւ... Լուիզ ցառ 1944 Փետրուարի օրացու - նրած անարեկելի Միտքը Մանուկեանի ծառայած տարեկարծ ալ մեծ փայլով ոգեկոչելով յալոյնց» Ինչ որ, անշուշտ, ոչ մէկ մեկնարանութեան կը կարծու:

ՔԱՆԻ ՄԵ ՏՈՒՄԼ

ԱՆԳԱՐԱՅԻ զինուորական զարդի մը բախի մէջ, պայթում մը պատահել է, Ուրբաթ, եօթը բանտերներու ծառայած պատանա ըլլալով: Փրանսական թերթերը կը գրեն թէ զինուորական էլիանով - քիմիան ճարտարած էին խմբարու - րեանց, ոչ մէկ լուր հաղորդել այս մասին:

ՊԵՐՏՐՈՒԹԻ մէջ, հակաֆրանսական նոր ոճերակործ մը զործուեցաւ, Երեւոյ շարքի օր եւ ֆրանսացի վարչաւոր մը միասն: Երկու յաւերական արարքներ կատար - ւեցան արեւմտեան - Պէրլուի ֆրանսա - կան զորակալներ: Այս նոր մասով, 83-ի կը հասնի ֆրանսացի պատմութեմ զին - ւորներն: Թիւր Պէրլուի մէջ, բազմազ - րեան ութերու հաստատուելէն քի վեր:

ՏՈՒՄԼ, մեծ նորութիւն մը, մըցա - նիկ մը կ'աղբիւր երեւոյ շարքի օր, հասնի - նիկ 8 Ժր - 65-ի Փարիսի եւ Տ.Մ.Ի. Նիւ - Եորք:

ԽՄՄՆ Մէկն ապարդի կը կարգալ կա - ւաւորութեան եւ կը շարունակէ զրա - րունը: Կ'արտասանէ անկաւարութիւնը, որ ծարրէ կ'ենթադի անկաւարներու ա - կաւորութիւնները: Միջոցով, Զորք - շարքի օր, անոր որոշը գործաւոր չին թեւ ալեւէ կ'արեւմային աշխատանքը վերակելի թալուր:

ՎՐԱՏԱՆԻ պատմութիւնները՝ Զարիա Վրատի, հաստատած է, որ այն 9 երե - ւանարդներ (6 աղալ, երեք աղջիկ) ո - րոնք Նոյեմբեր 18-ին փորձած էին Թուր - քիա անցնիլ Տուրքիոյ մը (4 մեռան) ճարտարի գաւաթները կ'են...:

ԿԻՊՐՈՒՆ հասած յուրերու համա - ծայն, Քորքը անկախ Պատմութեան նա - խագար՝ Տէրքիալ շատ գփոյ՝ Թր - քանայէն, Կիպրիանու - Միլիթան տե - ւակցութեան առթիւ եւ թողը բարձրա - ցուցած է:

ՄԱՐԱԶԱՆ

ՖԻՐԱՍԱՆԱՅ ԽՈՒՄԻԹԻ
ՓՈԽՐՊՈԼ
 ՖԻՐԱՍԱՅԻ ԱՍԺԱԿ (7-րդ ՀԱՆԳՐՈՒՄԻ)
 Հ. Մ. Բ. Մ. ՏԵՄԻՆ. ԱՆՆԱՅՍԻ 1-0

ՄԱՐՏԵՍԻ ՊԱՏՈՒՌՈՑ ԱՍԺԱՅՈՒՆԻ
 Հ. Մ. Բ. Մ. ԱՍԻԹԻ. ՔԱՆԵՆ 1-3
ԳԱՍԳԵՐՊՈԼ
 Հ. Մ. Բ. Մ. ՖԻՐԱՅԻ
 ՃԻ. Խ. ՆԱՆԻՐԻ. 51-57

ՓԱՍԹԵՆ Հ. Մ. Բ. Մ. ՓԱՐՏԻ ԺՈՒՂ
 78 - 65

Ս. ՅՈՂԱՆԱՅԻ-ՄԱՐՏԵՑ ՓԱՌԻՔ

Ուրբաթ. - Յունուար 13 - Բ. օր Մ - երեկեան: Տօն Անուանակոչութեան Տօնը Միջոյ Յետուի Գրիգորեան. - Ժամը 10ին պատարալ կը մատուցուի: Պատարալի աւարտին՝ Աստուրդարանին Տօրակէր կը կատարուի:
 Կիրակի, Յունուար 15 - Ա. Կիրակի 24ին Միջոցեան. - Երեւ. Ս. Յովհաննէս - Մարտի: Մայր կեկեղեցոյ անուանակոչ - րեան տօնը եր: Այլ առթիւ, այսօր յաւարտ հանդիսարար Բառաւանի պատա - րալի, հոգեւանդիսան կը կատարուի Եկե - ղեցաւորութիւնը: Անկախորդ Մամբուլ - ւանի եւ Մամբուլիան ընտանիքի թուր Նեկեղեանները համար:
 Նոյեմբ. հոգեւանդիսան կը կատարուի Եան. Ս. Յովհաննէս - Մարտի: Մայր ե - կեկեղեցոյն ծառայած հանդուցիլ աւար - կաւարներուն, զոյրերներուն եւ երգչա - խումբի անդամները համար:

Ի ՅՈՒՄԱՆԿ

Ամառ Գաղութանի մասնաւոր առթիւ՝ Տիկին Մարգրիտ Ինճեան՝ փոխան ծաղ - րեկոյակով՝ 100-ական մ. կը նուիրէ Այ - րաստանի մը եւ Յետադէնի (ստանալ ճեառաւէն):

«ՅԱՄԱՅԻ ԲԱՐԳԱՆԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒԹԻՆ ԱՄՄԱՆՈՐԻ ԱՌԻԹԻ

ՎՈՒԹԻՆԻՔ. - Հաւատարմ թաժանող ԿԵ 200 մ.:

ՅԱՄԱՅՈՒԹԻՆ

Փրանսալայ Կապոյա Ուայի Գանդէ - Բաշանի մասնաւորի կը խորի ցաւակ - ցութիւնները կը յայտնէ Տէր եւ Տիկին Ուայի Փափագիանի, զաւակներուն եւ րու ընտանական պարագաներուն իրենց մօր եւ մեծ. մօր Տիկին՝ Դաճէ Պիտրա - նանի մասնաւոր առթիւ:

X

Փրանսալայ Կապոյա Ուայի Լիւնի վարչութիւնը եւ թուր ընկերութիւններ Ի - յերի խորի ցաւակցութիւնները կը յայտ - նեն ընկերութիւն Մարի Տէրահանի կը մօր՝ Վերգինէ Ճիւրիանի մասնաւոր առ - րիւ, (պատասխան Պէրլուի, 1983 Դիւլ - տները 27-ին):

ԳՐՈՒ ԿԵ ՓՆՏՈՒ

Միջին տարեկի հայ կին մը ամբողջ օրուան համար, անպակ զործ կը փնտը (հայ պատարան, մաշորիւն, տարեկ կին նայիւ խալի):
 Հետաճալիլ տառնուրը 9-30-ին ա - րաւ. - 526 - 89 - 64

- ՏՕՆ Ա.Թ.Ա.Ռ. -
ՄԱՐՏԵՍԻ ՄԷՔ

Սէյ Փիտոմի Ս. Սահակ - Մ. Մարոյ կեկեղեցոյ Թաղանթութեան եւ Հ. Բ. Բ. Միւրիան հայտնաբերած երեկոյ զարդի անանքի թիւանքներ Տարուի, Յունուար 14, Ժամը 21-ին կեկեղեցոյ Գր - քան, Երեւանի Թաղանթութեան՝ ուսուցիչ՝ Պ. ԽԵԼՈՅԻ ԵՐԱՄԱՆԻԿԻ եւ ուսուցչուհի՝ Տիկին ՄԱՅՏԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏԵՆԻԿԻ: Այս - Կերաներու կողմէ արտասանութիւններ, երկ եւ պար:

Կապոյա Պապոյի կը Նուրեմբըրգ եւ Մի - րաւոր ուղեւ արաքանիքի փոքրիկները: Կապոյա Ուայի տիկինները կողմէ կը հր - ամացուի թէյ եւ կարկանդակներ թուր Նեկեղեանները:
 Կը խորիքի թաղեցիկներէ, ծնողներէ եւ շրջակայի Ժողովուրդէն շարժուիլ մեր Ժողովրդիները:
 X

ՎԱՄԱՆ ՄԷՔ

Ս. Գրեգոր Լուսաւորի: կեկեղեցոյ հո - րարարութեան կրթական յանձնարար - քը կազմակերպած է անանքի անողի մօր, Կիրակի, Յունուար 15, Ժամը 15-ին կէտիկ մօր Մայ տէ ԺՅԹԻ ՄԷՔ:

Կը հրաւիրուի Վալանթի թուր Հա - յերը շարժուիլ: համար Գաւթիկան զարդի աշակերտ - աշակերտութիւնը:

ԵՐԵՎԱՆԻՔ

Փրանսալայ Կապոյա Ուայի Լիւնի մա - նաճիկը ճորհակալութեամբ տասանէ մ. Գ. Տ. Տօնաւորութիւն 250 մ. կը կրու մասնաւոր առթիւ:

ԵՄԱՍԻ ՈՒՆԵՄԱԼ

Փարիքի Համալսարանի Ինստի թաւ. րախումբի ներկայացում՝ Կիրակի, Փետրուար 5, կէտիկ յետոյ:

L'ASSOCIATION CULTURELLE ET D'ENTRAIDE
 DES ARMÉNIENS DE TURQUIE
 présente
 POUR LA PREMIERE FOIS EN FRANCE
KKOR
ԳԻՒԴՈՐԸ
 un film de Henrik MALIAN
 d'après la célèbre nouvelle de
 Hovhannès TOUMANIAN
 les samedis 14 et 28 janvier à 22 heures
 Cinéma COSMOS
 76, rue de Rennes, Paris 6^e
 métro : Saint Sulpice
 PRIX : 30 F

EVOCACTION du 40ème ANNIVERSAIRE du MARTYRE du GROUPE MANOUCHIAN

La cérémonie du 40ème anniversaire du martyre du groupe Missak Manouchian aura lieu dimanche, le 26 février et non le 21/2 comme il a été annoncé dans le numéro octobre novembre du «Journal de la Résistance».

A l'issue de la cérémonie, comme il y est indiqué, réception à l'Hotel Inter - Continental organisée par l'Amicale des Anciens Résistants arméniens avec de nombreuses personnalités officielles et une délégation du Comité national de l'A.N.A.C.R.

Հարեմի, ինչպէս հաս. տեղացի հայ, Քրանացի եւ օտար պաշտօնական անձ. Կատարութեան մասնակցութեամբ այս ընդունելութեան Միտիւնի կը փախ - քի տալ զիմարական պաշարի ու Ժր. րանսալայ պատարալութեան հարեմ Ե. անի հայ զոհերու յիշատակին եմՈՂ յար - րախումբի ներկայացում: Կիրակի, Կանթ արտադրարութեան Մանքամանութիւնները յետադալի:

UGAB - Jeunes
 RENCONTRE - DEBAT
 avec
 Arnauld HAMELIN
 et
 Jean-Michel BRUN
 autour de leur ouvrage:
LA MEMOIRE RETROUVÉE
 VENDREDI 13 JANVIER à 20 h. 30
 ou
 CENTRE CULTUREL ALEX MANOOGHIAN
 118, rue de Courcelles, 75017 Paris
 Mo : Courcelles Tél : 227.12.26
 * * * * *
*** SOIRÉE DISCO ***
 * * * * *
 SAMEDI
14 JANVIER
 à partir de 22 heures.
 Participation aux frais : membre.....35 F.
 non membre.....50 F.
 * * * * *
 TENUE CORRECTE EXIGEE

ՅՈՒՄԱՆԵՐ
 ԿԱՐ. ԽԱՅԻ Իրի մասնաւորը ընդէ - Ժողովը կը հրաւիրէ իր թուր ընկերու - րները Յունուար 11, Ժամը 14-30-ի Իրի 5-ի Մշակութի մաս մէջ: Օրակարգ - Երեւանի Կեկեղեցոյ ընկերութիւն եւ զանազան հարցեր:
 X
 ԿԱՐՈՅՈՒ ԽԱՅԻ Գալփա Օտտոյի վար - չութիւնը ընդհանուր Ժողովը կը հրա - րէ իր թուր ընկերութիւնները Տարուի, Յունուար 14-ին, Ժամը 15-ին անցուի կեկեղեցոյ արանի մէջ: Կարեւոր օրս - կարգ:
 X
 ԿԱՐ. ԽԱՅԻ Կերեկոյի մասնաւորը, ընդհանուր Ժողովը կը հրաւիրէ իր թուր ընկերութիւնները, Կիրակի, Յունուար 15, Ժամը 15-ին զարգացաւորութեան արանի մէջ: Ան Մարտիկ տիւ: Օրակարգ - շրջանակներ ընկերութիւն - պատարա - ւորի ընտրութիւն եւ նոր աւարչի կիւի - կան եւ բարոյական հաշտեանութիւն:

A TROIS JOURS DU PROCES DES QUATRE COMBATTANTS DE L'OPERATION VAN
GALA
 DU
COMITÉ DE SOUTIEN
AUX PRISONNIERS
POLITIQUES ARMÉNIENS
 AU
THÉÂTRE DES CHAMPS ÉLYSÉES
 18, AVENUE MONTAIGNE 75008 PARIS
 LE
SAMEDI 21 JANVIER 1984
 À 20 H 30 PRÉCISES
 Les billets sont en vente :
 Théâtre des Champs-Élysées
 15, avenue Montaigne, 75008 Paris.
 Tél. : 723.36.27
 - Librairie Palcyon
 9, rue de Tolouse 75009 Paris
 Tél. : 683.24.97
 - Tourist-vidéo-cité
 29 bis, rue Eugène Doler 94140 Alfortville
 Tél. : 378.59.68
 - Restaurant Sémoun
 52, rue Jean-Pierre Timbaud 93130 Issy-les-Moulineaux
 Tél. : 636.78.33
 - Apprès des membres du Comité de Soutien aux Prisonniers Politiques Arméniens.
 Prix des places : 80 F
 70 F
 100 F
 120 F
 300 F
 500 F
 Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» — 83, Rue d'Hauteville - 75010 Paris
 Commission Paritaire: N° 59393

ՕՐՈՒԱՆ
ԴԵՊԵՐԸ
ՆԱԿԱՎԱՆԻ ԵՆՈՒՅԻ ԵՏԻ

ԱՆԿԱՐԱ ԿՐԱՑ ԽԵՆԻ ԻՍԿ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

Երեկ բանի մը տուղը արձանագրեց Նախագահ Էմիլ Անդադեյի Նախագիտութեան, Նախագահ Միքայիլի Նախագիտութեան, Երեւանի մէջ Քաղաքացիական պատերազմի միջոցով զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Այս փառաբանի եւ, ինչպէս որոշեալ, որ Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:



ՕՐՈՒՄԻՐ
ՀԱՄԱԿԱՐԻ ՆԱԽԱԳԻՏԱՆ

ՆԱԽԱԳԻՏԱՆ
ՅԱՆԱԿԱՐԻ ՆԱԽԱԳԻՏԱՆ
ՅՈՒՆԻՈՒՐ 4-ԻՆ

ՄԱՆԱԿԱՐԻ ՆԱԽԱԳԻՏԱՆ

Յոնաթան Եւ Միքայիլ արձանագրեց Նախագահ Էմիլ Անդադեյի Նախագիտութեան, Նախագահ Միքայիլի Նախագիտութեան, Երեւանի մէջ Քաղաքացիական պատերազմի միջոցով զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

Նախագահ Էմիլ Անդադեյի արձանագրութեամբ, որով հիմնադրուելու է Քաղաքացիական պատերազմի զոհուած զինուորականներու հիշատակը պահպանելու նպատակով հիմնադրուելու մասին:

ԵՐԵՎԱՆԻ ՆԱԽԱԳԻՏԱՆ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ
ՅՐԱՆՍԱՅԻ ՆԵՏ

Կ'ուհեհնայ Փետրուարի սկիզբը:

(Tup. 46)

ԱՆՈՒՊԱԿԻՑ ՏՈՂՈՐ

ՊՈՌՏ ԱՆ ԲԱՆԱՏԵՆՈՒԹԻՒՆ,
ՈՒ ՆԱԵՒ ԶԱՂԱՐԱՏՈՒԹԻՒՆ



Տիրամած երկինքով, ման կուգայի այդ առտուս Պրեժ, Եմօմիկ տարածու - րեան: Փարթի ամէնէն ընդարձակ եւ տեսարանային այդ հասարակաց պարտէր, մտայ պտակեր եւ իր պարզի, այդ մայր Ժամերուն, ամառացած, գրեթէ իր մէջ շատ ցանցաւ չըլղոցներով միայն: Բայց այդ միամտացում անդորրու թիւրք, կարծես այդ առէկ կախարչի հմտաց ի նշանայք տասնիներորդ թաղամասի պարծանք այդ վայրէն, ստեղծելով եւ րապակի միջոցորմ մը, ուր, եթ լուսնային իկ քանակաւոր շնորհ - այն ուսումնասիր կը վերափոխի ինքնաբ - արար, ինչպէս ծաղկապան: Քոյզը ուրեմն որ աղաղակու - ո՞ր եւ միջոցիկ երեւեմէն, այն անհայտ տարեներուն երբ միջոց, որ աղախակարգի ինչպիսի - րեան, անկարելի եր որ չպատուէ, Կա - րդոյն ու Մնուկոյ: Ս. անհայտն որքան ղիթիւլ ժամէք մէն եր, սովորական անգրեմներ կամ նոյնիսկ արեւուն ծա - անշնչեմէն դատ, ղիթուլ այդ փայլային տեսարանի, երբ միջոց փայտախուռ փա - թիկները հեւտօրէն կը թափէին երկինքն ի վայր, կամ շատ անգամ, սաստիկօրէն օրորակող: Իսկուծ զամիկն հարածուհի - րով խաղաղանաւած: Երբ մառուկ էմբը, ուղեղները ծնունդէն ուսուցիւ, որ երբ տարբեր կը վերջարար, տարբերակն կը բացատրէր - ապա՞հ, տարբերակը կ'անց - ղնէր, մենք այ միտակն: Այդ օրերուն, այդ բաւերը հայի մայն կը թուէին մեկէ: Երբ պատմակ եւ, կամ՝ երեսուսարդ, չեւ իսկ անդրադառնար Ժամանակին արարչա - թիւիցէրը, բայց երբ կը քիչ րազմպա - տիկ տարեներու ընտան տակ, այն ստեւն իւրեանցիկօր տարույն թաւալումը կար -

ղիցանէին, ստանց տեղադարձաբ անձր - ի իշխան վաճառի վէշկապարտի: Մին - չեւ ամբը չղտաւ, անձրեւ չի գար: Իսկ անձր եր գոյալ, երբ վաճառքը որ - ապառնով կ'անցանով, զամիկը զայն: Եւ որդեկէ վէշկապարտ վաճառքն զայնվե - ղի ու յաւանակիկ աղջկէն կը սիրուհիին Աստղիկ, անոր արձանները կը կատու - ցանէին շատ հեռուէն ինչոյնիկ լաւ տ - սանիկ վախրեր, լեռնապագայները, րաբարդիք լեճերուն ափին ու ստուտա - ներու վայել ալ Ժամադրամայրեր: Ան հին Ժամանակներու պատմութի - նէն շնչէն արդարածներ, կարծես Ու - ռազման ու Գեղամազ լեռներու վիշակ - ներու հնո: Հասանալիս էին, ասպակն, որ Ժամադրանի հնազարդութիւնները նայու - րեմները ընկնէ: Իսկ այդ կարեկի է մի - այն այն Ժամանակ, երբ յուշարձանը կայ ու կը մնայ իր կատուցման երկ -

ՄԱՐԳՈ ՂՈՒԿԱՆՅԱՆ

մեւ առէկ կամ նուազ աղեղնային մը կը գործէ թա փայլ, հարց տալով, լա՛ւ, շնորհաւոր Նոր Տարի, բայց ո՞ր երբ դիտու... Եւ քանի որ նպատակն էր չը - սպարարութիւնը խառնիկ քանակաւ - ծուլեման, անշուշտ «Յառաջիկ թուի - տրուութեամբ», պիտի համարձակու շա - տախտուութիւն շարունակէ: Այսպէս, երբ կը մտնեւ անշանային սահմանն - ըրտն մէջ, ու ըստ խառնիկ ստուելու եւս յառաջանալով, կը դատուի առանձնա - շնորհաւորներուն շարքին, անտարափա - յոր առէկ հասանալիս կը դառնայ որ ըս - տաւանա, Հերշտախայն Գաբրիէլի ստո - րաբարձեանքն այն անձերիկէն հրաւիր - ղիւր, որ իրաւունք պիտի տայ թեզի երթալ րազմիկ: Բարձրագոյն երեսա - ղեմի յանձնարարական օրհնակներուն մէջ... Այն էին օրերուն, երբ ընտելութիւն հա - տաւան չէրք ի Լուս, այն պանդուխտի մէջ, որ կը լիւնէր ՕԲՆէ այ լիւնիւր, ե - ընկուլ որ Լաւոյիկին հնո ղիլերած ըլ - յալով, ունէիք որդկւ գրաւք Քրիստա - կան հին սերունդի արձանաւան կին մը՝ Ժամատ Լաւոյիկ: Ստախոյթեմն եր ըն - թաղեցին ան մ'ըտիկ... Հայ ղիլերը, ան - յարեղիով մեր պանդուխտ տարէկ կինն - ըրտն - էր ինչմէն նման աղբերուն: Եւ ապ - ժա նոր օրերուն երբ կը անձնէր մահ - կամար Քրիստաւ հինքին, փողոցներու մէջ, չըպարտաւոր՝ թիկներով արածան իրենց մասունքին, ալ առէկ թա՛ պա - տաղիկ, կը վերջնէմ մեր դրացոյնի քարտեան ու կ'ընձե՛ր, Ժամատ Լաւոյիկ, կըրէն տես թիկները, իրենց ջրերները թափելովը վերածուած...: Բանի որ կը խառնի Նույնի թաւախները՝ մասին, Ժամանակն ալ ան Կրտսէ՛ր եր որ կը - յարեւմ Կրտսէ՛ր եւն ալքի - երկը, որոնք կը զանախան ըն Հասարակութեան ի դէմ աղբերուն, րազմարձակ անձնաւորին մէջ է այդ: Գրեթէ ըսող մարդերուն մէջ, ի - ղազման լուրջ կ'ապառախէ... ասանկա - նուրեանք: Սա վերջերք մանաւաղ, պատկերասփիւռ կրեւ կայաններու վր - ղալ, կ'ենկեր կը տրիպաղեն, որդեկ - հայորդեանքին կատարակներ, ըլլալ զա - ղազմակ, ընկալակին, քանդորական, օճաքիւն եւ... մարդակն, անցնալ որ, կ'ուժամարտի ու ըրբամարտի նկարագ - րութիւնն իսկ կին մըն եր որ կը կատու - րէ: Ո՞ր եւ աղբեր: Չմի գլտիկ միշտ թաղերուն մէջ, բայց զանախանքն այժմ կ'երեւին ձեմնամանկութեամբ նամակա - տան կին ցորիկներ: Աղբին կանաչ... Վերջոյնէմ ստալ այն կատարակաւոր - ութիւն, որ երկրորդի կարծեմ՝ ներս - տրուիկն «Եմառաջ», պատմեմ նաեւ չե - տեսներ: Ժամանակն, հայ ղիլերուն մէջ եր հրաւիրիկ պատրաստուի: Պարզա - մի կը արահին մէջ յաղաթակ ունեւնալով իրիկիւնին, երկրաշարժակեալ Լաւոյի շատ թիկներն ինքիքն յնդկապոյսները: Բաւա - կան ստեւն իրեւ, կը տեսնի որ ունդիւր - ղեմէն շատ շատեր, կարծես ծանձրեւած ներթիկն շատ մանախախտակի միջոցին - իր թիկները, կը սկսին մրափել: Դասար - ղի յուշարձան - արդարեան - յանկար - ղի օրուսիկ - կեցել՝ Հայաստան: Բոլոր ծնողողիկեր կ'որոշման յանկարն ու յո - տրեկան կը ծաղկահարեւ Շնարակն իր տախտոց:

ԳԵՂԱՄ ՏԵՐ - ԱՆԻՐԿԱՆՅԱՆ

ՀԱՅՈՍԱՆ

ԼՆԵՆԻՆԿԱՆԻ
ՄԱՐԳԱՆԱՆ ԿԱՏՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ՎԱՅՐՈՒՆԱՐԱՆԵՐԸ

Լենինականի Մարգանան Կազմակեր - պութիւնը բարձր է իր վաթսուամե - տեակ, զոր մեծ հանդիսութիւններով եր - ղած եւ թաղերին ժողովան խաղերը, մըր - ցութիւնը, հանդիսները՝ զիբերան - ներու եւ ստուանի մայրիկներու հնո: Հիմնուած 1923-ին, Լենինականի Մար - ցական Կազմակերպութիւնը արագօրէն անան է ու սկսած երեւնալ մշտնադանի ու համայնութեան ճշգրտներու մէջ: Կազմակերպութեան Փալատիկ, պատգեթուրի, թիկին ու ծածր մար - ձնադարձ, ձեմնադրին մարդաբիկ դա - նազան մարդերու խաղերին յալուու - րեանք հանդէս գալով այդ մըրցութե - րիկներ, ձեռն գծած եւ ստախոյնք ար - ցիկները: Մասնադարձութիւններու եւս թուականներուն եւ յետագայ Ժա - մանախաղերանի Լենինականի պարձմն է մեծ մըրցումներու Ժառարանի՝ որ Հի - րեղիկայուն եւ Լեհաստանի, Բուսա - նիոյն, Սուրիոյ, Լիբանանի, Բուլղարի եւ այլ երկրներու րազմարթիւ մարդակեր: Լենինականի քաղաքային մարզադաշտին մէջ կը հաստատուին աշխարհ ու եւրո - պայիկ կարծ մըրցակիները: Քաղաքին ստուանի մարզիկները՝ Պորճ. Միուիեան խաղերին մաս կազմելով, միշտ բարձր պահած եւ իրենց մարզական տպարիկ: Պորճ. Միուիեան մարզականներու յար - ցաներ կը վայելին Մոսկուայի ողջպիս - կան շերտ, աշխարհ րազմիկն ախա - կան նուրիկ Վարդանիս, Մուրադիկ ո - րդիւնախաններու արժանի անուարիկ Վարդան Միկիտանան եւ ուրիշներ: Այս տարի, Պորճարային Միուիեան Ժողո - վորդներու Տ-ըր պարտակապին ունի ժամանակը շահանք ըրբամարթիկ Մա - նուկ Սպիկեանն եւ Յովհանն Ստեփան - նան (ստուա): Արժանի մեծանայերու արժանապատ Կովնադարիկ Մանուկ Մարտաբանն եւ Ռուբիկ Իմեան (սո - ստա): Դասական ունի րազմարթի մէջ, կրկնելով նախորդ Տ-ըր պարտու - րեաներ կը յալուուրեկներ, Մանուկ Մա - րտաբան արժանապատ: Գրեթէ մեծայիւ - Միկազային զանազան մըրցումներուն ունի մեծալ իտանեց ըրբամարթիկ Պուրչեւ Քուրթաբան, իսկ պատման ըրբամարթիկ Կարեն Մարտաբանն զարմա աշխարհի տիպիւն: Լենինականի Մարգանան Կազմակեր - պութիւնը ունի առէկ զան 60 հազար սոցում:

**ՉԱՅՆԵՐ
ԳԱՆԱՌԵՆ**

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ
ՄԵՆ ՄՈՐԻՍԻ ՄԵՋ

Կապույտ Սաշի Այն Մօրիկ մանանձ - ղը, ըստ ընտելաց տպրերութեան, այս տարի եւս անցնէ մանուկներու օրը, տեղ - այն հալիական միջոցալ մարժարանի աշակերտութեան համար, կերակրի, Ինկուսերի 18 յետ միջոցին, Այն Մօ - ռիկի Կաթիկիկէ կեկեկեցալ արահին մէջ: Ուղեպալ մանունն մնողներն եւ քաւ - րականները հաւաքուած կին արահ, որ անմիջակ կը ստեղծուի ընտանեկան հարգաւոր միջոցորմ մը: Հանդիսութեան րացումը կատարեց յարժանակիկ Լուսինիկը, որ քաւի դա - տարն մայրիկէն ունի ներկերաններ, շնոր - հապարձիկն յայտնի Այն Մօրիկ Էմաթիկի նոր սերունդականներուն, ո - րորեք 2 տարեկն ղիլ թիւ: Թիկները, Ինկուսանան զարդերն, ապա դասաւան - ղի թաւ ուղեց իսկին Փայտա Սպիկե - րան, որուն անմեծ հանքերուն շնորհիւ յարժանակը ունեցած է հալիական կը պայտախուժը, որ պատահաւ կը մաս - նակցեն օրուն յայտնային: Ապա ու - սուցիկը համառաւ կերպով տալէ ետք 1983 - 1984 ուսումնական տարեկրանի օրհանգիստներին համայնախաղով չեւեց Քրիստաւազ Կապույտ Սաշին կրնի ու նպատակ, արձագանալով Այն Մօրիկն ժամանակի տեսնելով մը հայ կանանց արքաներու օրհանգիստ - ութեան: Հանդէսի երկրորդ րանին կը զոր - մաղերը զեղարտեսական յայտարի - րը, մանաւաղ Եմառ զարդերն աշակե - րութեան: Արտասանութիւններ, երկը - ր ու պարն մեծ ուրախութիւն: Եւ շահեց պատմանակն ինկաններն: Եւսուարարիկ ղիլ զաւա կապուլ պապայի ժամա - նամով: Մանախաղերիկ աշակերտները ծանկրտ ու ցնմուրեանք ղիմարեղեն ղիլե՛ր շուրջարարով ու երկըրով՝ ապա Մօրիկը մտանցն անոր եւ ստացան ի - ընց նուրեւները: Կարճ Ժամանակուան մէջ սեղանները լեցունէին ինկներով եւ արեւելեան համոկ ու ախորժարն ուսելիկներով: Եր հնչէր հալիական երաւատիկն մը - թիւ: Մօրիկ սկսած իր կամայ - կամայ թանձրանալ ու մնողները իրենց եր - աններուն հնո կը վերադառնալիկ տուն:

ՆԵՐՍԻՍ ՄԸ

ՔՐՈՏ ԱՆԵ

ՄԱՅՆԵՐԻՆԿ

(ԳԱՍՏԱԿԱՆ ՎԵՊ)



Ա. ՄԱՍ

3

ԳԵՏԻՅԱ ԿԱՊՈՏ ՇԱՂԻՊԸ

Թատրի մէջ նայուածով հանգստ թէ Յիգիան առնու ունի ունի պատկերի - Ռիքը գլտեկի եւ վրայ անոր պատկեր - փաւորեալ փորձում եւ ու ապառիկ: Եր Ասի զաւա իրարարք փնտման մէջ էր Հօփարիկի ընկերութեան հնո: Եր իմա - ցանները արձագանակաւ շրջանաւոր - րու մէջ արձագանջ չէին կրնար դա - նել: Անոր համար իշխանը հրճուանքով

շուրժ անու մարդու մը պէս որ երկրոր - անու դատուած է ու յանկարծ կը պո - թըկալ: Յիգի շուարած էր ինչ դիքը ընձեւ այս գալուցին առնել: Գաղափարակի ղեւեմիկ գուր, վախիտ էր: Ստախո - նութեան չէր սպասեր: Հիմա էր ընկու: Եր իշխանը պայտրեալութիւնը վերա - դրանովով, պիտի քննուեր իրեն դէմ, որ մառնէր կեանքի մասուն անկուսութիւն - ներ յաւն էր իրենց թանկային եւ օգ - տաւար րաբարեանութիւնը պիտի փառ - էր այս պատանովով: Եւսկին Յիգի որ - ղան այ ներաւած ըլլար, ապառիկ միտ - րը միայն: Ինկուսներ ինքն իր վրայ, հնազանք րազմացին անկեւնը քաղու - ղով: Իշխանը կը պատմէր քաւանները իր նախնանքն կնո՞ր ձեռքին: Վերջ ի վերջիկ զալիակութիւն մը պիտի պայթէր: Եւ շրիտի կարճամաք ա - տարք առնէ: Զգուշտամ՝ անձնաւ լալերն ու եր - կայերն կը շաղիկ: Գալիակութիւն մը, երկինք Յիգի անարկեւած: Բայց այս, գալիակութիւն մը այս նամակին մէջ իսկ կը պատանով որ պիտի րաժմար ինձեմ ու Պրեմուկ վերա - դառնալ:

Սալիան անկարելի ըսն է, ըսա - Յիգի ուժգոյնը: Տէ՛ր եմ, անկարելի է... Եւս դիքերն մէջ... Այս վերջին րաւերը անպատեկիկ այ - ղեցումներ մը ըրին իշխանի վրայ: Կանգ առաւ եւ գուրթի շղո մը անցաւ: Գէթեմի վրայէն: Մ, տարբերակ է, սիրելի Յիգի, դո՛ւք ալ հնչել օր քարտե՛ք այն րա - ուրը, որ ինձի րանձ եր Յիւստանի հայրը: Յիւստան հա՛յրը, ըսա Յիգի չը - փութա՞մ, Տէ՛ր եմ, կը խոտովանի՞մ որ ըսն մը չեմ համար... Երե՛կ հնո էր, ըսա Թատի՛կ, փո - ա՞սմ՝ մա՞ն արդեւե՛քն զոր կը խաղեր յա - յա՞մ պիտի ընկնէ եւ խոտակցին նա - կուր: Եւս պատմութեամբ: Յիգի Խաղիկի կը մար: Իշխանը չա - րուանալ: Այս ինքիկն շուրջ խառնիկ կըրն էր ինձի հնո, անտարափալ կնոյն սկսած - մին վրայ: Երե՛կ ձիւրկիւրեղ րանքը - մին այս գործին, ալ հանդուսնութիւն շուրժի: Անոր Գիլգիսն որ զաժամանակը ըր տամ մեր գաւին: Իրաւունք ունի, ընդմիջեն Յիգի, իրաւունք անին, Տէ՛ր եմ: Եւ, շարունակել իշխանը, գրեւաւոր - ր կը փորձէր հալիական: Թէ կնոյն տեղ,

մէկը աղեղնային տակ տամ՝ է ղիւ: Եր նամանայ այս պարանքները. Երե՛կ տա - դուստուր սիրուի՞նք եր պէտք ըլլայ, անհրաժեշտ է որ անոնց միջոցաւ ձեռք ձգեմ: Յիգի ալ չըբաւ: հանդերձեւ, տեղէն ցատկեմ ու ղիլե՛ք: Զգուշութիւն՝ տէ՛ր եմ, զգուշութիւն՝, կը պատանով: Աշխարհա անհամալսան - դարս մարդիկն են անոնք. ինչպէ՛ս կը - ան, կ'աշխարհին Աստուծոյ փառքին հա - մար, հետեւաբար մէկնջներն մէջ իր - տը ինչ դնէր, արտախոյ, զարեւիկ... (րաւեր կը փնտըլ) անկարելի... Իշխանը կրկին քրտակին քքքի՛ք՝ զք արձակել եւ մեղքը րաբարցին ուսին զը - բաւ: ՄԻ վրդովե՛ք, սիրելի Յիգի, զայս նայալուցին ձեռքը չեմ ինձան տալի - րն... (պա՛մ չը լսեց): Եւսկին զոր - ղիլե՛ր տեղ զը կայ: Եւս, մասնեղեք եր ինչեղ կարեւորութեան կրպալ ուն - նայ: Լուրիկն, կրկին իշխանին արտա - յայտարարելով փոխուեաւ: Գլխահալ - անկանք կը շաղիկե՛ր:

ՃՐԱՆՍԱՀԱՅ ԿԱՊՈՅՏ ԻԱԶԻ

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՓՈՐՁԻ ՄԻՋ

Կազմակերպում Շրջանային վարչությունից և փոքրիկ մասնաճյուղերի կողմից, Կիրակի, Յուշուար 22, փամբ 15-ին, Մալուխի ճան մէջ:

17, rue Bleue — 75009 PARIS
Բոլոր մանուկները հրաւիրում են, ինչպէս նաեւ Կայանի մանկավարժները:

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Parisienne — No 55935

ՎԻՃԻՆ ՄԻՋ

Նախամանուկները՝ Կապ. Ուաշի Վիճի մասնաճյուղի վարչության, «Մանուկներու Օրը», Յուշուար 15, Կիրակի, Կէսօրէ վերջ փամբ 3-ին:

Maison des Jeunes et de la Culture
Quai Riondet

Տրամախօսութիւն, երգ, արտասանութիւն զարգացնող աշակերտութեան կողմից: Կազմող Պապան Նուրիները կը բաշխեն զարգացնող աշակերտներին և ուսնիքի զարգացնող արտաքին մէջ եղող բոլոր պղծ-տիկներուն: Կը հրաւիրուին բոլոր ծր-նողները եւ նախակրթիչները:

ՆՈՒՐ

Ուսումը մը կը քննադատուի, Ամանորի արժանաւորութիւնը աւելցնող նախապատրաստութեան կողմից: Ուսումը կը քննադատուի իր քննակազմի մէջ, կը նուրիք 800-ական Թ. Կիլիկիանի և Վանիանի դաստիարակութեան պարզ-պարզ յանձնարարութիւնը և Վանի կրթութեան մարտիկներու պաշտպան յանձնարարութիւնը, (ստանալ «Յուշուար»):

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒ

Կը փնտռուի վարձու արխիւի մը, բոլոր յարմարութիւններով, Փարիզ կամ մասնակց արտաքին (Փարիզ Կիլիկիանի վրայ, Պանիւն, Քալանի Եւրոպէ):
Հետաձայնել: - 727 - 82 - 38 առաւօտ-ները:

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻ

Պանիւն Ս. Գրիգոր Լուսաւորի կէտ-կեցեցի Քալանի իրաւունքը շնորհակալութեամբ ստացած է Հետեւեալ նուերները Տիկին Աննա Կուստանով (ձեռնարկ Մերկիան) մասնաճյուղի փոխան ճալարակապի նուերները Գ. Կուստանով Յովհան-նէս և զաւակները 700, Պ. Վարդան Քիլիկիան և զաւակները 100, Երմայրաբեան ընտանիքը, Արթի Տիկին Սարգիս Քիլիկիան, Օր. Նազարեդին, Պ. Սիւ-մարեան և Քալանի ընտանիքը, Պ. Գ. Բորոյ Քիլիկիան, Պ. Գորգի Մերկիան, Տէր և Տիկին Արթուր Պապանով և Տէր և Տիկին Գրիգոր Շոյաշեան, Կոմիտաս Կապույտ Սուրբ ընկերակցութեան կողմից, Ուրուսեան ընտանիքը և Արթի Տիկին Աննան, Տէր և Տիկին Սարգիս և Տէր և Տիկին Գալարեան, Տէր և Տիկին Նարայեան, Պ. Գ. Կուստանով 100-ական Թ. Օր. Մ. Ներսիսեան 300 Թ., Տէր և Տիկին Վարդան Նուրի-ճեան 200 Թ., Պ. Վ. Քիլիկիան 150 Թ., Տէր և Տիկին Կարապետեան և Տէր և Տիկին Նուրիեան, Արթի Տիկին Սարգիս Գորգեան և Տէր և Տիկին Բիւրիեան, Տիկին Նուրիեան և Քալանի ընտանիքը, ընդհանրապէս 100-ական Թ. Օր. Մ. Ներսիսեան 50-ական Թ., Տէր և Տիկին Տիգրանեան 100, Տէր և Տիկին Գրիգոր Քիլիկիան 100 Թ.:

×

ԿԱՊ. ԽԱԶԻ Շաւիշի մասնաճյուղի վարչութիւնը ընդհանուր Բոլորի կը հրաւիրուի բոլոր ընկերակցութեան, Երկու-շաբթի, Յուշուար 16, փամբ 21-ին տ-փոքրիկ հասարակութիւն:

×

ԿԱՊ. ԽԱԶԻ Անիւս. Պուս. Բոյնայի մասնաճյուղը ընդհանուր Բոլորի կը հրաւիրուի բոլոր ընկերակցութեան, Յուշուար 16-ին, փամբ 20-30-ին:
Centre Culturel, rue Robert Lavergne-Asnières

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻ

Հայ Ուսանող Օրը. Միւրիկիան շնորհակալութեամբ ստացած է. Տիկին Արթուր Նուրիեան և Օր. Կիլիկիան Տիգրանեան 100-ական Թ. Տիկին Մարիամ Աննայեանի մասնաճյուղի փոխան ճալարակապի նուերները Գ. Կուստանով Յովհան-նէս և զաւակները 700, Պ. Վարդան Քիլիկիան և զաւակները 100, Երմայրաբեան ընտանիքը, Արթի Տիկին Սարգիս Քիլիկիան, Օր. Նազարեդին, Պ. Սիւ-մարեան և Քալանի ընտանիքը, Պ. Գ. Բորոյ Քիլիկիան, Պ. Գորգի Մերկիան, Տէր և Տիկին Արթուր Պապանով և Տէր և Տիկին Գրիգոր Շոյաշեան, Կոմիտաս Կապույտ Սուրբ ընկերակցութեան կողմից, Ուրուսեան ընտանիքը և Արթի Տիկին Աննան, Տէր և Տիկին Սարգիս և Տէր և Տիկին Գալարեան, Տէր և Տիկին Նարայեան, Պ. Գ. Կուստանով 100-ական Թ. Օր. Մ. Ներսիսեան 300 Թ., Տէր և Տիկին Վարդան Նուրի-ճեան 200 Թ., Պ. Վ. Քիլիկիան 150 Թ., Տէր և Տիկին Կարապետեան և Տէր և Տիկին Նուրիեան, Արթի Տիկին Սարգիս Գորգեան և Տէր և Տիկին Բիւրիեան, Տիկին Նուրիեան և Քալանի ընտանիքը, ընդհանրապէս 100-ական Թ. Օր. Մ. Ներսիսեան 50-ական Թ., Տէր և Տիկին Տիգրանեան 100, Տէր և Տիկին Գրիգոր Քիլիկիան 100 Թ.:

DEMANDE D'EMPLOI

ANCIEN COMMERCANT, 44 ANS, MARIE, DEUX ENFANTS, CONNAISSANT LE FRANCAIS, L'ANGLAIS, L'ALLEMAND, LE TURC, EXPERIENCE COMMERCIALE ET COMPTABLE. MATIERES VOUDRAIT SE-CONDER CHEF D'ENTREPRISE.

Tél. : M. DUHANYAN Michael

363 - 16 - 63 (après 17h)

- Տ Օ Ն Ա Ծ Ա Ռ -

ՄԱՐՍԻՅԱՆ ՄԻՋ

Մէջ Փոխարին Ս. Սահակ Մ. Մեծաբոյ կեկեցեցի Քալանի մասնաճյուղի կողմից, Կիրակի, Յուշուար 22, փամբ 15-ին, Մալուխի ճան մէջ:

Կազմող Պապան Նուրիները կը բաշխեն զարգացնող աշակերտներին և ուսնիքի զարգացնող արտաքին մէջ եղող բոլոր պղծ-տիկներուն: Կը հրաւիրուին բոլոր ծր-նողները եւ նախակրթիչները:

Կը խնդրուի Քալանի մասնաճյուղի կողմից, Կիրակի, Յուշուար 22, փամբ 15-ին, Մալուխի ճան մէջ:

×

ՎԱՆԱՆ ՄԻՋ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորի կէտ-կեցեցի Քալանի իրաւունքը շնորհակալութեամբ ստացած է Հետեւեալ նուերները Տիկին Աննա Կուստանով (ձեռնարկ Մերկիան) մասնաճյուղի փոխան ճալարակապի նուերները Գ. Կուստանով Յովհան-նէս և զաւակները 700, Պ. Վարդան Քիլիկիան և զաւակները 100, Երմայրաբեան ընտանիքը, Արթի Տիկին Սարգիս Քիլիկիան, Օր. Նազարեդին, Պ. Սիւ-մարեան և Քալանի ընտանիքը, Պ. Գ. Բորոյ Քիլիկիան, Պ. Գորգի Մերկիան, Տէր և Տիկին Արթուր Պապանով և Տէր և Տիկին Գրիգոր Շոյաշեան, Կոմիտաս Կապույտ Սուրբ ընկերակցութեան կողմից, Ուրուսեան ընտանիքը և Արթի Տիկին Աննան, Տէր և Տիկին Սարգիս և Տէր և Տիկին Գալարեան, Տէր և Տիկին Նարայեան, Պ. Գ. Կուստանով 100-ական Թ. Օր. Մ. Ներսիսեան 300 Թ., Տէր և Տիկին Վարդան Նուրի-ճեան 200 Թ., Պ. Վ. Քիլիկիան 150 Թ., Տէր և Տիկին Կարապետեան և Տէր և Տիկին Նուրիեան, Արթի Տիկին Սարգիս Գորգեան և Տէր և Տիկին Բիւրիեան, Տիկին Նուրիեան և Քալանի ընտանիքը, ընդհանրապէս 100-ական Թ. Օր. Մ. Ներսիսեան 50-ական Թ., Տէր և Տիկին Տիգրանեան 100, Տէր և Տիկին Գրիգոր Քիլիկիան 100 Թ.:

RECHERCHE

La Croix Bleue des Arméniens de France recherche:-

1.- Des animateurs spécialisés, âgés minimum de 21 ans pour son camp itinérant d'adolescents de 14 et 15 ans pour Juillet et Août 1984.

2.- Des animateurs brevetés pour sa colonie de vacances de Bellefontaine pour Juillet et Août 1984.

s'adresser : Croix Bleue

17, rue Bleue — 75009 PARIS

Tél. : 824. 46. 57

անսկսողի սոկ և

մոնիթորինգ

Աւանդական հանդիսութիւն

Կեդրական «Բերէնով

Տիկին Մարի Մարիկեանի

Յուշուար 15, Կիրակի, փամբ 15-ին

2. Բ. Ը. Մ. Վերջ Մանուկները

արժէ:

118, rue de Courcelles, 75017 Paris

(Métro: Courcelles)

Գեղարուեստական ճոխ քաճիկ, սիրա-լոյսով մասնակցութեամբ Արաքիս Գրիգորեանի, Աննա Սիմոնեանի, Միքայէլ Կոնյանի:

Ճիշդ՝ գոյնաւոր ճաշաւոր. - Աննայի Հայոց Կաթողիկոսի վերջին այցելութիւնը պատրաստած Գրիգորի կողմից:

Ջեկուզում. - Ամի մը Հայաստան ար-ցելութեան առիթով՝ Յարութի Կիլիկիանի, Սիւրբի կը հրաւիրուին բոլոր շաբաթ-կիցները, ծախարչու մասնակցութեան մասը 50 Թ.:

ԿԵՆՏՐՈՆԵՆ ԵՒ ՇՐՋԱՆԻ

ՀԱՅԵՐԵՆԻԱՆԱԿԱՆ ՄԻՈՒՐՈՒՄ

UGAB - Jeunes

RENCONTRE - DEBAT

avec

Arnaud HAMELIN

et

Jean-Michel BRUN

autour de leur ouvrage :

LA MÉMOIRE RETROUVÉE

VENDEDI 13 JANVIER à 20 h.30

au

CENTRE CULTUREL ALEXANDROPOULOS

113, rue de Courcelles, 75017 Paris

Mo: Courcelles Tél: 227.12.26

* SOIRÉE DISCO *

SAMEDI

14 JANVIER

à partir de 22 heures.

Participation aux frais : membre.....35 F.

non membre.....50 F.

TENUE CORRECTE EXIGÉE

ՅՈՒՆԻՍԵՔՏ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱԶԻ Շաւիշի մասնաճյուղի վարչութիւնը ընդհանուր Բոլորի կը հրաւիրուի բոլոր ընկերակցութեան, Երկու-շաբթի, Յուշուար 16, փամբ 21-ին տ-փոքրիկ հասարակութիւն:



Direction :

M & Mme Bédikian

RESTAURANT SEVAN

SPÉCIALITÉS ORIENTALES et ARMÉNIENNES

ambiance avec

BEDIK

○ Սահման՝ Ստեփան ԱԳԵԱՆ

○ Հայկ. ՍԵՒԱՆ Նուագախումբ

○ Երգչուհի Վրայ Կը Նուագ ԿԱՀԷ

ԵՒ

ՊԵՏԻԿ

Իր Երգչուհի

ԱՐԵՎԻԿԱՆԵՆ ԵՒ ՀԱՅԵՐԵՆԻԱՆԱԿԱՆ ՄԻՈՒՐՈՒՄ

1, bd. Carnot — 17, quai J.-B. Clément, 94140 ALFORTVILLE

tél. 376 32 19

Fermé le lundi

Ապահովագրական Ձեռ հարցերուն համար
մի՛ փարանիք դիմելու մեղքի

ՇԱՆԹ ՈՍԿԵՐԻԶԵԱՆ

ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍ

Տէր և Տէկին Սիմոն Բարսեղեան և զաւակները, Տէր և Տէկին Փարսէ Բար - սեղեան և զաւակները, Տէր և Տէկին Ներսէ Տէրեան և զաւակները, Տէր և Տէկին Արման Բարսեղեան և զաւակնե - րը, Տէր և Տէկին Զեփեղեան և զաւակ - քը և ընտանեկան բոլոր պարագաները արտի խոր ցաւով եր Ծանոցանեան իրենց տօր և ընծ - ւորք

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ԹԱՌԱՅԵԼ ԲԱՐԱՆԵԼԵԱՆԻ (ծննդ՝ Մաննիկ Փափաղեան)

Ժամը, որ պատահեցաւ Յունուար 15-ին, 82 տարեկանին:

Յուզարարութիւնը կը կատարուի, Ուրբաթ, Յունուար 20-ին, ժամը 13-45-ին Փարսէի Ս. Յովհ. Մկրտչի կեդրեան և ժամերը կը փոխադրուի Թիֆլիզի կեդրեանը:

Մահացը չստացողներն կը խնայուի մերկայս իրեն այց մկատել:

Տէր և Տէկին Փոյ Բաշեան և զաւակ - ները, Տէր և Տէկին Միքայ Բաշեան և զաւակն և աղջիկը, Տէր և Տէկին Փան - ի Ժամը Տաւաթ և Պ. Փարսէի Տաւաթ և ընտանեկան պարագաները ցաւով եր Ծա - նոցանեան իրենց տօր և ընծ - ւորք:

ՅՈՎԱՆՆԵԱՆ ԹԱՌԱՅԵԼԵԱՆԻ

Ժամը, որ պատահեցաւ Յունուար 16-ին, 82 տարեկանին:

Յուզարարութիւնը կը կատարուի Հինգշաբթի, Յունուար 19, ժամը 13-45-ին Փարսէի Ս. Յովհ. Մկրտչի կեդրե - ան և ժամերը կը փոխադրուի Պոսթի - վայի կեդրեանը:

Մահացը չստացողներն կը խնայուի մերկայս իրեն այց մկատել:

ՆՈՒՐ

Ոմն 1000 ֆ. կը նուրի Հանգստեան Տան (ստանդը Վատաշէն):

«ՅԱՄԱՋ»Ի ԲԱՐԳԱՆԱՅԱՆԱՆ ԱՆՍԱՐ ԵՎ ՆՈՒՐԻՆԻ ԱՐԱՐԻՆԻ ԱՐԻՐԻՆԻ

Մէն. ՃեռՈՄ. - Թաղականութիւն 500 ֆրանք: ԳՈՒՐԻՆ. - Սերական Չֆոցեան 100 : ՎԱՆԱՆ. - Տէր և Տէկին Յակոբ Գա - պրեան 100 ֆ.: ՄԱՐԱՅԵԼ. - Տէկին Էլիզ Զըբաշեան 100 ֆ.: ԿՐԸՆՈՂ. - Պ. Պ. Մանուկեան 100 ֆ.: ՄԱՐԱՅԵԼ. - Պ. Յակոբ Էլիզեան 100:

ԵՐԱՆՈՒՄԱԿԻՔ

Կապ. Խաչի Վիկեն ժամանակիցն մի - ինչոյ Տիֆլիզի Նիկաթաթէ Այսանեան, իր գալիկն Արամ Բիւլիսանեանի ժամանակ տաթիկն Հետեւեալ նուէրները բրած է. - Վիկենի Մշակոյթի Տան 1000 ֆ., Հայ Գա - տին 500, Կապոյտ Խաչի զարդերն 200, «Յաւառջին» 100 ֆ., նոյն տաթիկ Տէր և Տէկին Գրիգոր Բաղդեան կը նուրին 250 Հայ Բառնի, 250 Գ. Խաչի զարդերն, Տի - կին Մարիմա Յոգոյանեանի ժամանակ տա - րիկն Գապրեան 200 ֆ. կը նուրին Գ. Խաչի զարդերն, նոյն տաթիկ Տէր և Տի - կին Տէֆեղեան 100 ֆ. զարդերն:

ՅՈՒՆԱՆԵՏԵՐ

ՅԱՊ. ԽԱՅԻ Փարսէի ժամանակիցը ընծ - ւանոր Ժողովը կը հրապարի իր բոլոր ընկերութիւնը, Եւրոպ. Յունուար 21, ժամը 15-ին Մշակոյթի Տանը, կարեւոր օրակարգը: Պաշտամունքի ընդունելի, անպատահական տնտեսաբանութիւնը տն - քարակաշ ըլլալով, բարբիւն ներկայու - թիւնը պարտաւորել է:

ՅԱՊ. ԽԱՅԻ Վիկենի ժամանակիցը ընծ - ւանոր ընդհանուր Ժողովը կը հրա - րարի իր բոլոր անդամ. անդամութիւնները, Յունուար 22, Կրկին կէտքով վերջ ժամը 3-ին, Եւրոպայի Փանոնի իւր Քիւնամբի կարեւոր օրակարգը:

ՅԱՊ. ԽԱՅԻ Վիկենի ժամանակիցը միջ - ժամանակեային ընծ. Ժողովը կը հրա - րարի Փարսի և իշխանի ժամանակիցը, Երեւանի, Յունուար 17, ժամը 20-30-ին Փարսիի Հայ Մշակոյթի Տանը 17 թիւ Պիտ:

ՓՈՒՄԱՆ ՄԱՆԿԵՊԱՎԻ

Կոմս. - Լ. Վալտերովն՝ Տէր և Տէկին Լեւոն Տէր - Մարգրեան 100 ֆ. կը նուր - րին Վատաշէնի Միլիոնի Փէշտիպայեա - նի ժամանակ տաթիկ:

ՅԱՄԱՎՈՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԱՅԵԼ. - Պ. Գր. Բէնտրեան կը ներկայացնի իր խոր վառակցութիւնները Սրբի Տիֆլիզի Ուսանող Քէնթրեանի, գա - ւակներն և ընտանեկան պարագանե - րուն՝ իրենց անուանոյն և հօր՝ Արման Թեմիքեանի ժամանակ տաթիկ:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԵՆԱՅՈՒԹԱՅԻՆ ԵՒ ԿՐԹԱՅԻՆ ՄՈՒՆՈՒՆԵԼ Լուս. - Անճըրոսի, Պէկրատի և Յուս - ւար 24-ի Փարսիի գաղափարութեանց տաթիկ. -

Կը ներկայացնի՝ Փարսիի Մշակարարին Տան Չորեքշաբթիները 17, թիւ Պիտ, 75000

Չորեքշաբթի, Յունուար 18, ժամը 20-45-ին:

ԱՆԱՆՃ ՏԻՐ - ՄԻՆԱՆԵՆ ԱՐԱՐ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ Կը ներկայացնի՝

«ՀԱՅԵՐԸ ԱՆՆԱՆԻ ԱՌՃԻՒՆ» ԹԻՖԼԻՍԻԱՆ ԱՐԿԱՐԱՆԱՅՈՒՆՈՅԸ: ՅԱՆաւառական հրապարակող զրկուած ըլլալով, կը խնայուի ներկայս իրեն այց նկատել:

Imprimé sur les Presses du Journal «Hartach» 83, rue d'Hautefeuille — 75010 Paris Commission Paritaire: No 55935

ՅՐԱՆՆԱԶԱՆ ԿԱՐԱՌՈՒՄՈՒՆ ԵՐԱՆՈՒՄԱԿԻՔԻ ՄԵՐ

ՓԱՐՈՒՄԻ ՄԵՋ

Կազմակերպուած Երևանայի վարչու - րեան և փարսիական ժամանակիցը իր - ւած Կրկին, Յունուար 22, ժամը 15-ին, Մշակոյթի Տան մէջ, 17-ի, rue Bleue 75000 PARIS

Բոլոր ժամանակները հրապարակուած են, ինչպէս նաեւ Կոյսանի ժամիկներ. ժամիկն իրենք:

PELERINAGE DU 24 AVRIL EN ARMENIE

L'association nationale des anciens combattants d'origine arménienne organise, comme chaque année, un pèlerinage à EREVAN pour célébrer dignement le 69ème anniversaire du génocide de 1915, perpétré par le gouvernement turc.

PROGRAMME

- 1. Dépôt de gerbe au soldat inconnu. 2. Le 24 Avril à Dzidzernagapert. 3. 40ème anniversaire de M. MANOUCHIAN à l'école Manouchian. 4. Gerbe au monument d'Antranik. 5. Réception à l'Hôtel Armenia, entourée des personnalités du gou - vernement, anciens combattants d'Arménie et de France.

Pour tous renseignements : MIHRAN KEHIAYAN 642 73 10 ARSENE TCHAKERIAN 618 44 54

MANIFESTATION en faveur de Hampik SASSOUNIAN

condamné à mort ou à la détention à perpétuité

Réagissons contre ce verdict RASSEMBLEMENT DE PROTESTATION

devant l'ambassade des Etats-Unis Vendredi, 20 Janvier, à 18 heures 30 (angle ave. Gabriel — Place de la Concorde)

FRA NOR-SEROUND Section de Paris

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒ

Կը փոխուի վարձու արխիւով մը, բո - ւոր յարաբերութիւնները. Փարսի կամ ժամանակ արտատուն (Փարսի Երեւանի փող, Պանթի, Քաշան եւայլն): Հեռաժամիկ. - 727 - 82 - 38 առաւո - րները:

Հ. Մ. Ը. Մ. ԻՏԱՍԻԱ ՆՈՒՐԻՆԵԼ

Նոյնները 5-ի հաւաքոյթին տաթիկ և - րան են հետեւեալ նուէրները. - Պէրլու - րէն՝ կըր. եւրոպայ 2000-000 լիւր. Յարութեան և Գրիգոր Իսմայիլ - ան երաւյրներ 1-000-000 լիւր., Լուս. - Անճըրոսի՝ Նազարէի Գեոքեան 500-000 լիւր., Արամ և Չարեն՝ Պէկրեան կը - րայրներ՝ Չորեքշաբթի 500-000 լիւր., Թորոնովն՝ կըր. եւրոպայ 500-000 լիւր., Միլիոնովն՝ Տիֆլիզի Աւաշիւ Բամ - պրեան 500-000 լիւր., Ճեռնովն՝ կըր. Աստուր Չապրեան 300-00 լիւր.:

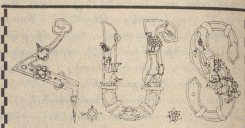
ԵՐԱՆՈՒՄԱԿԻՔ

Պոստի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկե - ղեցոյ Քաղաքի խորհուրդը Չորեքշա - րութեանը տապալ Շեռեւեալ նուէրնե - րը՝ Կարապետ Սիլիւսեանի ժամանակ տա - րիկ փոխան ծաղկապալի. - Տէր և Տի - կին Յովհաննէ և Տէր և Տէկին Արթուր Սիլիւսեան և զաւակները 500 ֆ., Տէր և Տէկին Յարութեան Բիւրաթեան, Ոմն, Տէր և Տէկին Փան Գապրեան, Ոմն, Տէր և Տէկին Գառնիկ Պարէլեան 100 - ական ֆ., Ոմն՝ 200 ֆ., Տէր և Տէկին Օ. Սիլիւսեան, Տիֆլիզի Մարմա Գապրե - ան, Տէր և Տէկին Կարպիւ Յարու - րեան, Տէր և Տէկին Յակոբ Տէկի - ր Տէֆեղեան 50-ական ֆ.:

ԳՈՐԾ ԿԸ ՓՆՏՈՒ

Աշխատանքի խրատներ ունեցող միջ - րեան կողմ կը փոխուի (Երեւանի քաղա - քի կողմ այլ) հեռաժամիկ իրեւանն. րը ժամը 17-ին կողմ:

Պ. Գրիկին Արալ 353 - 07 - 16



ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻՍ ՏՈՒՆ

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE DE DECINES 15, rue du 24 Avril 1915 — 69150 Decines Կրկին, Յունուար 22, ժամը 15-30-ին Լիւնի 6-րդ ԹԱՆԱՍԱՍԻ քաղաքապետարանի արտ.՝ «ԷՐԻՔՐՈՒ» շինիցն արտ., 33 թիւ Պոստի Լիւնի 6-րդ:

Տէկինի Հայ Մշակոյթի Տան Բառն - րութեանը վերջին անգամ կը ներկա - րացնի:

ԽԵՆԹԸ

Քառերախաղ Քիւնամբի Վաչէ Չէֆեան՝ Ներկայացանք հաւաքոյթի պիտի յա - ւաքուի:

Ուսուցիչ - Արմենիկ Տոնաթուր Ժամանուած. - Տէկինի Մր - ակոյթի Տոնը և Սիւսան Գապրեան 28 թիւ Պիտ, Լիւնի, 6-րդ

CHORALE NAÏRI

Direction K. YANBEKIAN — Cours de solfège — Vocalises — Chants

Concerts prévus Les répétitions ont lieu les Mardis et les Vendredis, à 20h 30 au : CENTRE CULTUREL ALEX MANOOGIAN 118, rue de Courcelles, — 75017 Paris Pour tous renseignements : Tél: 375.01.73

ԱՐԵՎԱՏԱՆԱՐ ԲԻՆԱՆԿԱՅԻՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ՏՈՒՆԵՐ

Անուիլի, Մանուրանիի և ՍԷԼ - Ռաֆայելի մէջ:

Երբորոք Տարիքի Աննորու Համար: Լնագրատու ապամանկներ մէջ, Ընտանեկան կարգաւոր միջոցներ, Ինչպէս ինչպէս կեդրոններին և ինքնուր: Քաղաքներու ժամերն և ապա - ղանած օրէնքները՝ քննարկած ծաղիկ - քանիք և ինչպէս և մահաւոր միջոցաւոր:

Maisons de Traite

à Andilly, Montmorency et St. Raphaël Pour les Personnes du Troisième-Age. Confort moderne, Ambiance familiale, Surveillance et soins médicaux permanents. Cadre paisible, dans la nature, loin de la pollution et des bruits de la ville. S'adresser à l'A.A.A.S. Madame Mahdessian 77, Rue La Fayette — 75009 Paris tél. 878 - 02 - 99

ԴԷՊՔԵՐԸ

ՀԱՆՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂԱԿԱՆ

ՊԵՐՈՒՄ:
ՊԵՐՈՒՄԻՔԻ ամբերիկեան Համալսարանի
տնօրէն ժամահորթժի մը զոր գացած է,
Զորեքաբժի առտու: Ծանրօրէն վիրա-
ւորուած, հիւանդանոց փոխադրուած է
և անմիջապէս մեռած:

sance du génocide des Arméniens auprès du
Tribunal Permanent pour les Peuples
D.D. 207 75220 PARIS CEDEX 05

ԹԱՂՄԱՆ ԿԱՐԳ

ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՊԻՍԿ. ԱՄԱՏՈՒՆԻԻ

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ս. ՂԱԶԱՐԷՆ

[illegible]

Թող Հանդիման ցարութեան յոյսին նը-
շոյլներով շողշողուն: Յարգանք գերպ.
Ամատունիի պայծառ. յիշատակին:

ԱՀԱԲԵԿԶՈՒԹԻՒՆ

ኮሌጂ ኑ

QUOTIDIEN DE PARIS»- 1

ՓՆՏՈՒԱԾԸ

Յաջորդ առառու, երեքշաբթի, մեր տե-
ած օրաթերթերուն մէջ, միայն «Գօրծի-
լիմն տը Փարիձ»ն էր որ կ'անդրադառնար
բաւական աշխատու ձևով: Ըստ երեւոյ-
նի չբաւանջ եւ յաջորդ օրը, Զորեքշաբ-
թի (հունուար 18) զրեթէ էլ մը կը Նը-
րիէ, Հսկայ խորագիրով մը: -

«ՀԱՅԿԱԿԱՆՆԵՐ ԼՇԱԲԵԿԶՈՒԹԻՒՆՆԵՐ»

ԱՆՄԻՋԱԿԱՆ ՍՊԱՌՆԱԼԻԲ»

դամուսինն կը պատմէ, որ ինչպէս էրանք մթնշաղկէ՝ ամերիկե հռոյտիկայի Յուրթը մը կուտայ սկիզբը այն գաւառի, քայքայ մը քանիսն ուրիշ երկ Քուիբլայ: Մէկ կողմ դրանով ծանօտ ու յուսաւոր կ'ընէր հայ աղջիկներն մէջ, չնչնորք մը այն մէկ կողմ կ'ընէր արտերկրեան այն անասունքը՝ տպարարութիւնը երկ ծագի Քուիբլայի մէջ: Երբ արտերկրեան յոյսերն ունայնապէս քան մը պատահի: Քննէ՛ւ, հաւանաբար նախ քանոր տալու համար, որ տարաբան Միքէլանջո հայապաշտան (եւ ամենիդ «Քարխիտիկոս» որակած)՝ երբ ինչպէս էջ լուսած, ինչպէս կը ճախարարուէր իր արեւմտաեւրոպէական մէջ, հաւանաբար միջին: Անչիւն՝ հաստատուել որ քննէր-վարդապետները, հակառակ երկնք տիրուստեան, չեն լալորելու հայի անարեւելիութեան առջեւ: Երբ այս միջոցներ կը տեսնեմք, դիտարարար կըրգով ու քաւաւեան նոյնպէս կ'ըրայ՝ բնօրինակոր ինքն մը, տպարարը քայքայ եւ ուղղութիւնի հրաշք կը կարգադրուի այսուս...:

Ինչիւ թէ, օր մը, մեր դասը միայն
մեզի՝ ծառայէր... :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Տէր և Տիկին Հրանդ Տիգրանյան, Արարիկ Տիգրանյան, Արթուր Տիգրանյան, Տէր և Տիկին Կարա - պետ Քէչարյան կը ծանուցանեն թէ չո - ղեհանդատման պաշտօն կը կատարուի Կիրակի, Յունուար 22, Փարիզի Ս. Յովհաննէ Մկրտիչ եկեղեցին, իրենց քրոշ - ըրորորդի և աղջկանին՝

Տիկին ԳԱՐՏԻՆԷ ԱՆԱՊԱՊԵՆԻ մահուան քառասուններն առթիւ:
Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն:

«ՏՈՒՆԱԶ»Ի ՔԱՐԳԱՎԱԶՄԱՆ ՀԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒՒՐԵՆ

ՍՄԱՐՏԻՔԻ ԱՌՔԻՐԻ

Վիէն - Գ. Արցունեան 100 ֆ. :
ՆեՕՅԻ - Տիկին Գ. Զարգեան 100 ֆ. :
ԿԱՓ - Յովհ. Անթուան 100 ֆ. :
ԳՈՒՐ - Լէ. ՎԱՍԻՍ - Գ. Հայկազ Մարգարեան 100 ֆ. :
ԳՈՒՐ - Գ. Զարէն Փէշխանեան 150 ֆ. :
ՎԻԼՄԱՐՍԻՔ - Գ. Երուանդ Գոյում. ճան 150 ֆ. :

Ի ՅԵՆԱՏԱԿ

Կրտսէյի - Գ. Նշան Բիրբանեան կը կոնշ խնայի Գրաքանակի յիշատակը 400 ֆ. կը նուիրէ Լեւոնեան - Եղիշեան զատակարարութեան պաշտօնի յանձնա - խումբին և 200 ֆ. Ճառագայթին :
Գ. Հայկ. Սիմոնեան 50 ֆ. կը նուիրէ Նոյն յանձնախումբին (ստանդ «Ետեւ - Էջն»):
X
ՍՄԱՐՏԻՔԻ - Տէր և Տիկին Ալլէր Գո - դուստն 500 ֆ. կը նուիրեն Ճառագայթին Տիկին Վարդանշէ Զաքիմանի մահուան քառասուններն ի յիշատակ :

ՅԱՒԱՑՈՒԹԻՒՆ

Մարտէլի Հայ Մշակույթի Տան յանձ - նախումբը կը ցատակցութիւններ կը յայտնէ Արթի Տիկին Հակոբէ Ճանիկ - նանին, զուակներուն և ընտանեկան բո - լոր պաշտպաններուն իրենց ամուսնոյն, չոր և աղջկանին՝ Կարապետ Ճանիկ - նանի մահուան առթիւ:

ՇՈՐՀԱՎԱԿԻ

Վայանի Ս. Գրիգոր Լուսաւորը եկե - ղեցոյ Հոգարարութիւնը շնորհալու - թեամբ ստացած է հետեւեալ նուէրները, փորձին թիւի Առաքելեանի թաղման առթիւ (Պոլէնի եկեղեցին) - Օհանեան ընտանիք և Ճորալիք (Տէպինէ և Լու - ին) 2000 ֆ., Տէր և Տիկին Կար Մեղեփ (Փարիզ), Բրնիէյեան ընտանիք և Յո - պանեան, Տէր և Տիկին Վարդան Սար - գիւսեան (Լիւն), Սարգիսեան ընտանիք (Սան Ֆրանցիսկո) 1000-ական ֆ., Ժորժ Քէշիշեան (Փարիզ) և Տէր և Տիկին Ժորժ Ժակոնէան (Օպըն) 500-ական, Տէր և Տիկին Քոյմա Քոյմաեան (Փա - ռիզ) 250, Տէր և Տիկին Արմէ Տէր - Սարգիսեան, Հ. Բ. Լ. Մ. Վայանի Մասնաճիւղ 200-ական, Վայանի Հոգա - րարներ և Լրջակաւոր 150, Տէր և Տիկին Քէշեան (Փարիզ) 100 ֆ. :

ԲՐԱՆՍՈՂԱՅ ԿԱՊՈՅՏ ԻԱԶԻ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՓԱՐԻԶԻ ՄԻՋ

Կարմիրպուտ Շրջանային վարչու - թեան և Կարմիր ժամանակներու կող - մէ, Կիրակի, Յունուար 22, Ժամը 15-ին, Մշակույթի Տան մէջ:
17, rue Blane — 75009 PARIS
Բոլոր մանուկները հրաւիրուած են, ինչպէս նաեւ Կարմիր ժամիկներ - ընտանիքները:

MANIFESTATION
en faveur de
Hampik SASSOUNI

condamné à mort ou à la détention à perpétuité

Réagissons contre ce verdict

RASSEMBLEMENT DE PROTESTATION

devant l'ambassade des Etats-Unis

Vendredi, 20 Janvier, à 18 heures 30
(angle ave. Gabriel — Place de la Concorde)

FRA NOR-SEROUND
Comité de Paris

DEMANDE D'EMPLOI

ANCIEN COMMERÇANT, 44 ANS, MARIÉ, DEUX ENFANTS, CONNAISSANT LE FRANÇAIS, L'ANGLAIS, L'ALLEMAND, LE TURC, EXPERIENCE COMMERCIALE ET COMPTABILITE MATIERES VOUDRAIT SE-CONDER CHEF D'ENTREPRISE.

Tél. : M. DUHANYAN Michael
303 - 16 - 63 (après 17h)

ՅԱՒԱՑՈՒԹԻՒՆ

ՍՄԱՐՏԻՔԻ - Հ. Յ. Գառնակցութեան Հայաստան իտմէր նախկին բոլոր քն - կերները ցատակցութիւն կը յայտնէ Ար - թի Տիկին Հակոբէ Ճանիկեանի և զա - ւակներուն և Նամար ընտանեկան պա - րագանքուն, իրենց սիրելի վեթերան ընկերը՝ Կարապետ Ճանիկեանի մահուան առթիւ:

X

ՍՄԱՐՏԻՔԻ - Վասպուրականի Հայր. Միոթեան կեդրոնական վարչութիւնը Տէպին և Վիէնի կը ժամանակեղբոր ցա - տակցութիւն կը յայտնէ Արթի Տիկին Հայ - կոնի Ճանիկեանի, Տէր և Տիկին Սուրէ Ճանիկեանի և զուակներուն, Տէր և Տի - կին Հրանդ Ճանիկեանի և զուակին, Տէր և Տիկին Ժորժ Շալանի և զուակին - ըուն և բոլոր ընտանեկան պարագանք - րուն, իրենց սիրելի ամուսնոյն, չոր մեծ - չոր, աղջկանին և ինձանին՝ Կարա - պետ Ճանիկեանի մահուան առթիւ:

ՅՈՒՇԱՅՏԻՐ

ԿԱՐ. ԽԱԶԻ Փարիզի մասնաճիւղը ընդ - հանուր Բոլորի կը հրաւիրէ իր բոլոր ընկերուհիները, Շաբաթ, Յունուար 21, Ժամը 15-ին Մշակույթի Տանը, կարեւոր օրակարգ : Պատգամաւոր ընտրութիւն, անդամուհիներու մեծամասնութիւնը ան - հրաժեշտ ըլլալով, բոլորին ներկայութիւնը պարտաւորել է:

X

ԿԱՐ. ԽԱԶԻ Վիէնի մասնաճիւղի վար - չութիւնը ընդհանուր Բոլորի կը հրա - վիրէ իր բոլոր անդամ - անդամուհիները, Յունուար 22, Կիրակի կէսօրէ վերջ Ժամը 3-ին Նաշաւոր Գառնիկի դի. Քիլմանիքին կարեւոր օրակարգ :

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Հայ Արեւելու Միութեան Կարելի Շրջանի տարեկան զեկույթը՝ Կիրակի, Մարտ 4-ին, կէսօրէ վերջ, Ժամը 14-30-ին Սալ տը լու Շմի:

X

Կապ. Խաչի Անիկ - Պոստ Բոլորի մասնաճիւղին տարեկան պարահանդէսը Մարտ 11-ին:

Շուրջ տարի ու կէս է, որչափ և Յուդան մը կանգնեցնել վարպէ մէջ է յիշատակ՝ 1915-ի ցեղասպանու - թեան: Որոշ զգուարութիւններ և խ - ջրդատներ յիշեալ ձեռնարկին յաղագս - տին պատճառ եղան - բայց ի վերջոյ խ - յանի Հայ Ազգային Միութեան կար - դացու Նամաստութիւն մը դրանկ քա - ղապակցութեամբին հետ, յուշարձանի ծրարելը իրականացնելու: Այժմ որչ - ւած է զետեղել Յուդանի վարպէի անձնաշարժաւ թաղին մէջ ու Արմէ - նիի և Բրեկսման Ներիս փողոցներու միջանկիւնին: Յուդանիցին դրուածը հետեւեալը պիտի ըլլայ - ըի յիշատակ մէկ ու կէս վիշտի Հայերու ցեղասպա - նութեան կատարուած 1915-ի քաղք Պ. տարեկան կողմէ:

Մոյն կողմիցին իրականացուող յան - նրած է Թոմասին զանաշարժը՝ Թո - բորին:

Ուրեմն իւրաքանչիւր Հայու նուիր - կան պարտականութիւնն է իր բարոյա - կան և նիթական մասնակցութիւնը ը - ըիլ այս գործին, որպէսզի այս յուշար - ձանք յայտ կանդիւր, հանդակութիւն մը սկսած է աշխատել: Կրեւոր մեր նուիր - րատուութիւնը ընկ կամ՝ Ազգային Միու - թեան զանապաղանի Գ. Յարութեան Գ. չէնեանի:

18, rue d'Arménie — VALENCE 26000
ou
UNION NATIONALE DES EGLISES
ARMÉNIENNES, Valence
No C.C.P. 416482W LYON

u f e k e
ԹԱՐՄ
ԸՆՏԻՐ
u y r u e f e r
ALIMENTATION
GENERALE
PRODUITS
D'ORIENT
MASSIS BLEUE
S.A.R.L. BALTAÏAN & Cie
Ouvert tous les jours, sauf le dimanche et le lundi matin
27, RUE BLEUE 75009 PARIS - TÉL. 824.93.86 - MÉTRO : CADET

L'ASSOCIATION CULTURELLE
ET D'ENTRAIDE
DES ARMÉNIENS DE TURQUIE
présente
POUR LA PREMIERE FOIS EN FRANCE
KIKOR
ԳԻԳՈՐԸ
un film de Henrik MALIAN
d'après la célèbre nouvelle de
Hovhannès TOUMANIAN
le Samedi 28 Janvier, à 22 heures
Cinéma COSMOS
76, rue de Rennes, Paris 6^e
métro : Saint Sulpice
PRIX : 30 F

ՀԱՅ ՄԵՍԿԱՐՅՈՒ ՏՈՒՆ
MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE
DE DÉCENES
15, rue du 24 Avril 1915 — 69150 Décines
Կիրակի, Յունուար 22, Ժամը 15-30-ին Լիւնի Գ.ՐԻ ԲԱԿԱՄԱՆ
քաղաքապետարանի արտ.՝ «ԼԻՒԻԲՈՐ»
Հիմնադր. արտ., 33 թիւ Պոլսիւ Լիւնի
Գ.ՐԻ:
Տէպին Հայ Մշակույթի Տան Բաւա - ռախումբը վերջին անգամ կը ներկա - յայնէ:
ԽՆԵԹԸ
Բաւարալար
Բնաւոր՝ Լուէ Զեքեան:
Ներկայացման Հաստիքը պիտի յաւ - կայուի:
Բաւալի - Արմենիկ
Տոմարու վաճառու. - Տէպին Մ.Մ
Լալիկի Տոմար և Սարգիս Գոյում.
28 թիւ Պիւժի, Լիւն, 6-րդ

ցլինք, որովհետեւ դրամ չունէինք:

իւր շարժելով: Եւր ծերութեան հասած
իւր ան արդէն եւ ի դուր իր հնամանէ դի-
ւեր նոյնքան հասնողուն ու աշխոյժ ար-
շաւը Պետրոս վարդապետին հետ, որը
երեսուն տարի տառ՝ ունեցած էր որդեւ
հարձակի ուսուցիչ, մեր քաղաքացի Մի-
նիստեան վարդապետին մէջ: Ոչ, այդ
հասնողուն վարդապետը, այդ տաճա-
նէն ու փառաւոր վարդապետը հիմա, ա-
ռաւ, այսպէս կ'երեւի, այնչեւ յոյ-
նացի, ծերացած: Բայց ինչպիսի նոյն մը-
րդաւոր կար գէթ ինչ վրայ: Գոնէ հե-
մաքին համարած էինք իր ձեռքը եւ ես
ինքի բաժնի էր:

« Ապագա՛ մըն ալ պիտի շտնեմ
դիմքը... »

Ե՛րէ մը Միքիմարիով լիքեօտը դե-
պատեալ մը մայր մեր տանը, բայց ինչ
հիմա վրայ վրայ ան քաղաքին մէջ ոչ
այ երկրաւորական վրայ: Տխուր մա-
նավոր մը հարց կուտած ես ինձի թէ
հիմա որ երեսուցորդ վարդապետը կը
լինէր արդեօք Միքիմարեաններու նշա-
նաւոր ըմպիկին:

×

Վիճնայի օգտակար՝ մեր ստիպողա-
կան վարձքներ ինձի կը լինեմէ թէ ուրիշ
սպասմ ուր ալ ժողովրդական կեցութիւն
ը ունեցած էինք այս քաղաքին մէջ, ու-
տարեին տալով: Ինքնուրուշով կ'սկսեմ
կերթ ու դէպքեր մը միմայն պիտի մայրին
ստանկը, բայց ստիպողական մնալ ան-
բաժնի ուժ օր, որովհետեւ աստիպողա-
կանականութեան զինով մէկ պատմական
խաբարեց մեր կուտը: Կենսոյի անմե-
ռաւոր դէպքերէն մէկն է այդ: Երբ
Վիճնա հասած, յաւառնի պարտաւոր-
կան կեցողութիւն մեր կուտը եւ կ'սկսեմ որ-
դեօք զիջելով սենեակ մը ընտրելով մե-
կը յանձնարարական փառանքի օր: Ու-
րաքի կերթ, որովհետեւ իսկապէս դեղե-
նիկ էր մեզի տրուած սենեակը: Հարկ-
յաճ մը նստած էինք բաղադրութեան
մէջ, դուրսէն պայքեցաւ առաւոր աղ-
ետիկ մը: Ի՞նչ պատահած էր: Պատահե-
ցա՞նք ծայր նաւաւով մը նետեցինք դիպի
դր: Բայց յաճախ ջառքեցինք մեր
սեղանին: Մեր կուտը արժողութիւն յա-
նախաժամ էր մէկ քովին: Ամառնօք մեր
կառքով քարկան, լնայ խոյս տաւած էր:
Այդ վաղեմէն ի՞նչ պիտի ընէինք,
Առաւորած էր, ի՞նչպէս պիտի շարունա-
կէինք մեր համարն: Բայց հրա՛ջը: Ամ-
բողջ քաղաքը օղնէց օղնի: Արհաստեաներ
արդէն տուածք էին յանցարարներ ինք-
նայինք: Ոստիկանական կառք մը կ'կու-
ն ու ճանկը արկած: Մեր ինքնաշարժ
յանձնուցաւ նորոգութեան: Ապահովոր-
մեան ընկերութիւն մը վաճառք նորոգու-
մեան բոլոր ծախսերը: Արժողք շարքի
մը առիթը ունեցանք պարտելու: Լիճե-
նան, որի՞ն հիմա կը պահեմ շատ քաղցր
լիւստակ մը...:

Ռ. Հ.

ՀԱՅՆԵՐ ԳԻՒՍՈՒՆԸ

ՏՕՆԱԾԱՌ ԲԱՆՆԻ ՄԵՋ

ԲԱՆՆ. (« Եմանալ »). - Յունուար Դ-ին,
Եւրաքի կէտերէն Կոստամբ 15-էն 18, երե-
սունէ աւելի փոքրիկներ կը խորհուր, ի-
նքին ծնողներուն ընկերակցութեամբ:
Բանի միտքան զարգացնելու անհրաժեշտ
հասարակութիւնը վայր ներկայացնող Գրա-
նայի մայրապետներու արա՛ք սիրաշ-
մար արամաւորական, ինչպէս միշտ:

Երէնուի Հայ Տիկնայի Միութեան ան-
դամութիւնները, պիտաւորութեամբ վա-
րուքին նախախառնութիւն Տիկնի Բաշու-
նի ձեռնարկով, կը ձգտեն Հայկական Դիմո-
կրատի օր առեղծել՝ անմահման շարժ-
Հայկական Դիմաւորութեան արժեք:

Հատ ու կ'անոն արտասանութիւններ,
այն ալ... Պարզ այս պատճառով, որ
մեծ հիշողութիւն ու զոչոչութիւններով
կ'անոն կուտան միտքան զարգաց-
նողութեան պարզաւ է Մեր հարգանքով,
հետեւեալ պատասխանով՝ սիրելի 18 աւա-
կներ, ընէ եւ 10, ներխուժ չարէ 3:
Կը մասնակցէ փայլել: Այնի կը մտաշ-
րենք... շարունակել, որովհետեւ փա-
րագործներ կան, նորիւ կ'ուզեն արժա-
նաւորել: Բարեխաղաքար ունինք Նը-
ւերեալ ուսուցչութիւնը՝ Տիկնի Աստ-
ուտեան, Սը. Միքիմարեան, որոնք յան-
նի կ'ուսնին Ե. Բ. Գ-ը փոխանցել կ'ըզ-
նենուն, ըստ ստանդարտ:

Այդ օր, հրաւերներու իրենց արգելի-
նքը, դատական միտքան զարգացնող
ըզուր ընտանիքներ ներկայ կը դնուին,
անոնա՛ւ փոքրիկներով: Կապող Պապան
ստատմական նշաններ կը բաշխէ: Բայց
ինչո՞ւ. տարուն ընկերակցութեան, այդ նոյն ծը-
նողները իրենց փոքրիկները չեն տառ-
նորեմ եւ, ուր մը լեզուն նախախա-
ռնութեամբ կը զարմոր, պատասխանով ուսու-
ցչութեան կողմէ:

Մանաւոր, կըր դիտեն, թէ՛ Բանի
Հայ Տիկնայի Միութեան կը ստորէ՛ն այդ
պատճառները:

Գրաւոր, թէ՛ այս քանի մը արտա-
տողներ, զգաստութեան հրաւեր կը դա-
նան:

ԲՊԵՆՈՒՄ

ՉԶՐԱՏԱՐԱՅՈՒՄԱՆ ՁԵՆՈՒՄԻՆԵՐԸ

ՁԵՆ ԴԵՐՈՒՄԱՅՈՒՄԻ

ցումն ուր այդ պատճառ պիտի սկը-
նա՞ն:

Իրենց խառնակութեան միջոցին, թիկն-
այտնով օր բարձրագոյն: Կայսերական
խիստին եւ Փութալիք իշխանները իրենց
վերապահական օթեակը կը մտնեն: Այս
մեծ անձնաւորութիւնները արդարօրէն
գրգռելու ներկայութեան հետաքրքրու-
թիւնը: Այս աղաճութիւն վերաբերւած Մարտի
ուսուցչութիւնին, որովհետեւ Միկէլ օր
Պրակտիկ դիմելու համար չէր ձգեմ: Իր
համար, մայրն ու քույր իշխաններուն կը
նային: Ողջները կը փոխանակուէին
հասարակութեան եւ կայսերական օթե-
ակին մէջ: Միկէլ օր Պրակտիկ Մարտի
յանձնարարութեան վաղեղ գրաւորներ արձա-
նաւորին դրամ յանձնուին: Համարաւոր-
ներու մէջ չարմով օր յառա՛կ կու-
նալ իրենցները խառնուցաւ: Կերթ-
նական տաղաւարէն քանի մը քալլ ստեղծ
մեկնի մնաց:

Այս պատճառ կըր դուրի վեր կը վեր-
ցնէր, օթեակին միտքան նշանակել երի-
տասարը կըր, հեծնակարգ շարժանա-
նալի Մարտապետներն կը կուրծնէլ մայր
չարձանակութիւն: Իր մասնաւորակ կեց-
ւածքը գլխով խորին դիմել, մտաւեւ,
դիմել եւ ընթին ու ընթին դիմելով թի-
կնի դիմել տաղաւարէն: Կը շարունակէր
նայիլ, անկայն կայսերական իշխանն է,

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

ՖՈՒԹԳՈՒԼ

×

ՄԱՐԶԱԿԱՆ ԵՐԱՅԱՆ

Այս շրջանի Հայկական երկու խումբեր-
նի Մ. Մ. Բ. Մ. Արմի. պարտութեան
Խաղուն (1 - 3), իսկ Ս. Մ. Բ. Մ. Արմի.
խաղին Միքիմար (1 - 0):

Մ. Մ. Բ. Մ. Արմի. արդար տալիս
կիսախաղը կըցած են տարակը միայն
1 - 0 պարտութեամբ, շնորհիւ ընթաց-
նալ Միքիմարի սքանչելի խաղարկու-
թեան, որ սակայն անօրը մնացած է ձեռք
վարկեանին 20 մէթրէն կատարած ու-
միկ հարուածին տակ: Երկրորդ կիսա-
խաղին սիրելի Դոմանիկան կարեւոր ա-
ռիքի մը կըրծնուցած է կըր նշանակել,
որով եւր Քոլոնիկները քարձեալ տեղա-
պետած են դաշտին եւ 70-րդ ու 75-րդ
վարկեաններուն երկու կողեր եւս նշա-
նակած: Ապրիլ վերջին վարկեանին Յա-
կանին 25 մէթրէն սքանչելի հարուածով
ըր կըցած է իր խումբին պատեր փոքր
կըր նշանակել:

Այս խաղին կըր Մ. Մ. Բ. Մ. Արմի.
կըր դրակ դասարանին 12-րդ տեղը (14
խումբի վրայ):

Ս. Մ. Բ. Մ. Արմի., կըր խաղակէ հանդի-
նելով վերջիններ խումբը՝ Միքիմար,
գլխաւոր պարտութեան մասնած է,
հետեւեալ անոր օր խաղը ընձամանու-
թեամբ սեղի ունեցած է քարկեաններու
կիսախաղին վրայ: Ս. Մ. Բ. Մ. Արմի. ար-
գըր 75-րդ վարկեաններն ինքնային օր
փոխելիք եւս (Փաթիլ), 75-րդ վարկեան-
նին կըցած են չալուր ետեւոր, շնորհիւ
հակառակորդներուն լիւստային, որ զըն-
թիւր սկսածալ դրկած է իր սեփական
ընթաց:

Այս խաղեմանակէ ետք, Ս. Մ. Բ. Մ. Արմի.
օրտուով նսեւ: Լա Սիմալի
պարտութեան, կը բարձրագոյն գաւա-
նուած 2-րդ տեղը եւ փրկ 2 կէսի տար-
քութեան ունի տալիսին: Մարթիկն:

×

ՓԱՐԶԱԿԱՆ ԵՐԱՅԱՆ

Այս շրջանի Հայկական երկու խումբեր-
նի պարտութեան մէջ իսկ Ս. Մ. Արմի.
Բ. Մ. Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):
Ս. Մ. Արմի. արդար երկն յաղթարեւել-
նալ պարտութիւնը կրելով, թէ՛ կըրծն-
ուցին դասարանին 2-րդ տեղը, թէ՛
համարաւոր իրենց վերջին յաղթ: Բարձ-
րագոյն: Առաջին կիսախաղին, համե-
մատաբար նախինքն ընդունակութեան, բա-
նական լաւ խաղարկութեան կը ցուցարե-
րող Հայ մարկիները հաւելք բացած են
20-րդ վարկեանին շնորհիւ Մարթիկան-
նի, բայց, դժբախտաբար, կըրողը կի-
սախաղին 50-րդ եւ 70-րդ վարկեաննե-
րուն, լիստայաններն սխալմունքն պատ-
ճառու երկու կըր ստանալով դաշտին
հետեւած են պարտութեամբ:

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):
Ս. Մ. Արմի. արդար երկն յաղթարեւել-
նալ պարտութիւնը կրելով, թէ՛ կըրծն-
ուցին դասարանին 2-րդ տեղը, թէ՛
համարաւոր իրենց վերջին յաղթ: Բարձ-
րագոյն: Առաջին կիսախաղին, համե-
մատաբար նախինքն ընդունակութեան, բա-
նական լաւ խաղարկութեան կը ցուցարե-
րող Հայ մարկիները հաւելք բացած են
20-րդ վարկեանին շնորհիւ Մարթիկան-
նի, բայց, դժբախտաբար, կըրողը կի-
սախաղին 50-րդ եւ 70-րդ վարկեաննե-
րուն, լիստայաններն սխալմունքն պատ-
ճառու երկու կըր ստանալով դաշտին
հետեւած են պարտութեամբ:

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

Արմի. (1 - 2) եւ Արմի. (1 - 3):

ԳՈՐԴԱՆԻ ԳՈՐԴԱՆԻ

ՊՈԼՍՈՐ բոլոր կեղեկներուն մէջ
Տոմարէն է Մոնաշը: Եունուար 6-ին:
Մայր կեղեկացող մէջ պատարագած եւ
բարեկամ է Շնորհ Պարտաւոր: Կէտեր
եւս տեղի ունեցած է աստիպական ընդ-
նելով թիկն: Պարտաւորութեան մէջ:
Շնորհ Պարտաւոր ընդունած է օտար
յաւանանութեան հոգեւոր պետերը,
որոնք կ'անոն են շնորհաւորելու Հայաց
Ս. Մոնաշին տնը: Հիւրերու մեկնումէն
եւս Պարտաւորը խօսք տանելով համա-
նական ներկայացուցիչներուն տակ,
դասնաւոր է Պարտաւորութեան, ինչպէս
նաեւ քանի մը կեղեկներուն նորոգը. -
թեան եւ բարեպաշտան աշխատանքներու
խաղարկութեան, շնորհ է համաձայնակ
մարկներու գործերով դրակելով փառ -
տարանական մարմինն կը կառմութեան
անհրաժեշտութեան եւ անորապատկար
սիրով սեղաններն վերջին պարագծ վի-
ճակին: Բարեկամ Պարտաւորութեան
նշանակութեան յանձնած է սեղաններու վե-
րաշին օղնի վերջինքն: անհրաժեշտա-
ւորեալ, ստանձն տանելու համար ան-
խաղարկութեան: Շնորհ Պարտաւոր այսպ
զրուստած է Պարտաւորութեան ինչպէ-
րական: Մարտին տարած աշխա-
տանքները:

մէջ ունեցած հանդիպումն ընթացքին,
կըր տնայով՝ (1 - 0) եւ (2 - 1) ա-
ռա՛ւ անցնելով հանդերձ, վերջին քաղաքը
ժաման 77-րդ եւ 88-րդ վարկեաննե-
րուն, երկու կըր ստանալով դաշտին հե-
տեւած է պարտութեամբ (2 - 3): Ան-
գործ վիշէ կըր նշանակած են Օմոնոն
(ստանդին վարկեանին) եւ կ'ըմանեն
(75-րդ վարկեանին):

×

ԳՈՐԴԱՆԻ ԳՈՐԴԱՆԻ

Մ. Մ. Բ. Մ. ԱՐՄԻ. ՄԱՐԶԱԿԱՆ ԵՐԱՅԱՆ

Մ. Մ. Բ. Մ. Արմի. արդար տալիս
խաղարկութեան խաղարկութեան մը կըր
Մոնաշին, որը յաղթեմ էր 5 կէտով
(65 - 60) երկրի ընդունակութեան:

Մոնաշին, Պարտաւորութեան, հեծնակ-
նական եւս կ'ուսնանէին ինքնակով
գաւա ինչո՞ւ Հայկական խաղարկութեան
կիսախաղը կըցած է տարակը... միայն
6 կէտի պարտութեամբ: Սակայն երկ-
րորդ կիսախաղին, խաղարկութեան փո-
նակութեան, միայն Պարտաւորութեան
չի մտածալ լաւ խաղարկութեան պատ-
ճառ քարձեմ է որ տարեկաններ խա-
ղարկութեան, խաղարկութեան 52 - 80
արդիւնքով, Մ. Մ. Բ. Մ. Արմի. պար-
տութեամբ:

ՇՆՈՐ ԴՈՒՅԻՐԻՆԵՐ

ՊՈՍ ԱՆԵ

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

(ՊԱՐԶԱԿԱՆ ԴԵՄ)

Ա. ՄԱՐ

4

1888 ՄԱՐԿԻ 12

Փարսիկի մարտաւոր մէջ, այս կիններ
բարձրակի, բարձրակիւնը դաւան է իր ու
երեսուն, փառած էին որ պիտի ընթա-
պատուին. արքայական վերապատման
հրաւիրութեան Բարձրակիւնը մը, Տոմ
հիւր Գրական, օր Վիճնայի կը ընա-
նէր, Մարտին կու, հետեւ կատարել
եւ աստիպական շատ փոքրին դրակ
բաժնի մըն մը վրայ երեւորը մըր -

ժամօթներուն հետ, ինքեանի կը խաղ-
ը ասանց պատճառով կը փոքր:
Այն ուշ, կըր հանդերձ Կատարեւ
էր մէջ մը հետեւած էր կայսերական օթ-
եակին, Մարտի Մարտաւորութեան այդ կող-
քը մայր: Մեծապէս դարձաւ, կըր
սեւաւ, որ իշխանը կը կողմը դարձած էր
եւ իրեն թեւաւոր, որ հասարակութեան
մէջ էին կըր փոքրէր: Նախընթաց օր դիմ-
ել կըր փոքրէր: Հիմաւորեմ այն օր ո-
ղոյնց դիմել, կըր ինքեան: Այդ վայր-
քեան իշխան օթեակին մէջ ծնեցաւ
պայտի մը կողմը եւ ասանց դիմել աշխ-
հանալներու, քանի մը խաղարկութեան
ստան հետ: Իր կայսերկ պայտ եւս Վեց-
նականներու կողմը դարձաւ եւ իշխանին
հաղթանակ պատասխանեց:

Ալ Մարտին էր կրտար փոխիլ, անքան
իրողութիւնը յաւաք էր:

Երբ տուն դարձաւ, սենեակը փակու-
ցաւ եւ ընթերցել ջանաւորներու համար
անհրաժեշտութեան մը պարտաւորեց: Կու-
քը միայն մայր: որովհետեւ կը հաղթի
երեսունութեամբ կը յաղթէ:

ՀԱՄԱԲՐՈՒԹԻՒՆ ԻՒՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՍԵՒԱՆ

Մեր ժամանակն փչեւ մը վերել լուր եւ կաւ մը հորպարակի ծամաբարձրով լայնատարած եւ յուսահատական ցամաքաւ - լիւրտակի վրայ փարփոյ մը հիւքին համար փառ մը փորած առններն շատ հին ապր մը եղող Բորայացիներու մէջ անու-թաղիներ գտնու են։ Երեսներ թանգա-րանի մէջ առններն նստած վիճակի մէջ կնկուած կմտնու մը տեսած ենք որ մեծ կառուէն անոթի մը մէջ գրեւոր եւ երբեք գտնել պարկի ծակ մը անկը - շար պղինձ համար փորած հին դասն։

Առտու կանաւի մեղեդանի մը աղմուս - կէն արթնացաւ։ Արմատի տակէն չէր շար-բէր։ Երկու մեղեդանէաներ վերնում մե-րձանակի փորքի սիրտը կը տաղանդին, առողջով գայնի մաղկով։ Բայց այդ չարտաւանդութիւն լիճ խոտաւ - չեմ ինձ - չեմ խոտաւ - թէ կերտած նման րանի մը ձայնը կը զրոյնով անկող մը, մարդուս իտիւնն եւ չորսին վրայ չան-դաղանգաւ։

Փոքիքներ Մաշտարեանի կը արժիւի ծաղկով պիտուած երեսով, որուն տակէն րորդ քիմներն ու ճարտերի թուարկու-ած եւ իրենց լաւտեսանի անտաններով կը ցտուկն դուրս եւ կը օտմանան ունով կրպակ սեւ ճաշիկով զարկն կամրակին իջող վեր - վար կը քալէր։ Ըլլալով ոչ թէ միայն հաղեղ, այլ նաեւ ժանգա - վաթ՛ կուտով, ան կը կնաւքն մեծա-դոյն մասը իրեն։ Կարծի հաշկանակ կիմ-աղանդի տանքն անցուցած էր։ Երբ ի-րեն ասկեսական Երեսանի մէջ կանա-ծ քառարկեցին, ան կը հնար հնգերդա-կան տեսութիւններու հանդէպ ունեցող հաստատութիւնէն դուս ելնուաւ նաեւ։ Իրեն թշնամութիւն մը Մարի յար - թիւան պարտաւճիւրներուն հանդէպ, նաեւ, աղանդացիք անդիտութիւն մը արտելի եւ Բնուստանի մասին քննադատուցե-ւ, որ բնուս չէր գտնուած։

Գործարարներու գերմաններով իրա-նք չեմ կայ հաստատուէ վերջ Կարինա-նի՛ Հայկական կնկանով նախկին տա-րին քարտուղարին հետ - միտանի նաւակ նստանք։

Այս լիւրանի եւ փառանքի մարդը, որ անդրադուրեան, դանկի ծիւնէն եւ այդ-բանքին համար պատահալով ժամանց մը եղող պրոլետարական զգական հանդէպ-ը ընթերցանական դատապարտուած էր, դուրս գործարարներու կը տարալարբ-ւէր կը պարտաւանակ պարտաւանութիւն-ներէն, եւ ձանձրոյթի կը կարծած աշ-տուրան վրայ իւրաք համարյոյն որոշ - ժամ էր։

Մեղեդան չէմ խոտաւ - չեմ կերտած մը

մընայ, կարծես Կարինեանին րան մը տակեղանով ուղիով, եւ կողքակող շատ մը ետ մաղկեւ մը կը ուղեկանիկանայ ժան-գի աշտարակներով կը առնէ կնակեղ-շուքին։ Մի կողմէն, պարս մը կ'ընկեա-նար նաւակին եւ մեք անոր մէջէն ան-ցածը մարտակ մէջէն անցնող պէտ ան-դարան մաժուսանման լինին վրա - յին։

Փոսին մէջ խաղաչ կաւի կտորներ եւ մարդու ունորներն տեսնել եւ ասիկ զատ թանակի կոթի մը հին ուսական ընկերու-թեան՝ «Ն. Ն.»-ի նշանով վրան։

.....

Կանոք կողքի վրայ - ըլլալ ան Մաշ-թաւ, Մ. Հեղինէն եւ կամ Մատենա - կը հոս րարկելովից պատուանով։ Ան անք-կը չարտելու եւ անհանդի կողմերէ։ Անին պարտաւճի րորդի ալ շարունակ պարտած են, ձանքերին փէլ մը կը մեղ-սացնեն եւ իրենց դիմադրելին հանդէպ լայնատարած համարակներ եւ միտանակ պատուութիւնով ի մարչ ցամաքում - ու քի կայն կեղանք փէլ մը անկի փառ - կանկաւ են։

Մեսանի վրայ իմ րախտա խաղաչ տա-րեւ մարդոց խոտակ մը հաւաքում։ Ան անք-կը անհանդի չաղակա՛ իման Նակով - լինէլ Մարտակներ, վերոյնէն չան - ղիւս ինտարսերուն եւ նաեւ կնկարաւն փոխաւցել Գամարանք։

Եւ երեստարգրելու տաժարակ խո - տակցի քիմներին անկի, որոնց միակ իրթիք՝ հնգից աշխարհի ամէն կողմը բնութիւնները եւ սարքուն էին, նա-րեւորներին կուտակ իրենց հանդարտ թիւրիկուցութեան եւ թանձր տուրէն համբ-կին իրենց խոտակցութիւններուն։

Քիմիաղէ Գամարանի հայերեն մո-տիւսաղէկն առողանութիւնով կը խոսէ։ Ուրտու գտարթ անուանց էր ան։ Երե-տարդը սիրտ մը ունի եւ չոր ու միտա-մարին մը, նաեւ շատ հանձնի սարտաթի-ն եւ ի հանախի խաղերին մըն է։

Ջիւտուրական որոշ օժանդակ մը կը օժտուած էր, կարծես փէլ առաջ գլուպի կնկեղեցին վերադարձած ըլլալը, եւ անք մը անշուշտ ոչինչ կը փառէի եւ արտին անհանդի սովետական անձնա-ւ երթնութիւններու պարտաւճին ալ կը պա-տահէ։

Կիններու հանդէպ սպասեցանակ Մացե-րաւ մըն է, որ Մաքրեմը լոյ չըլտերեկ-րով կը փափակէ, արթուն քով - թշնա-մէն եւ հեղանակ անդադրեցնեն եւ մե - ծառտութիւն։ Բայց թէ՛ փնարանը, կը ստեղծու խաղաղ տեսեցանարտիկի մը պէն։

Լիւրն օդը դիւրեւ երեստարգրուց։ Թեւերը սեր արթնել, յարձակեցու զգով ձկնորի ցանցը՝ վրէկարկի զնդակի վը-

րայ եւ չոր ու ցամաք աշխուհաւ։ Կը պրոլի ձեռնորը։

Պոտյոյի մը առնեւ, որ րարերախտարար տանց երկաթմարային երկրորդ տակի ունեցու, մեղի նորադուրէ ձկնորապին նաւահանգիստը տալմուրեղեցին, որ համարայ կ'ըլլաւ պատարտ ընտանաւ։ մը ինձի զարմանք պատճառեւ, որ անա-ւարտ վիճակի մէջ նաւաշինարանի ճանջ կ'ախտանայ ի վեր քալուած էր։ Իր մե - ծուլիւնը կը համապատասխանէր արտ - վաղանակ ձկուն եւ անոր թնար երաժը-տական համաձայնութիւնները կը յին - ցընէին բանտարայի մը աղիւր։

Չորս կողմը կ'ընդունէր տակերներ։ Այս կը կործանէր դիւրեւ եւ ձուկերուն թիւիւրը մեղաւ ալ կ'ընկնի կառաջը առ-լիկներու պէն։

Հալաւարդ, որ ինչպէս ամէն ինչ նա - ռաւորանի մէջ ծառայողներով շինուած էր եւ Մեծն Պետրոսի շրջանը կը լինէրին, մարդիկ ետեւ - ետեւ թնարը կ'աղարկէր աղարկ ոչխարի միտով կը խոսէին։

Ախտատարները նշմարելու որ մեք հետերին դինի չէինք ընտան եւ ինչպիս-տափր եւ ընկ կ'աղարկեւ անտանը՝ մը հա-մար լեզուցին մեր թաժանքները։

Եւ ի մտոյ երեստարգր Զայտառանի՛ կը ծրարաւորն քաղերով չէնուած առ - ներով, սպեռակ շողջարուն անդաներով ծորովորային կոմիսարներուն, ձկնու-րդեղեցին եւ զոյգիւնէն՝ մարդոց կազմակ պոչերուն - եւ Հայաստանի հոգը լիւրտի կնկաց խոցից, զոր մեք անտաժն եւք խոսիլ եւ մեր անկարտութեան մէջ մի-այն պապատկով կնաւոր կուէր։

«Նուր»

եւ

«Գիւղ»։

.....

Ոչինչ աղանգ խրատիլ եւ եւ ուրախու-թիւն կը պատճառէ րորդորին արարքը սերտ կը պատկանող ընկերութիւնէ՛ մը ներս թափանցելու պէն, որ մարդ քա-րք մը կը դնահատ, խաղկեղորդ է անոր, որոշմանիկ իրեն։ օտար կը զարաւար - նուր։ Հայոց կենտոնականութիւնը, անոնց անհանգի ընդուլիւրէ, աղիւս աշխատան-քի ետանդը, իրենց անքանցանքի հակա-կրքանքը գնով ամէն տեսակ ընդանցա-թիւն եւ հաշույն ընտանականութիւնը երկու-աշխարհին հետ այս րորդը կը խօսէր ինի՛, դուս լիւրտի արքունի եւ, մի վրա-նոր զու ժամանակէ մը ձեւանալ։

Այս րորդին պատճառն այն չէ՛ որ եւ աստի կը քով կը դանդուր, որ կը զըր - րորդին կը բուսն արժանիւնութեան եւ արտահանգը ոչ թէ կայտարանի եւ կոմ պրոլետարիկ, այլ արեւի ժամացոյցին համաձայն կ'աղարկ, որ եւ տեսող զը - տարկեցի րորդներուն մէջ՝ առաջուր -

տական անկի ձեւով կամ քարի վրայ քաղաքական մարդիկ։

ՆԱՇԱՐԱԿ

Ջեր նամակը լման տանորութ կ'ընկու-վրայ, դրուած ձեռագիրով մը, որ րարք ու ուղղամիջ եւ կարտաթիւ ծառայողի նման, ստացալ եւ կը պատասխանով Ձգալարանը տալմուր րարկը չին չայ - կական կ'ընկեղեցին։

Անը մեւ մը կը փնտէլ, զաղապար մը կը սպաս ատանց՝ եւ փոխաթել կը հան-գիւրդ ընտրեան րորդորնած հայնի եւ կամ քարալէն մաղակարանակներ։

Տնտղութեան ակաճանը կը փարսին ու կը կտորին, եթէ մարդ ատանին անտաղ զիտ հայկական կ'ընկեղեցին։

Հայոց լիւրտի՛ չ'աղարկ ինչպիս մը քարէ՛ Սնուրալ, հաստատար րաւոր, օղի խա-ւք կ'ընտանարար հնչեղներուն մէջ։ Միթէ՛ն ա՛յն է անոր կախարչներն միակ չ'իմք։ Մէ՛ն, Ուրէ՛կ՝ կուշայ այս հնգարո-րը։ Ի՞նչպիս կ'ընտ քաղաքանը գայն եւ իմատանորն։

Եւ հանդիքը ունեցող հնչեղներն արտա-տարկու, որոնք թուի մը ընքնին համար արթնուած են, խորհրդարար, որնիւք դուրս յայտարարուած եւ խորհրդով թե - ընտ նորնիկ անտաղ։

Հալապի Նուր մը կ'ընկ թիթիկէ թէ - յաւանի մը մէջ - եւ յանկարծ մէկը մէկը պարտանց մը հնախալի սեւ թէ՛յ կը նեւտ։

Եւ այսպէս հանցալ հայերնը։

.....

Եւ ինձի համար մաղկելի վեցերորդ զգարանն մը, Արարտի զգարանը, զգարանը լիւրտն քաղաքական ունի համար։

Որ որ ալ թափախով եւ, հիմա, ան արդէն փնտառուի մէջ եւ եւ պիտի մը-նայ այսպէս։

.....

Ուտուրէն Անտ կը տարարակ տան մէջ շրջափառուած եւ Վիկտոր Հեղինի դըմ-տար Ներսիսեանի ձեռնած նման։

Մտաւով գրքաւս ծանրաթանկ պատանա-նին, զոյգ քով՝ Երոյր ամանին քով եւ քննք տեղանքներու կուտակի մը արդէն - տակաւոր Ուրէկը մը կը վրայ։

Ան կը դուրիկ նուաղ ընդրի պարտու - տան մը, պարտաւճիւն մը, թիւնուած Աշ-տարիկի քարի եւ րիտանուրի կարկան-դակին մէջ եւ երբեք անկողը ուտող կոյտեղին հնաւորացն էր։

Դուրսի կը խոքնէ մէջ համարապարկ փառանի մը կը պատճառ, նաեւ զոյգ - րորդ վիճակներ մը եւ Երոյր թղթապա-րանի մը ընտեղիկ նկարներ, անմեղ փոքրիկ նկարներ եւ տաղանքին։

Իր մէջը կար որոշուած անկատար անց-նալի կը։

Անկողն մը քալաւ սեւ լաւակով, սեւ կը-րտի կը աշտուրն մէջ եւ լաւ, թուան - ընտան վիզ մը - այսպէս ան էր հնուա-նար գէտ, զոյգ պատմականութեան հորի - ցոյնները, զոյգ Սփորտիկի մարտան - ներք զգով Մեղաւորները։

Դուս չէր գրուած պատմականութիւն կիս - տակաւոր արթնորդութեան։ Ինձի՛ն աշ-տուր եւ թուի մը քոր օրերու գիւղի ու - տաղիկ մը կենտարարութիւնը նորնան շաւեանի կ'ըլլալը, ինչպէս ատանին Վերեթերը եղած է։

Աշտարակը հարտատ ասան մը է, լաւ տեղադրուած, շատ մը եւրոպական քաղաքներ անկի հին։ Նշանաւոր է իր ընթեր տանքը եւ աշտուրներ երքն - րով։ Մարդիկ, որոնք խաղաղ որքն մտ-մեցած են, անկարութիւն անին հարտ-հանգից, ընկերարան եւ կատակաւոր, հնգիւրդ վիճարկուող եւ ծուլութեան հա-կում անկողը։ Աշտարակներն որ հոս քաղաքականութեան կ'ընկ կայն։

Երկրորդ եւ երկրորդ ինկան։ տ-ակաւոր րաւորն եւ անկողը լաւորն եւ որ րորդը հանդիպուն։ Այսպիս կը վերջանալ հայկական հեղափոխութիւնը մեծամասնա-թիւնը։ Անոնցմէ շատեր Աշտարակի մէջ գրի առնուած են։ Այս շրջանը Հայաստա-նի Բողոքականութեան րանահաւանութեան շաւ-եանն է։

ՏԱՄԱՐԱՆԱԿ

Հայալուրդ՝ Բաժնի Բնակարան

ՔԱՍՏ ԱՆԷ

ՄԱՅԵՐԼԻՆԿ

(ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՎԷՊ)



Ա. ՄԱՍ

5

ՆԱԿԱՏԻ ՆԱԿԱՏԻ ՄԸ ՄԻՄՏԸ

Կայսերական իշխանը Մուրիկն ժուտ - ծանօթ դրամած էր։ Հերոս մը ըլլալու համար անկի լաւարդն մարդու չէր հան-դիպու։

Մուրիկ անոր մէջ ամփոփուած էր տե-նիք արդեն ան շնորհներ, որոնցմով դիմած էր իր թուկային ետեւը։ Ընթեր - ցանկերուն եւ երազանքներուն ընթաց -

բխելով Մխիթարյան կրթական կենտրոն, որ ժողովրդական բացառություն չի համարում կուսակալ ապր փաստանիներու ու չափաչենիներու, որոնք օրք որ միշտ աւելի կը չառանան չափաչենի արեւելոյ մեր Մենաստանոյն եւ ինչ որ դէս առկին էր մէ Մխիթարյան կեն. զաշխարհական չափ աղէկ ընդարձակումն է, անոր չա զորակաւն եւ իրարու զօրոշ եղբայրս չա ինչ օրոշ օրալի, ապազու չա արդա չա մտելիքն խորհրդանոց եւ զաշխարհն իսկ պատասխանող:

ԶԱՅՆԵՐ
ԳԱՒԱՌԷՆ

Կ Ա Ղ Ա Ն Դ Ը

ՄԱՆԿԱՆՑ ԲՈՅՆԻՆ ՄԷՋ

ՀԱՅՐԵՆԱԿՑԱԿԱՆ

ՀԱՅՐԵՆԱԿՑԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ԱՄԱՆՈՐԻ ՀԱՆԴԷՍՈՒԹՅԱՆ ԿԱՐԳԻՆ ԵՐԱՐՈՒՄԸ ԵՎ ԿԱՐԳԱՅԻՆ ԿԱՐԳՈՒՄԸ

—X

Ամառը 5-6-ին, Ապել Մանուկյանն արա-
նի մէջ, հոծ բազմութեան իր ներկայութեան,
Կեմարից և Երզնիսէ Զարեհնապետ
գլխան Միտիբեկը ամէկը իր աւանդա-
կան միտախոսութեան շնորհիւ՝ ճիշդէ-
ամէկ տարի: Օրուան նախադասութիւնն էր
ճիշդէ Զարեհնապետ և միշտ ախորժոյ
«Իրտասապը» Տիկին Մարի Մարտիկ-
եան: Բայցման խօսքը ըրաւ ընդհանուր
բարոյտեղքը՝ Յակոբ Վլայկերեան, որ խօ-
սեցաւ ի մէջ այլոց, զմեկրու իր ըրած

Հայ Կարմիր ինչի Նորմատիկ Ման-
կան Բռնի Հաշիկան Մոնոնի առա-
կանի տոնիտատուրի թիւնիւրը, մա-
նիկուի թեմը առաւելաբար մեր երրորդ
տարիի Հայրենակիցիւրուն, քանի թ-
տարի ի վեր գոյիւրիւրուած, մանա-
նիկ իրաւիւնաւորներ, երիտասարդական
գնաւորանի միւրիւրիւրուն կամ իմրաւի
թիւնիւրները կարմիրիւրուի թեմը:

Այս տարի, նախաձեռնութեամբ Վիէն-
նայի Օփերայէն՝ աշգճ Փրահայնա
նայի տաղանդաւոր երգչուհի՝ Հերմինէ Երէջ-
եանի, Գեղեճեմբուր 27-էն սկսեալ, իրե-
րայաւորդ խումբերով, երկուստայոյ և
երկուստայոյ ձիւրի, անձնուրի ինքե-
զաբեմով իր ժամանակն Մանկեղծ Բո-
նը, Մանչի ափերէն հաւաքաբար զինս-
տերիւր համար Կապեղ Պապայիս դա-
նաւոր:

Այս հաւաքոյթը կազմակերպուած էր առանց որեւէ ծանուցումի, ընկերական մտերմիկ շրջանակի մը մէջ: Բայց եւ այնպէս, շուտով զբաւուած էին կայանին 50-է աւելի մահճակալները: Անկա-
րելի էր զուտացնել բազմաթիւ ուշ մնա-
ցողները: Հետագայում ան ընկերակիցներ:

Դեկտեմբեր 28-ին կը սկսէին ամառորէան խսկական հայկական հանդիսութիւնները. հետզհետէ դառնալով մշակոյթի եւ արուեստի խնջոյքներ, հայ լեզուի եւ մտածուի մարդը վեհութեամբ:

Վարպաղեղի եւ առ իրական պատկերը՝ Մանանդի Բոչիս ամառկերի օրերն, այս անձանակը թարգմանը հանդիսանալ պիտի երկրապաններու հարեւորակալներու պատշաճութեան, ամէն զրկել չէ որոշած անշուշտ: Պէտք էր պարզել ու դաշխել իսկ օրերը, պէտք էր բաժնիկ օտարու թեան մէջ ծնունդ առած այս հայրցիկի երեւոյն ապագայականն արարումները եւ պատկերմանը, գոնէ պատարճըր ունենալու համար Սփիւղի մէկուկէս միկուկէս հայտնիքն զրպտանալ պայթարի յառաջանալի :

Արդար Ըլլալով համար, հարկ չի լինել բոլոր ներհանրում, մասնաժողովներին իրենց թղթերէն եւ հարաբանութիւն բաժնիւն հարկաւորում մեր ազգայնիներուն, որոնք հայրենաշուէն մենթերեմով, խմբերեմով եւ արտասանութիւններով, բաժնապատկերով եւ պարբերով միմեան հայերէն եւ հայկական, թարգմար ազգայնիներով նաեւ մասնէն մասիւնով, իր քննադատմանով Բոլոր, տանք զգալի դարձը նկուռ առտաւան մանուկներուն քացաւորութիւնը:

Հայութեամբ հպարտ այս շնորհալի ե-

ՊՈՒՆՈՑ Մարզ կենդանու է, Յուն աբ 1-ին, պատահաբար է Մերտու զոր Մուխանան, որ օր մը տալով արձա՛կ հուրով, վերադարձած է զինուորական ծառայության իր ջրանիկ: Պարտուր թաղեցին: ՀՀ-ը Մերջին տալով Մարջ, Պարթարը չորսուորած է նոր ճարին Բարդուղի է Մերտու Վր-: Յառարտ պատարա՛կ, Պարթարը թաղեցին մի օր ջրած է Ամանորն սերուն մ, որու ին թաղեցին Մարջ: Պարթարը լանձանք մ (բր) նստած է Մերտու Վարդապետին ինչպե՛ս նա: Ապարտեման ստորտու չընորձ պարթարական փոխանորդ Շնորհք քչին: Մուրադանին:

×

ԼՈՏՏՈՐՆԵՐ Հայ Տուր, Դեկտեմբեր
10-ին տեղի ունեցած է զբաղված խորհուրդի
պատճառ, կայանակալություն հանձնել, Բ. Բ.
Մ. Բ. Մալախյանի Բանաձայնությունը, Արտաստանուած են քերթանաներ Սխառն
թուղթ, Տերևանի, Երևանի, Չարանի
Դուրանի, Գալանի Դուրանի, Դե
կտեմբեր, Հայկառու Մալախյան Դուրանի
Շամանի իտան է Մխաթ Մեծանիցի մա
նի են կարողացած անիկ երկու քերթ
աններ:

Քեան մէջ կը տեսէ հինգ ժամէն աւելի,
ցուցադրուեցաւ միայն քառասուն վայր-
կեանի մէջ ամփոփուած կարեւոր մասե-
րով, քանի որ հանդէսը չէր կրնար երկար
տևել:

Գեղարուհեստական բաժնին մասնակցեցան սիրուած երգչուհի՝ Օր. Անահիտ Սվաճեան, որ իր ձեռնադաշնակով կատարեց զանազան հայաստանեան երգեր՝ միեւնոյն ատեն երգելով:

Դստո՞՞թ ամուսնեղ Գեորգ Ալիբանեան
արտասանե ի իմիկ այլոց, ողորանալ՝
Գաբրիլ Սեւակի Հանրամատնոթ քանոն
տեղդոմթիւնը «Մեմէ Հա՛յ եմ», որ ող-
ջուսուեալ երկրասեան ծափահարու-
թեամբ: Երբդ իւ ամուսնեղ մասնակ
ցեցաւ նաեւ Տիկին Հ. Վեգլերեան, որ
զիտէ զպալուն իրելովդ արտասանել ու
երբեք՝ մեր մեծ ինքնատեղծներուն եւ
երգահաններուն գործերին:

Հանդէսին ամէնէն ուղեւորեալ եւ մտեր-
միկ մասն էր մոմալառութիւնը եւ քեթիկ
բաշխումը, որոնք զոտն կենարական ա-
ւանդութիւններն են եւ զորոս Միտթիւնը
կը կազմակերպէր ամէն տարի՝ Փարկիի
մէջ։

Նոր Կեսարիոյ աւանին: Հանդէսին ներ-
կայ էր նաեւ խորհ. դեսպանատան ներ-
կաւորութիւն: Իւրեք Գաղապօղան:

[illegible]

Գովելիի և զնահատելի էին վարժարանի ծնողաց միութեան բերած նպաստը հանդէսի ճաշերու և Կաղանդ Պապային բերած նուէրներուն :

«ՄԻԹԱՐԵԱՆ»

Վ. ՆԱԽԱՍԱԼԲԴԵԱՆ

B. 9.

ՀԼՈՏ ԱՆԷ

ՄԱՅԵՐԼԻՆԿ

(ԳՆԱՀԱՆՈՒՄ, ԴԻՊ)

Ա. ՄԱՍ

5

ԵՐԱԿԱՆՆԵՐ ԱՂԶԱՆԻ ԱՐԽԵՐԸ

Թափափի տեղափոխություններու մասին տեղեկություններ կ'առնէր. ասիտո՞ւ, Տալրը անդադար կայսրութեան չորս կիւնիներէ կ'ըլլէր զոյն: Օրը անՊետտիլէթ, Տաղի վերջը արթնած՝ քրակէ կ'անցնէր. զինտորական գործերով կէս-շէնք կամ Պուտլիւսն կ'ընթար կամ քրտորական արաւանքներու կայսրը:

կերպուէին իրեն համար Պոսեմիոյ կամ
Թրօրլի մէջ: Անոր հետեւելու ժամանակ
չկար: Երբեմն յոր կ'էլլել թէ Վիշնաւ-
նի մէկնման է ստանց որդւ տեղեկութեան
սու վերադարձի ժամին: Երբեմն ու այլ
տեղափոխութիւններու գաղտնի դէ մտ-
չին, նոյն իսկ մտերիմներուն համար-
մասնայ թերթերու կը գտնին թէ նորին
հարմարութիւն իշխարք Վիշնաւ զարման
է կարճ քաղաքայութեան իւր վերջ: Մէջ
կարճ մտքւ ճնշ իւր կենտոն:

Մատինն այս հարցումները անհաշ-
խոնդիր չէին: Եթե իշխանին ներկայու-
թեանը այնքան կարևորություն կուտար,
պատճառը ան էր որ կը յուսար զայն
տանին ձիորչաւի, Փրաթէրի կամ Թառ-
րոնի մէջ:

Երբ Էլանտը Չափադիր գտնուեց, Մանուս աւելին յամենայն դուրս Էլեկերը, Էնտրանդեր կը բանկեցնէր եւ Չորկուլարը շերտուն կ'ուժ Միլէկը որ Գրաճախը մէջէն ցաւ տակեկանաւոր այն ժամերուն, որ ամուկնէն անոր անոր Հանդիպելու բախտը կըսար ունենալու. Բարաթիքի մէջ: Բարեմիտ Վէլչէքա պատուուն հին կը զարմանաւոր որ առջիկայ տեղը Հանդիպաւ Էլն Զոտերը: Ամէր որ պէտք էր անտարտ երթալ, շարաթիք երկու տեղ երեք ապագա՝ Օփերա, Բալետը ամէն անգամ Մատիքին ունեցան յա-

Ջողոթիւնը քաղցր էր իր մայրական սր-
տին համար:

Երբևմը Մատին ինզգինքին վրայ կը
 խոցար, երբ կ'անդրադարձանու որ չափա
 ցանց կը զարգի իշխանով: Թերեթերուն
 մէջ աճէնին առաջ կ'ըկարդար արքունի
 քի անցուցարժերուն վերադերեալ կարճ
 ստղերը: Կ'ատէր Պոստոփիկի բնակի -
 Թիւնը: Կ'արեւ արքունիքը յանալ չարախ
 սր աւելի կը բացակայէր Վիշնայն
 եւ Ռոստոֆին ալ իր կնոջ հետ: Ռոստոֆին
 կէրէր:

Չէր սեբեր գայն եւ բոլոր Վիէննացի-
հանրապետութեան թէ իշխանին քննա-
նահան հենցապէս լաւ լինելու մը չունէր։ Ո՛ր
էր յանցաւորը։ Սթիֆանին, ալը խօշ-
ուարէր, աղէն ու նորոթիէն զօրիկ Պել-
մուշին։ Ինչպէ՞ս աւարտ բախար ունե-
ցած էր բլլալու հինը կայսրութեան ամե-
նաբնագալորիչ մարդուն, զոր լէջքը կը
հրճանային։

յիստի թանկարկյուն գերբի մը մէջ՝ ինչն
կանամբնեբով, ինչ պարզութեանով՝ յիստի
պարտեբը ալ աժոտանը։ Երբ գլխերը
երազանքներու, կ'երթար ա'լ բուն չու-
նէր։ Ռոտովֆ (այսպէս կ'անուանէր
զայն) բովն էր, կը խօսակցէր անոր հետ
և, զայն կը կարէր խօսել։...

րուն մէջ Մատին ժօրը եւ բարեկամն ու
 իւրն հետ խօսակցութիւնս բռնած էր
 իշխանն ու իշխանուհին չհասկ իրենց
 կողքը կեան: Մատին եւ իրենները Նապի
 Ժամանակ ունեցան չպոկուին: Ռոստօֆ
 Մատիկն ջովէկ անցաւ դէրեկէ քաղաքով
 Բաջը որովհետեւ իշխանուհին այդ պահ
 ունէր տանը հարցած կ'ուզէր, իշխանը
 տանը դարձաւ եւ Մատին Նախան:

Արեղծոհ հեռուէն զգիրք նմաբաժ՝ էր-
աւելի ու ալ զարցնում զքաղաքացիք մա-
րին: առաքմ գաղաղապարձ կնակաւ որ
սիրտը վաղապիտեթէ էր քեզմէս: Եւ
առաջին առակին կը տեսնուի ապին
Յնամար խոսքովին ժառին խոսած էին
կրէն իրեն կարգաւած ժաղող մը: Կա-
նալ թնաւ արաւ շէր տեսած կնոյր էր:
Եռշաթին իրաւաւորութիւն մըն էր հին
արաւ գաղաղաբ, որ առակէ կըմ նուազ
լաւարդութեան կարգեցնէր: Եոր եւ
զեղեղալ իրողութիւն:

Այդ օրը տխուր ժամեր անցուց, հա-
կառակ անոր որ իր հերոսը օրահին մէջն
էր :

(Tunn. 20)

Ի ԶԻՆԱԿ

Պ. Վահրամ Մատթեան, Պ. Ժորժ Մատթեան և Օր. Ան - Մարի Գուրի, Պ. Լորիս Մատթեան, Տէր և Տիկին Անրիէթ Գուրիան, Արի Տիկին Վարժապետ Տադև և զաւակները (Պոլիս), Ալիք Տիկին Զարար Գուրի և զաւակները (Մանրէլ), Տէր և Տիկին Գարնա Մատթեան և զաւակը, Տէր և Տիկին Տիւրան Մատթեան, Տոբէլ Պաշկ Ռամ - լաման և զաւակները, Էնզելա Ռամ Մատթեան, Տադաւան, Գորոնան, Պապիկեան, Սորիկեան, Աւալան, Բ. պաշկեան, Պոլիսի և Պարսկեան ըն - ամանները խոր ցաւով իր ծանոցանին իրենց կնոջ, տղայի, Նարին, զար - մուշիկին և ազգականին՝

Տիկին ՎԱՀՐԱՄ ՄԱՌԻԶԵԱՆԻ
(ծննդով Լիզա Տադև)

ժամը, որ պատահեցաւ. Յունուար 20-ին, 72 տարեկան, Իսկ - լէ - Մուլիս։
Յաղարհաբորները իր կատարուի այս Յարեղարի, Յունուար 25, ժամը 10-30-ին Փարիզ Ս. Յովհաննէս - Մկրտիչ Եկեղեցին և մարմինը իր զինուոր - բորի Տէր - Լուիզի գերեզմանատունը, ամփոփելու շամբ ընտանեկան դամ - բարոյն։

Մահաց չստացողներն իր խնդրով ներկայ իրեն այն կնոջով։
Ընտանիքին փառաբն շամաւան, փո - լան ծաղկեղապիկ իտերները ընկ շա - րարի իւր իւր յորմանով Մանկաց Բոյնին։

«ՅԱՌԱՋ» - Մեր ցաւակցութիւնները Պ. Մատթեանի և ընտանիքին։

«ՅԱՌԱՋ»Ի ԲԱՐԳԱՆԱՅԱՆ ՆԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒՐՈՆ

Լ. ԲԱՆԻ. - Պ. Յարեղան 100 Ժ. :
ՓԼՈՒԶ. - Տիկին Աւանի Բորոնան 100 Ժ. :

«ՅԱՌԱՋ» ԿԵ ՆՈՒՐՈՆ

Լ. ԲԱՆԻ. - Պ. Յարեղան մէկ տարե - կան «Յառաջ» իր նորիկ Պ. Յովհաննի (Աղբարանդի)։

ԵՆՈՐՀԱՆԱԻ

«Միութեամբ Ծրագրի» ի նպատակով Մու - ռատ - Ռաֆայէլեան խորհրդի աշակեր - տաց Մուրիսի շնորհակալութեամբ ստացած է. - Նէս (Փարիզ), Պէճեան (Մէն Կրապէն) 1000-ական Ժ., Պապիկե - ան (Տէպ - յա - Պար), Ե. Տէպէլեան (Փարիզ), Ունի 500-ական Ժ., Յընաւոր - ան (Փարիզ) 350, Գուրիան (Մու - տան), Մարկեան (Պոն), Փապիկեան (Բանի) 300-ական Ժ., Նարեկ (Փարիզ) 250 Ժ., Աւալան (Տէպի), Աւալան (Փարիզ) - Սու. Պուս, Նարեկեան (Փարիզ), Մատթեան (Փարիզ), Եւ - նարեան (Նիս), Փէլիպեան (Պոն), Յարեղան (Լր - Բանի) 200-ական Ժ., Գառնեան (Գրեմէն - Պիսկի), Տու - ռուսեան (Լիոն) 150-ական Ժ., Բարա - պիկեան (Փարիզ), Աւալան (Ար - Գորի), Սարգիս (Գուրոն), Միւս - ան (Մարտի) Անդրեան (Փոնիկի) - Օ. Քոյ, Մերեկեան (Լարանի) Մարտիսեան (Լիոն) 100-ական Ժ. :
(Շարք.)

X

Ալիքովի Ս. Պոլիս - Պարոն եկեղե - ցայ Նորաշինի շնորհակալու - րութեամբ ստացած է խաղաղ Տիկին Աւալ - անի 1000 Ժ., Աւալան ընտանիք 350, Տիկին Արտիս Աւալան (Բալիսի) 160 Ժ., Տիկին Իւլիանեան, Տիկին Ար - Կորդեան, Տիկին Էլիզ Բորեան 100-ական Ժ., Տիկին Յարիս Բորեան, Տի - կին Արեւիկ Բորեան, Տիկին Արեւ - իս Բորեան, 50-ական Ժ. :

X

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆ

Վաստիւրյանի Յաղարհան Զեքուս - ժարի 69-րդ տարեդարը Ապրիլ Մէկին Մարտի Մեկին իր անձնական Վաստիւր - անի արձը

X

Կապ. Սաիկ Անիկ - Պուս Բորանի ժամանակին տարեկան պարահանդէսը Մարտ 11-ին։

Պ. Միւլէ Սոնի և Տիկին՝ Տնակ՝ Սոնիա Յարեղան 400 Ժ. իր նորիկ «Յառաջ» խաղաղաման իրենց ծնողաց Յարար և Մարի Յարարի յիշատակին։

ՊԵՏԵՐԵՒ ՍԷՆ - ՇԱՐՈՆ

Հանգիստը պատարագ Հայկական Դժոխքի առիթ, Կիւսիկ, Յունուար 20, կէսօրէ վերջ ժամը 4-ին։
Իր պատարագէ և իր արձը՝ ՆՈՐՎԱՆ ԵՊՈՒԿ. ՉԱՔԱՐԵԱՆ

ՅՈՒՆԵՍԿՈ

ԸՆԴՀԱՆՈՐ ԺՈՂՈՎ

Շաբաթի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկե - ղեցայ ընդհանուր Ժողովի եկեղեցայ կից Ս. Պապիկեան արհիւս մէջ՝ Յունուար 28, ժամը 21-ին, Եւստիկիոս շամբ տըր Նորաշինի թեմայի տղաները։ Եկեղեցի - րուն թիւր մեծամասնութիւն իր շա - ժարով։

Cabinet TERZIYAN
TOUTES ASSURANCES TOUTES COMPAGNIES

21, rue Lamartine, 75009 Paris
tél. 282 01 41+

Ապահովագրական Ձեր նարեղուն խանար

մի փարակի ղիմիւր մեկի

CEDIA
CENTRE D'ETUDES DE DOCUMENTATION ET D'INFORMATIONS ARMENIENNES
vous donne rendez-vous à
EXPOLANGUES

STAND C 72
Grand Palais
Ave. Winston Churchill
75008 Paris

du 25 au 30 Janvier
de 10h à 19h

Conférence de
JEAN-PIERRE MAHÉ
Vendredi 27 Janvier, à 16h.
salle n° 1 Grand Palais
Sujet :
Langue et société : Le vocabulaire du temps et de la famille dans la langue arménienne.
— Présentation du CEDIA Paris à la presse :
Vendredi, 27 Janvier, à 17h
salle n° 1

ՈՒՇԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ստորեւ Հաղէկեանք այն երեք կողմակեր - պութեանք, որոնք Նազնախուցեան ղի - մած են ներկայիս։ Իր խնդրով որ ուղղու - րի ղիկուր նախերը։
TRIBUNAL PERMANENT DES PEUPLES
Mme Alice Aslanian
B. P. 327 — 75229 Paris Cedex 05

X

ՊԵՏԵՐԵՒ ԳՍԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ՝
C. D. P. C. C. A.
17, rue Bleue, 75009 Paris

X

«ԱՐԱՆ» ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆ (Փարիզի դա - տարակալութիւն)
C. S. P. P. A.
B. P. 215 — Tour Cit, 3, rue de l'Arrivée
75749 Paris Cedex 15

ԿԵ ՓՆՏՈՒԻ

Իր փնտաւի ղարձն արխիւի մը, բո - լոր յարմարութիւններով, Փարիզ կամ ժամանակ արտաւան (Փորթ) ԵՊՐԵՆԻՔ Ժրայ, Պանիկ, Բալան Եւրոպ. :
Հեռախոյն. - 727 - 82 - 38 տաւ.տ. - ներք։

DEMANDE D'EMPLOI
ANCIEN COMMERÇANT, 44 ANS, MARIÉ, DEUX ENFANTS, CONNAISSANT LE FRANÇAIS, L'ANGLAIS, L'ALLEMAND, LE TURC, EXPERIENCE COMMERCIALE ET COMPTABILITE MATIÈRES VOUDRAIT SECONDER CHIEF D'ENTREPRISE.
Tél. : M. DUHANYAN Michael
303 - 16 - 63 (après 17h)
Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hautville — 75010 Paris
Commission Partaire : No 5935

Երկրորդ - պարահանդէս

ՄԱՐՏԻԱՆ ՄԷՋ

Հ.Բ.Ը. Միւրիկեան Մարտիկի երկ - տարարագր Միւրիկեան, կողմակեր - պած է՝

Երեւանի ԳԱՐԱՆԱՅԻՆ ՄԷՋ

Յունուար 28, Շարաթի ղիկեր, ժամը 22-է սկսեալ, Միւրիկեան Կարմա - տեղի Ալեք Մանուկեան արհիւս մէջ, 33 Բար Փիկ Փիւմէ : Տեղերը ապա - ճովի անդամներուն ժող, կամ Հեռա - ժամին՝ 37 - 75 - 97

ՇԱՐԱՆ ԱՐԶԱԿՈՒՐ
Bellefontaine

Կապիտալ Սաիկ Անիկ - Պուս Բորանի Արտահանի ժամանակը ինչպէս ան - ցայ տարի, այս տարի Կարմար 28, Շարաթին ղիկեր, Կարմիկ 26-ին իր կող - մակերկ ընտանեկան ձեռնալին արձա - կուր իր կալանին մէջ։ Տեղերը ստե - ճովի մէկ, փախուցողները կրնան Հեռա - ժամին՝ 799 - 41 - 19 և 799 - 92 - 35

« Յ Ա Ռ Ա Ջ »

Ընթացիկ Ազգերու Սակազիկը

ՅՈՒՆՈՒՐ 1-ԷՆ ՍԿՆԵԱ

Մահաց	300	(355-80)
Հոգեհանգիստ	200	(237-20)
Շնորհակալիք	200	(237-20)
Հարսնիք, Եւստիկիոս	200	(237-20)
Մնալու	200	(237-20)

Բոլոր ազգերու սակերուն վրայ, Հարիկ աւելցնի 18,60% Թէ.ԱՒ.Ը. (տե՛ս փախուցած մէջ ընդհ. գումար)։
Ար. գիւրի իր վերաբերմէն մէկ ան - կան միջադարձիկ ազգերու, միւ - լան մէկ ցաւորը սիւնով (25 տող) մահադիւրս պարագային են 1/Տըր (12-13 տող) մահադիւրս։
Անտարական եւ այլ ծանուցումնե - րուն շամբ, ղիմիկ թերթին վար - ղութեան։

RECHERCHE

La Croix Bleue des Arméniens de France recherche.-

- 1.- Des amateurs spécialisés, âgés minimum de 21 ans sur camp itinérant d'adolescents de 14 et 15 ans pour Juillet et Août 1984.
 - 2.- Des amateurs brevetés pour sa colonie de vacances de Bellefontaine pour Juillet et Août 1984.
- s'adresser :
Croix Bleue
17, rue Bleue — 75009 PARIS
Tél. : 824. 46. 57

TIMAG

La Troupe Théâtrale de Hamaskaïne présente

ՄՈՒՇԵՂ ԻՇԽԱՆ

«ԿԻԼԻԿԻՈՅ ԱՐՔԱՆ»

«LE ROI DE CILICIE»

de MOUCHEGH ICHKHAN

Dimanche, 5 Février, 1984, à 15h 45, Salle Rossini
Hôtel de Ville IX^e, 6, rue Drouot, 75009 PARIS
métré : Richelieu - Drouot

Levée de rideau à 16 h. précises

PELERINAGE DU 24 AVRIL EN ARMENIE

L'association nationale des anciens combattants d'origine arménienne organise, comme chaque année, un pèlerinage à **EREVAN** pour célébrer dignement le 69ème anniversaire du génocide de 1915, perpétré par le gouvernement turc.

PROGRAMME

1. Dépôt de gerbe au soldat inconnu.
 2. Le 24 Avril à Dzidzenagapert.
 3. 40ème anniversaire de M. MANOUCHIAN à l'école Manouchian.
 4. Gerbe au monument d'Antranik.
 5. Réception à l'Hôtel Armenia, entourée des personnalités du gouvernement, anciens combattants d'Arménie et de France.
- Pour tous renseignements :
MIHRAN KEHAYAN 642 73 10
ARSENE TCHAKERIAN 618 44 54

Յունուար 20-ի Ազատ - Օրըը կուտայ
արձապանդները Լեոնեան - Էլպէքեան զա-
տաւարութեան, ուր կը շարունակուի նոր
փառաբանութիւնը ունկնդրուիչները, միշտ փառ-
բանութիւնը եւ արքայանիկի քեֆքիք մանրա-
մանութիւններուն շուրջ:

«ԵԱՌԱՏ»-ի ԲԱՐՊԱԽԱՑՄԱՆ
ՀԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒՒՐՆԵՆ

ԱՆՅՈՐԴԻՄԼ. - Ա. Մարգարեան 300 ֆ. :
ԲԼԻՇԻ ՍՈՒԻ - ՊՈՒԱ. - Տիկին Փափազ-
կան 200 ֆ. :
ՓԱՐԻՉ. - ՈՐՆ. 200 ֆ. :
ՀԻՔԻՆ - ՏՆԵ. և Տիկին Ներսիսյան Մի -
գայեկան 100 ֆ. :

ՅԻՐԱՆԱՑԱՅ ԳՐԱԴԱՆՈՒԹՅՈՒՆ
ԸՆԿԵՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՌՆԳՈՒՄԵՆ ԶՈՒՆԸ

Կիրակի, Փետրուար 12, ժամը 13-ին՝

Restaurant LA CAPPAOCE
67 bis, quai Blanqui, 94140 Alfortville

ԷԼԻԶ ԳԱՎՈՒՐՅԱՆԸ - ԱՅԿԱՆԸ
ԳՐԱԴԱՆ, ՄՐՃԱՆԱԿ

Կը յանձնուի՝ ԿԱՐՈ ՄԵՀԱՆԻ
Կը յախաղանէ՝
ԱՌԵՏՈ ԱՌԻՎՈՒՆԵՆ

Կը լսանալով վերադառուելի՝
ՅՐԱՌՈՒԹՅՈՒՆ ՀԵՒԱՆՈՒՆԸ

Հանդիպում՝ Վառան Կապուստիանի
Գեղարուեստական լուսին

Սեզանները սպանոյի Հռափառ-
յով - 780 82 58
985 35 53

Ճաշպան՝ 100 ֆ. :

ՀՈԳԵՆԱԿՈՒՄՆ

Նորոգ Հանդիպում Միջինին։ Հ. Բ. Բ. Միտիկան արտաքին ուղարկում Զա-
ւէն Միտիկանի մասնակցութեամբ հասանա-
լիքին, Հ. Բ. Բ. Մ. Միտիկանի մասնակ-
ցութեան ինքնակազմ, հաշվառողական
պաշտոնը կը կատարուի Վառան Մ. Գրի-
գոր Լուսաւորի կողմէն մէջ, Կիրա-
նի, Յունուար 29-ին, յաւարտ պատարա-
ղի։ Հանդիպումին յիշատակ յարգու-
ներն կը խնդրուի ներկայ գտնուի։

ՇԱՐԿԻՏՈ - Ա. ՆՇԱՆ

Յունուար 29, Կիրակի, առաւօտեան
ժամը 10-ին, Շարկիտ Ս. Նշան կեկեղ-
այ մէջ, պատարագ կը մատուցուի։
Կը պատարագէ և կը զարդէ՝
ՋԱՆԻՍ ԱՐԵՎԻԿԱ ԱՌԵՏԻՎԵՆԸ
Սերով կը հարկուի Գոն ու Շերիկ
և Շարկիտ Նշանի Հայրենիքը՝ ներ-
կայ գտնուելու սոյն արարողութեան։

ՎԱՊՈՏ ԽԱՅ

Կապուտ Սաշի 29-րդ պատգամաւոր -
կան ժողովը տեղի կ'ունենայ Յունուար
28 և 29, Շարկի և Կիրակի, Մարտիկ
Հայ Մշակուիթի Տունը։ Կը հարկուի
բոլոր վերկերան ներկայութեան։

ՇԱՐԿԱԿԱՆԸ

«Միտիկան Մարգարե»-ի նպատակ Մու-
րաւ - Ռաֆայելեան նախկին աշակեր-
տաց Միտիկանը շորհակալութեամբ
ստացած է - Պերպեկան Ս. Նշանի -
սիր - Սէն) 10-000 ֆ., Եկուան Տիրան
(Մարտիկ), Ինքնակազմ (Վարպիկ), Թա-
ստեան (Փարիկ) 1000-ական ֆ., Աճիկ-
եան (Վիկե - սիր - Սէն), Եկուան Կա-
պուտ (Մարտիկ), Գաւիթեան (Մարտիկ),
Գեղարու (Մարտիկ), Արմալեան (Վա-
րպիկ), Պերպեկ (Մարտիկ), Մերկո (Սա-
կե - լէ - Պէն), Չիլիկեկեան (Պարիկ -
սիր - Սէն), Ռաֆայել (Մարտիկ - լա -
Գրիկ), Գրիկեան (Փարիկ), Փա-
պուտեան (Վիկե) 200-ական ֆ., Էլիկե-
կեան (Սէն) - Փրիկեկ (տէ - Պարիկ),
Չիլիկեկեան Ա. (Փարիկ), Երաւոֆֆալ-
եան (Փարիկ) 150-ական ֆ., Փրիկեան
(Մարտիկ), Պրիկեան (Մարտիկ), Սէ -
Տերեան (Տեղ - լա - Պարիկ), Տոգեան
(Պարիկ - Փարիկ), Արմալեան (Սէ-
տե), Կապուտեան (Փարիկ) 100-ական ֆ.,
Աճեան (Փարիկ) 50 ֆ. :

×

(Շար.)

Հայ Ռաւարտագ Օգն. Միտիկանը շի-
որհակալութեամբ ստացած է - Տէր և
Տիկին Վարպիկ Գրիկեան 200 ֆ. փո-
խան ծաղկեղանակ ինքնակազմ Միտի-
կան Փաշտանկեան մասնակցութեամբ
և Տիկին Վերպեկ Հաւանեան (Տարիկեան)
100 ֆ. :

MANIFESTATION
ET RASSEMBLEMENT

A l'occasion du procès des quatre combattants de l'opération VAN,

GRANDE MANIFESTATION, samedi 28 janvier, à 15 h, Marche
vers le Palais de Justice. Rassemblement : place du Panthéon.

RASSEMBLEMENT, mardi 31 janvier, dernier jour du procès, à
18h 30, devant le Palais de Justice, place Dauphine (mètre Pont-Neuf).
Tous les jours, permanence du Comité de Soutien aux Prisonniers
Politiques Arméniens, de 14h à 19h, place Dauphine, devant le Palais
de Justice. Point d'information à 18h 30.
Sur RADIO GILDA, 103.5 Mgh, tous les jours du 23 au 31 janvier,
le point sur le procès, de 19h 45 à 20h 05. Grand débat avec les
auditeurs, mardi 31 janvier de 21h à 23h.

COMITE DE SOUTIEN
AUX PRISONNIERS POLITIQUES ARMÉNIENS

53-ՐԴ ՏԱՐԵԿԱՆ ՑԵՐԵԿՈՑՈՒ

ՀԱՅ ԱՐԵՎԻԿԱՆ ՄԻՏԻԿԱՆ ՓԱՐԻՉԵԱՆ ՇՐՋԱՆԻ
ժամանկուի լուսին՝ ԼՈՒՐԻ ՇՐՋԱՆԻ

Տեղի կ'ունենայ ԿԻՐԱԿԻ, ՄԱՐՏ 4, ԿԵՍՈՐԻ ՎԵՐՋ ԺԱՄԸ 14-30-ԻՆ

SALLE DE LA CHIMIE
28bis, rue Saint Dominique — Paris 7 (M INVALIDES)

Կը ժամանակցի Գրաւարանի սխաւարանի կազմակերպութեան
պատկեր և սխաւարանի խումբեր, ինչպէս նաեւ Փարիկի տար
սխաւարանի խումբեր։

Ընդհանուր փափաքն Համաձայն, այս տարի ևս Սիմանի (Պէ-
ժաւ) ծովային սխաւարանը ժամանաւորաբար կը գտն ժամանակցու
պայտարին ինքն սխաւարանի ներկայացումներով։

Հայ Արեւիկ, Արեւիկեան, Քիւրիկեան և Գալիկեան կը ներկա-
յացնի Հայկական պարեր, ներկայացումներ և խաղեր։

Խմբակներ կը ներկայացնի հայերէն, Մալիկի

«La Jalousie du Barbouille»

(գալիչ մէկ արար)

Խմանաւ ընտանիքներ։

Մուտք՝ 35 ֆր. - Երանկերան մուտքը ձրի է

L'ASSOCIATION CULTURELLE
ET D'ENTRAIDE
DES ARMÉNIENS DE TURQUIE

présente
POUR LA PREMIERE FOIS EN FRANCE

KIKOR
ԳԻՔՈՐԸ

un film de Henrik MALIAN
d'après la célèbre nouvelle de
Hovhannès TOUMANIAN

le Samedi 28 Janvier, à 22 heures

Cinéma COSMOS

76, rue de Rennes, Paris 6^e
métró : Saint Sulpice

PRIX : 30 F

RECHERCHE

La Croix Bleue des Arméniens de France
recherche -

1. Des amateurs spécialisés, agés mi-
nimum de 21 ans pour son camp itinérant
d'adolescents de 14 et 15 ans pour Juillet
et Août 1984.

2. Des amateurs brevetés pour sa co-
lonie de vacances de Bellefontaine pour
Juillet et Août 1984.

s'adresser :

Croix Bleue

17, rue Bleue — 75009 PARIS

Tél. : 824. 46. 57

ՎԱՊՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Վապուտեանի Յարպիկան Հերոս -
ժաւրի 69-րդ տարեկանը Արիկ Մէկ-
Մարտիկ Մշակուիթի ման Վապուտե-
կան արհը

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 5993

Երեկոյ - պարահանդէս

ՄԱՐՏԵԼԻ ՄԵՋ

Հ. Բ. Միտիկան Մարտիկի երե-
կոյտարաց Միտիկանը, կազմակեր-
պած է՝

Երեկոց՝ ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՍ ՄԵՋ

Յունուար 28, Շարպի դեր, ժամը
22-ին սկսելու, Միտիկանի կերպու-
տեղի Արիկ Մանուկեան արհը մէջ
33 Գար Քիլի Գիւմի։ Տեղերը ապա-
հովիւ անդամներուն ժամ, կամ հեռա-
ձայնի՝ 37 - 75 - 97

ՉՄՐԱՆ ԱՐՁԱԿՈՒԴԻ
Bellefontaine

Կապուտ Սաշի Արիկ - Պարի - Փարիկ
Արտիկի ժամանակը ինչպէս ապ-
հաւ տարի, այս տարի Փետրուար 18,
Շարպի միջին Կիրակի 26-ին կը կա-
մակերպ ընտանեկան ժամանակին արհա-
կուր ժը կապուտեան մէջ։ Տեղերը սահա-
նախկ ևս, փափաքողները կրնան հեռա-
ձայնի՝ 799 - 41 - 19 և 799 - 92 - 35

Le Comité de Paris de l'U.G.A.B.

présente

les œuvres du peintre amateur

TORKOM BASMADJIAN

exposition du 26 janvier au 2 février
de 16 à 20 h

CENTRE CULTUREL ALEX MANOOGIAN

118, rue de Courcelles, 75017 Paris
(Métro: Courcelles)

VERNISAGE

le jeudi 26 janvier de 19 à 20 h 30

ՑՈՒՆԵՏԵՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ

Շարիկ Ս. Գրիգոր Լուսաւորի կէ-
ղանկ ընդհանուր ժողովը կեկեղային կէ-
ս. Պարպիկեան արհը մէջ՝ Յունուար
28, ժամը 21-ին, Կարմիր Կարմիր շար-
հապարտութեան անդամները, ներկա-
րան թիւը մեծամասնութեան կը հա-
մարուի։

LA LANGUE ARMÉNIENNE
A EXPOLANGUES

L'équipe du CENTRE DE RECHERCHES SUR LA DIASPORA
ARMÉNIENNE (CDA) en collaboration avec la FONDATION
NOURHAN FRINGHIAN (Musée Arménien de France)

et la revue ARMENIA

présente la langue arménienne à EXPOLANGUES 1984, deuxième
Exposition Internationale des Langues et des Cultures qui se tient
sous le haut patronage de l'UNESCO et sera inaugurée par Monsieur
Alain SAVARY, Ministre de l'Éducation Nationale.

GRAND PALAIS

Avenue Winston Churchill — 75008 Paris
DU MERCREDI 25 AU LUNDI 30 JANVIER
de 10 heures à 19 heures
ALLÉE C — STAND N° 40

SERONT PRÉSENTES :

- une vidéo sur la langue et la culture
- une vidéo sur les instruments de musique traditionnelle
- un reportage filmé sur l'enseignement de la langue arménienne dans la région parisienne
- plusieurs panneaux sur la langue et son utilisation en France et dans le monde

POINTS D'ANIMATION :

- un diaporama présentant le Centre de Documentation Arménien
 - démonstration d'un programme informatique pour l'apprentissage de l'alphabet.
- Des visites de groupe (élèves, étudiants, associations) peuvent être organisées sur notre stand.

Pour tous renseignements, contacter :

C.D.A.
36, rue de Trévis — 75009 PARIS
Tél. : 246. 05. 58

EN RAISON DE SA PARTICIPATION À EXPOLANGUES, LE CDA
SERA FERME LA SEMAINE DU 24 AU 30 JANVIER.

C. R. D. A.



ՀՈՐԻՍ ԶԱՅ ԵՐԻՏՏԱՍԱՐԴՆԵՐՈՒ ԴԱՏԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԲԱՅՈՒՄ՝ «ԲԱՎԱԲԱՆ» ԴԱՏԻ ՄԸ

ԱՏԵԱՆԻՆ ԴԱՄԱԳԱՀԸ ՉՈՒՋԵՐ ՈՐ «ԱՀԱՐԵԿԻՉ» ԸՍՈՒԻ, ԱՅԼ ՊԱՐԶԱՊԷՄ՝ ՀԱՅԵՐ

ԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆԱՆ ԲԱՅՈՒԻ ՄԻՋՈՑԵՐ

ԴԱՄԱԿ ՄԸՆ ԱՆ՝ ԱՇՈՏ ՄԱՆԱԲԱՆԻՆ

Ցանկապատեր ամեն կողմ: Աղբարու-
թեան պատանին առկն մասը, թէ ետին՝
փառ Տօփին, ուրիշ պիտի փորձեն միա-
նի կարգը որ ամանմանը հետեւին, չը-
րաւէր կողմ, կամ ոչ մէկ թուղթ ունե-
ցող, քանի մը ստանալ անձեր, որոնք
Տաթարութեամբ, ուրիշ, Տեառն, պի-
տի Բանան Տեառնի ինտրին: Բնութիւն
քննութիւն, ստուգումը ստուգում
«Ցառապան» ալ կը մտնէ մամուլի վերա-
պահումը յատուկ լրատւամատեր, որ
Փրանսիական ճանապարհի կը դառնայ
միւսի յերկայացուցիչներու կողմին
հիման կ'ըզէն Հայ մամուլ (Թերթիս
մտործունէն է՝ Արքիթ Միտաբեան,
որ կը Տեառն գաղափարութեան):

Կրօնական քաղաքում ունով, չորս Հայ
երկուստեան կը բերուն, Տեառն -
միւսին կ'առանկալիչներու: Փայլունքն
ստին: Համարեմք այսպէս, յայտնադի-
վեն ցոյց տալով, կը Բարսի: Սկսա-
րեք իրարու կը Տեառնի, յետոյ զո-
ր կ'ըզեն պատկերաստաններ ու թէ
նայ, Կանան կը գործէ կը հոնիսար
մասը: Աստիւն մարտ յայտնադիւն է,
կ'ըզեն անաղուսին է, ճանաչողու-
թեան: Կը ներկայացուին երկու թուղ-
թեաններ, հարեմքին համար՝ Փայլալ
կը: Յետոյ կը սկսէ իրարեկաններու
անտանգիւտում: Երեւ ամանակներու
մէջ, պատկան կողմը, որոնքարքիւր
կը բռնակը կը մտնէ անտանգի հնդր,
նայի կ'ընէ անտանգիւտ կողմ: Կը
մտնէ 9 երկուստեան 5 կին, չորս այր
կը քուստան: Կը Տեառն վիճակու-
անտանգիւտում, ունով երեկայ չեն,
բայց Երեւն չալ իրենց Բանուն: Յետոյ
այր զուր կը Տեառնի: Պայլալ -
նայի, իրարեան իրարեան սկսիւր, ին-
տրալին կը յամեն երկու համակ:
Մէկ Տուղ Միտառնի (պիտար մա-
նար տան, մեր նախորդ Թեառն), մի-
ւր Արք Վերեպին (Աղու Մայրաբեան),
որ ամանակին կուտան: Նախապէս կը
յայտնայ երկուստեան մայրը մար: Աղու
Մայրաբեան յայտնայ կը խօսի Հայ
մայրուկի պրոքթիւթեան մասին, կը
մէջ Գառնապոլիցի, փայլալին մար,
կը խոստովանի թէ բարեկամ մարտ մը
է, թէ կ'անկալի Հանդարտ արարու-
թեան մը որ փնտէլ ցաւին արմատ-
ները:

Կը կարգադրուի արտատանողներ, ա-
ւելի մէկը՝ զնչգիտելու թիւնը: Տոց
Պատմութեամբ դրսուտը: 1951 Մայրաբեան
24-ին: 54 հոգի պատմութի կը բաժնուին
Տոցը զնչգիտելու են, մէկ պատմական
է, փոխ Տիտապոլսիցի պրոքթիւթեան
նայի 2 հոգի երկուստեանները կ'առ իր
չորս Հայ տղարը մտնուի են՝ Կիւրեղեան
Կորոյ, ձեռն Պէլլիքի 1960-ին, Գառ-
նապոլսի մարտին, ձեռն Պէլլիքի 1960-ին,
Սիւրբուսի մարտին, ձեռն Պէլլիքի - Համար
1956-ին, Զարկապետի Բաղրը, ձեռն
Գառնիք, 1960-ին:

Կիւրեղեանի զէմ արտատանութեան
կ'ընէ թէ պատմական լրատւ է անձեր, մա-
նան պատմականի տակ պահելով, կամ-
փին մեղուցում է թուրք պատմա-
կողին: Արամ Պատմական, նաեւ այդ -
անող լրատւ է չուրջ խօսն անձեր,
Վաղդէն Միտառնի մա՛ն մեղադրանքին
տակն է, յաւելալ մա՛նապօրծ Պատմալ
վար, հոսի՝ Յակոբ Ջուլիպեան, պա-
տման լրատւ է չուրջ 50 հոգի, փորձան
է մեղանք փոխ Տիտապոլսի:

Նախապէս կը ձեռնարկէ իրարան-
չութիւն հարցաքննութեան: Կը յայտնէ
թէ պիտի նախորդէր, որ կարելիութեան
սահմաններուն մէջ, Փրանսիային արտա-
յայտուին, բայց եթէ գիտարանով պէ-
տէ զաւուին: Ե՛ր անպէս մէկ զիտար-
հին քաղաքներէն էին: Կը ճշդուի որ ա-
րարեքն թէ՛ ստա՛մ միայն իրարու մա՛ն-
Բաղան է:

Կիւրեղեան նախապէս - յայտնարու-
թեան կը ունի թեկնի, զոր կ'ընէ սահման
Փրանսիային: Արտատանութեան է՝
Թուրքիան: Հայ երկուստեան, սկսիւր,
կ'ընտրուի արդարեւն պատմականու-
անտանգիւտում: Կը խօսի զորման արարեքն:
Կը քաղաքի թիւնը քննարկուի պայլալին՝ յու-
ման, համար Հայի: Հարցը: Կը ձեռնարկ
կը զարկուի պատմականին, 1895 - 96-ն,
անցիկին, համար դրսուին Ա. ճեղատա-
նութեան, թմբկումով մարտին, հոն -
ուր քաղ, որոնք Հայերուն կը պատկա-
րան 3000 տարի է ի մեր: Կը պատմէ ճար-
քը, ստեղծանութեան վիճակը, կը հոնի
ըլուտ մտործիւրդ մը որդեկանք: Վե-
րապրոքները կ'ապտուտանին արեւելեան -
Հայաստան, նաեւ այլ զանազան եր-
կիրներ՝ կարգովով Սփիւրի: Մեր
Հայը միայն ճեղատապանութեան հանա-
նայ է, այլե՛ս՝ Նոցային պատմով, չոր
քաղաքի թիւնը ճարեման հարեմքին: Ու-
րիշ երկուստեան 3 Տիտառն Սփիւրիան -
Նոցայի մայրանքի քաղաք: Պատմականներ
հոնիւն իրարեան, ճեղատապանութեան
մանապէս: 60 տարի փորձան են խաղալ
ստեղծանք, բայց Հայաստան ոչ ոք չէ
ճեղատապան: Յիմանութեան կ'առ ալ
1965-էն 1975, ՄԱԿ, յուլարի, պատ-
մականութեան, բոլոր փորձերը կ'ընան
են, բայց պայլալին Պատմական չար
միայն զերգաւտ կ'ընան է, որեւին զիտակ
պայլալար անհրաժեշտ կը զանաչայ մեղե-
կան անտանգիւտումը այսօր Պատմական
գիտելու են, նախապէս Քաղաքական -
ման զիտակում: Համար է կը թա՛մ չուր-
արեքն: Կիւրեղեան Կիւրեղեանայ նաեւ
Կիւրեղեանի Իրաւէ Քիւրեղեան: Իրենց
չառապիւր կ'ընան է կը զաւուին վար-
յարեմքին թուրք կառավարութեան վե-
րայ: Թուրքիա երբեք չէ ներկայանալ
գաղափարութեան, կը պատմարկուի
գաղափարան կողմ (փարթի սփիւրի) հան-
գաղափարով մանապէս զիտակելու ետին:
Կը ճշդէ՝ յայտնադիւն են Տիտապոլսիան -
էրն միայն է ո՛չ Փրանսիական ուժերու: Ե-
կամ չէին սպաննուի համար, չէն զվար

պատմական համար, Հայ գիտաբանու-
նան են:

Փորձաքնն Նոցիքիցի զորմ ունի,
կ'անապարէ, ուրեմն կուլար կը տեղի -
կաղիքը կարգաւ: Չորս տղայ ալ խելը
չուին է, անրեական սէնջ ունին, խե-
լալի են, անմասկան զրգապատմաններ
չեն ունեցան, նոցայեան են Հայ Բար-
վարին հետ:

Նախապէս կը շարունակէ հարցաքն-
նութիւնը: Կ'ընէ մանապէս իրարան-
չութիւն կ'ընան, մանկութեան, թմբան -
կան պայմաններուն: Կիւրեղեան կ'ընէ թէ
միայն զաղկապաններ են, միայն տա-
նը, Լիւրանի մէջ ալ: Լիւրանի զնչ-
գիտելու տառապան է Այս: Կը նկարագրէ
Պարս: Համար, զուտ Հայի: Թայ: Բար-
վարին 15-45-ին է, որ ստա՛մին անդամ:
Նախապէս կը զորմանէ ՄԱՍՍՍՍ թուր:
Կ'ընէ իրանայ, ստանջ մարձուկա ներ-
քին զաղկապաններ: Կ'ընէ, թէ կ'ընէ,
ենթակին մամուլ է ՄԱՍՍՍ: Կիւրեղեան
չալար խալ խալի այդ մամուլ: Լիւրանի
է: Անի զաղաքան կը զիտարկանին
պատրաստութեան: Մամ իր Հայ զաւուին,
քաղաք է Թային զաղապանութեան:
Հայաստան է թէ Բիւրն զիտակ պայլալար:
Կ'ընէ: Կ'ընէ: Կ'ընէ: Կ'ընէ: Կ'ընէ: Կ'ընէ:
Կ'ընէ: Կ'ընէ: Կ'ընէ: Կ'ընէ: Կ'ընէ: Կ'ընէ:

Պատմական Դանապետան կ'ընան է,
ստանի կը խօսին ճեղատապանութեան մա-
նին, թմբանքին զերգապաններ պատ-
ման են ճարգին զո՛ւ զաղաք միայն ան.
գաղապանութեան մասին, ստան է կ'ընտա-
պարեքն՝ որ զիտակ պայլալար կը զի-
տակ, մամուլ է ՄԱՍՍՍ:

Երկուստեանէն միկուն մէկ հարցաքն-
նութիւն է, որ նախապէս կը ժողը կը
յայտնարէ, միմանայ չէնով, թէ չու-
րի որ արտատանութի Անպիւրիս թուր:
Չէ սերը: Ամեն մարդ, կ'ընէ, ասան մը
կուլար որ ուրիշ է, որ անալիկէն է:
Միայն ճարեքն բար:

Սիւրբան, կը կարելի կը խօսի կը ըն-
տանքին մասին, այսօր ցրտան, հա-
նու, Սուրիա, Լիւրան, մէկ - Հայը
Բիւրնի կը, կը պատմուի Լիւր: Սիւրբան
կ'ընան է, մամուլ Երկուստեանի զար-
մանքին մէջ: Ամեն Սիւրի 24-ի, հա-
մարտիցի կ'ընան, ուրիշներէն: 60
տարեկան խաղալ միմանայ անտան-
պան, միայն կը խալ ՄԱՍՍՍՍ մասին,
կ'ընան է մամուլին համար Մայ զաւուին:
Հայաստան կ'ընան է, կը պատմէ զաւա-
նիւնը: Երկուստեանները Հայերու վե-
րայ: Չէ՛ք կ'ընան զիտակապանութեան
կը պաշտպանութեան համար: Մեր Նոցին
վար չէ՛ք: Լիւրանի այս պատմութիւն
ստան է, որ զաղի թէ Հայ են, բայց
ճարեման են ինքնուրեք թուրք ունին:
Ոչ մէկ տեղ մը տանն է:

Նախապէս կ'ընտրուի... միայն Լիւր-
անի մէջ չէ այդ պատմական, ամեն կը,
Անպիւրիսի, Մարտիկի Հայն ալ կը տուն
է:

Չուլիպեան, երկու երարց ունի Թի-
րան: 27 եւ 26 տարեկան, միմէր թանն
է: Ինչո՛ւ կ'ընէ նախապէս, կը պատա-
նան՝ որոմնուէ: Հայ կը, ինչ որ չէ
կընար համոզել նախապէս, որ սակայն
չէ պիտի: Եթէ չուրք խալ, թայ չէ՛ք:
Կ'ընէ զոչոչ նախապէս մը չէ՛ Պ. Գիւր:
Կ'ընան իրարեան իրարեան: Կ'ընան
Անմար, մէկ - հայը պատման է զար-
գիւրէ: Ոչ մէկ կառավարութեան մասին
կ'ընան է, ուրաք է Աղալու պատմ: Լիւր-
անի մէջ ալ, զաղաք է որ տուն է, Կի-
ւրեղեանի յուլարանի ոչոք հանում են:

(ՄԱՐ ԵՒ Գ. ԷՅ)

ԲԱՄԱՆՈՒԹԻՒՆԻՒՆ
Ֆրանսա: Տար. 400 ֆ. - Կիւրապալ: 210 ֆ.
Արտատանութի: Տար. 450 ֆ. - Հայ: 3,00 ֆ.

59. ANNÉE — No 15.621

ՕՐՈՒՆԸ ԴԵՊՅԵՐԸ

ՔԱՆԿԱՆՈՒՄ

ԱՅՁ. ԺՈՂՈՒՆ, մէջ մանր միջադէպ
որ պատահեցաւ, երեքշաբթի օր, մա-
մուր օրինակներ վերաբերող ինտրին
ստին: Հարցաքննութեան ընթացիկա-
րան՝ միկուն թուղթիւնեան երեւի-
թանքը կ'ընէ՝ մաղուրդիկ միկուն.
յաղապանի շախմատի մէջ: Էկայ շախմ-
տի մէջ՝ կը թալէ որ թուղթիւնեան
երկուստեանները զնն զուր կ'ընեն:

ԹՈՐԳԻՆՈՅ ՏԵՆ - Յոյ մայրաքաղաք մայր
կառավարութեան ուժ անդամներ մա-
նան զառապարեքն են, Երբորմի պա-
տարանի կողմէ:

ՊՐԵՍԻՆԵՐԸ զորմարեքին իրենց
պատմալիւրէ կը երկաթիլին կեղծուին
երեքշաբթի օր: Տեղ ալ ուղղակի
պիտի, ստանքն ստանքն. համար միջադէպ -
պիտի թալ արկաններ, կը նախապէս
երկու կառավար ճարմար չէնան:

ՅԻՄԵԱՆՈՅ Մարգարեան համա-
մար, Մարգրի մէջ պատման խալով -
Թիւրքիան ունի թալ 400 մեկուրդ պա-
տարան կողմէ:

ԱՇՄԱՆԱՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ար-
տանքին ստան Ամանայ որդան

ՆԱՐԿԻՆՈՒ Պայլալի միմանայ կը
պատմականութի ինչկին է կը պայմաններ
կը զնն զիտակներ. համար խաղալ -
Թիւրք: Սիւրբան թանկա-
պան չէ՛ք: Երկուստեանները համար,
անտեղեկ իրեն ուղղուած չընեն -
Կընեն...

ՃՈՒՄԱՆՈՒՄ կը յարձանակ մեղքի
աղ. միկուն արեւ կառավարութեան
մանապէս ծննդով զիտակութեան
ստին: Չալարար քրիստոնեաներու պա-
րալուրի ինքնուրեք են անալիկէն
կը զնն Լիւրանի խաղապանութիւն՝ ցոր-
ման զաւապաններ, որոնք պատկա-
րան միմանայ պատմականութեան են,
զիտու ցորման պատմականութեան են,
զառապանութեան զիտակութեան:

ՏԵՐԻՆԵՆ

ՅԱՎՈՐ ՊԱՊԻԿԱՆ

Մարտիկին, ցաւով իմացանք, որ Յու-
նի 24-ին կը մա՛նապետան ինքն է ընի:
Հայեր Պայլալին, ինչկին զաւաճա-
նանք մը, որ ամանակները զորման
մանապէս ինչկին թեկնի ինչ աղ. թէ
կառավարութեան կ'ընէ մէջ, թուղթիկին
քաղաք կ'ընան կը զարեք. Տեառն ամէն
րանէ:

Մամ իր Առանա, 1895-ին, եւ կ'ընան
նային տեղով ուղղակիանութի: 1925-ին
ստանքին անտակ զարմար ժամանակ, ստան
կը ինչկապար Սուրբ, եւ զիտակութեան
Մարտիկին կ'առաւարտուի 1947-ին: Աղբ-
տանքարարութեան կառավարութեան կ'ընան,
Յակոբ Պայլալին ունեցան է ինչկին
գործունեակութի: Բախիկ անտակ ունե-
ցանք է Հ. Թ. Ե. Եր. Կոմիտէ, նաեւ
Կեղ. Կոմիտէ կ'ընէ: Մարտիկին պատմու-
մարտ կ'ընան Տեղ, զիտակութի: Անի
մանապէս կը խալին ինչկապան:

Յուլարարութեան կ'ընան ինչկապան
է Երեւան 25-ին:

Մեր ցաւալարութեան կը զաւակնե-
րան է կը կ'ընորարարէ՝ երկաթիւն
է՛ք: Սուրբ Պայլալին:

ചർച്ച

ՖԲԱՆՍԱՅԻ ԲԱԺԱՆ

Հ. Մ. Ը. Մ. ԼԻՈՆ - ՏԷՍԻՆ
ԿԸ ՄՐՑԻ ՔԱՆՆ-Ի ԴԷՄ
ԿՐԸՆՈՊԼԻ ՄԷՋ

Երեւոյի շրջանը կոչւոյ՝ 2. Մ. Բ. Մ
Հեռ. - Տեղի եր. մասնաշրջ. Գործկոմի
ժողովուրդ մարտին 8-ը Հանրապետ.
Կոմիտեի Ցամակի Անճրիկի Յուն.
տը 8-ին, չափանոց անգործ իջող
առաջա. մեղսիկը շարքին 68 ալ
64 խումբերին, որոնք եր. շարքին
խումբեր Հանրապ. չորստ առարարա-
յան՝ շրջանաւորած Մայիս 11, Ուր-
բէր զորան համար:

Յեռանալու, 2. Մ. Բ. Մ. չի տան
աղբիկի յաւանիկիներէն: Աղբիկ
այլ մակարդակ որ հասած է, եր. եր.
կատար թաղապի խմորիկեան է որ
դիւնէ՝ շրմակից ցատուոց զատակը
որ խումբի եր. համար, որ է Հեռ.Ուր.
կոչուոյ՝ 2. Մ. Բ. Մ. ինչ քաղ. այլ զ
համարին, որիք՝ Միայն երես խումբեր
եր. զտունին 64 որակեանքներ. ցանկին
մըյալ:

Հայաստանի աղագործը պիտի ջանայ անց-
նել միայն ստորինի մը ետև, հասնելու
համար 1/16 առարկային: Բովազարե
գծաժամ, ՀՀ-ը անկարգով անկարելի նը-
պատակ մը, բանի որ իր մրցակիցը պիտի
լլայ Բանիի արհեստագիտ Խումբը:
Ֆրանսիայի ախոյեռն թխան Էրկրորդ ըս-
տաձևի գորարտարգիտը կարգեցին մէկը
որուն մարդիկն է եօթնաստուներկան Բը-
սականներու: Փրմանայի աղծ - խումբին
աստորինի Ժան - Մարի Կիլո:

Քանիև խումբը Հ. Մ. Բ. Մ.-ին չորս
դասակարգ վեր է: Տրամաբանությունը
կը զգանա՞լ ուրեմն որ ֆոթ ՄԱկուրն
սեղանը դուրին յաղվանանկ ըստ տանի
սալ մըցման մէջ՞ որ տեղը կ'ունենայ
կիրակի, Յունուար 29-ին, չէզոք զաշտի
վրայ, կըրնույ՞լ բազմապատկան մար-
դասարգ, Ժամը 14.30-ին:

2. Մ. Ը. Մ.-ի տղայը պիտի ֆանատիկապես արթնի բլայթ արհեստավարների (փրոֆեսիոնալ) զառչան փրչալի ինքն չափանոցը ունենալի՝ տիրապի - տալիսին կոլերու վերածուկ: Առոր չափը, պիտի փորձեն անսկսկած արած խաղալ ու շատ մօտիկ հետևել չափադրը լավագույն խաղացողներուն՝ որոնք իրաւ է, չափ են: Պիտի չափոյն: Կաւելի է ենթադրել զանաւ չափեր չաւանակաւորիցն մը, ո՞ր աւելի...

Ավտոմբին վարելիքը անհրաժեշտ մի-
ջնոցները ձեռք առած են որ խուճար լաւա-
ցոյն վիճակի մէջ ներկայանայ Կրը-
նտուրը: Կը մնայ որ համապիտեւորուն ո-
րոնք միայն Հայեր չեն, եւ, քնդհանրա-
պէս, բոլոր հայ մարգագահներուն ներ-
կայ գտնուիլ աչա բազայտիկ քցցման, յու-
սալայով ահաւանտեալ ըլլալ նոր յաղոյտ-
թեան մը: Չէ՞ որ կենսոքի մէջ պէտք է
միշտ յուսար...

4. ԿՆՆՈՒՄ

2131.40

ԳԱՒԱՌԷՆ

ՀԱՇ-ԱՍՈՒԼԻՍ՝
ՏՐԱԿԻՆԻԱՆ

ՏՐԱԿԻՆԻԱՆ (ՁԲԱՐԱՄԱՏ) . 1 հոկտեմբեր

Քրիստոսը հաշ - առաքելի մը կը կազմակերպէր Երեքշաբթի, Յունուար 17-ին, Էրեկոյեան, Քաղաքին Լը Ռայրլէ հաշարանին մէջ:

Ժան - Գլօտ Պաքաւիանի ձեռնհաս կարգադրութեամբ, օրուան նիւթ կը սահմանուի ի յառաջագոսնէ՝ Հայոց Պատմութիւնը եւ Հայկ. Հարցը, անշուշտ, ընդհանուր գիծերով :

Յնչուհի և ասիլները մերձակա շուրջ կես-
ֆադր երեսն հինգ Ք. Գրքորաշի կա-
սախտանքները մեր անցյալի մասին
գլխավոր, հիմնական հիշատակաբան-
ներն են, որի մասին համարժեցանքներով
ընթացելով ընդհանուր պատկերացում
այս քաղաքի ու միջոցներ: Հայ առա-
քյան երեւոնէի ու Յաւաստանի Տաշիկ
հանքային Բարձրագույնագիտական դպրոց, Տաշ
միջոցների զեղազգային կայանները եր-
բէր իսկ գլխավորին ունեցող քաղաքա-
կան Քիմիական Հետ, Բերդանդու-
նեան մուտք, ստոր, այս երկրների
մասին, պետական դպրոց գաղափարաբան-
ք, գրքերու գլխավոր, արար, ինքնու-
նեմանքը ներկայումս, աշակուհի կու-
նեց փոքր Յաւաստանի կիսկիոյ կայ-
անները, Յաշակները կայան:

Օրոտան նախագահը՝ Մաքս ֆիսեկի,
իր կողքին ունենալով շրջանի Հայ Բա-
րեկամացին ներկայացուցիչները, կը
վարէր ասուլիսը:

Չարմանը կը ստեղծէր, կերպարներ, բնութիւն, դիմապատարար Դրանտապիներ, ինչպիսի կուտար, թէ Փրանտապի զաւրիցի կը օրաթիթերէր ունի՝ «Աստապի» կը լիւսակապէր ինչպիսիքիւն ստեղծէր, Դուտարը Միւսակապէն, Չարապարկապի կը ձմուտ լրացուցէր։ Կընդգծէր, թէ ունի զապուրթի կապուրթիսն օրերուն իսկ կը ստեղծէր կապը ու Սիփիւրէ չալուիսն եւ շալապուրթի միջին։ Գրաւանս ըն-
Թալուրէ ժամանակապէս եւ դիմապատար-
կապիմիւրէն ետք, օրաթիթերէն Չրա-
պարկապիւրէն շալապը կը շարունակուի
Ինչպիսիքիւն ստեղծէր։

Նախագահին հարգելով՝ Հիմա Բիլզպի
անդամներ, ներկաներ, զանազան հայ
քրդներ հրապարակ կը դնեն, - հայ -
թուրքական յարաբերութիւններ անցեալին
էտ այսօր, Հայկ. Դառնէ կուխին, ի՞նչ
բաժաններ կը ներկայացնեն Հաւերը
Եւրոպայի նկատմամբ, զեղապատու -
թիւն, ահաբեկութիւն, իրա՞հ. Հայաս -
տան կայսր.

Այս եւ ալ Հարցումներուն կը պատաս-
խանէր ժ. Միրինեան :

Ներկաները զոհուհակութեամբ կը
առնուին :
ԹՂԹՄԿԻՑ

— ԳԱՂՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ —

երդշատումբը, զոր ղեկավարած է 25 տարի: Յակոբ Փափազեան զրած է մե ներդնեը, խմբերդնեը, օփէքէթ, օփերա եւայլն:

X

[illegible]

Ինչպիսիք նշանակում է Տոգթի Քաթարը նախ յարանում է, թէ այդ որ 35-րդ տարե-
դարձն էր ՄԱԿ-ի Մարդկային Իրաւազ-
նախագիծը, Վճար չարիք տարի առաջ
սկսած Հայրիքական քրանձակութիւնն սնու-
նիքն արտօրանելու մասին եղած էն ի-
նչպիսիքները թաղաքացիներն, պատ-
մարաններն, մարդասիրներն եւ մոլո-
վաթիքն ներկայացուցիչներն, հոգեւե-
րական, ունէ մէկ զգուշակ տարիքն։ Վ-
ճարն զոչ զայն որ պէտք է առնել, այն
է՛ թէ զգուշարան ըր պէտք է վճար Հայ-
րիական զեղապաշտութիւնն Իրաւական թիւ-
րք։ Անպէս մը որ օրինական տնօրէնի-
թեանը հաստատուն այս իրողութիւնը,
հարկելի է այդ զաւտական վճիռն աղ-
մուսնի պարտաթիւք Բարեգիտ արուած
օժանդակութիւններն վրայ, ճիշդն
էրն բանեցնել ՄԱԿ-ի միջոցով Բար-
եգան զաւտելը։ օրինական պատմաւն-
նեղաբանութիւնը, եւայնով։ Տոգթի Քաթ-
արը չեղածում է, թէ առաջին թալիքն որ-
մադարան վրայ պէտք է կերտուիլ, ու-
րովհետեւ թաղաքական, պատմաւն-
ական կամ այլ տեսակ յայտարարութիւնն
Իրաւաւորներն, տարին զաւտական վճի-
ռն որ փոխար թէ անտեսուի, նմանիկ թի-
ւորութեան ըր կողմէ որոշ թաղաքական
առնելուն հակառակ ըլլայ այդ վճիռն։

X

[illegible]

սովորութիւնները այնքա՛ն խլառ էին որ
անոր ներկայացուցու. շատ քիչ առիթ
կընար ներկայանալ: Տասնըկէջ տարե-
կան այս աղջնակը այս բոլորը զիտէր-
տակայն բան մը միայն ուզէց տեսնել:
Էր սիրելի մարդը, որ, աշխարհի մէջ
ամենէն աւելի արժանի էր սիրուելու:

Իր երեմանքից՝ Իր կողմից ամբողջ
երեսը - երես ամբողջ հանդիպելու անոր,
հետևե՛ք հանում վրան ու զգալ անոր
ստորանաճախի քաղաքորենքի երկ վրայ
մեկնելից երես ութեր. որտե՛նից երես
գրե՛նք, որտե՛նից առ անմեղ հանգե՛նք։ Ո՛ր, Սո՛ւ
այդ չափի երկբար ու ծոր առաջից որ
Նա վերայ առ ամբողջորենքի՛ն։ Տե՛կն
վե՛ցրա՛ր ու մէկ պատճառ պատւ որ ծոր
երեսի փոխելու, անիւ ամբողջ համար
պղծակ մէկ քանա՛նքից անլու ծոր
ստորանաճախի քաղաքորենքի անոր
վրայ։ Երես պիտի ծածուռ, ա՛ր իրեն փնտրել
ուրտե՛նք, որտե՛նից անմեղ անոր որ իրանման
հանում չափազանց դուրսե՛նք Իր զիւն
կողմից կողմը. դիտել խորե՛ր, ամբի՛ն
այդ որ մեկնել։ Ու իրանման որ լինե՛ն
Նա ծորում քանի քանի հանում, քանի
պատարանք Իր. որտե՛նց անուշ ասե՛նք.
այդ զիւնն էր. Իր ներքայ խաղճը
խաղճարան փայտիցա՛յդ էր։

վութացնէ իրենց մեկնումը. Մառին
յայտնապէս օգտւիտեսութեան պէտք ու-
նէր :

Այդ բրբռելի Մամուկ անտեղիս արտեր-
կառնիքի մեր ունեթ, եր պատուս պատուս-
հին, ծննդաբեր Նուպար զեղեկուհի մը,
եր գրեթե մեծացուց ու սնուցանե
կայսերաբարձի իշխանի տաննու առաւ
էրն օրերնու իմ, Մամար սօրք եւ Նունիս
զօրքն ձեռ իսոց շքուրս եր գաղտնաբն-
րան սեւ խառն, ապաքն արտաշահինն ա-
պատարին եր իստեկ Սնաց րո ոչ մէկ
զգուսիթին րո, քանի րո ամեն իմ, մա-
րա եր իմն Նամար - օրեկան կ'ըտըր-
Քիստուս, կայսերաբարձի իշխանի շատ
աւելի զեղեկուհի է քան եր յառաջիկան-
րան ժողաւ, եւ կամ հրճուսանքն իսկու-
նի եր գաղթը, Ախար Փարթիկն մէկ
իմեթ խաղաւոր, երկուս անգամ ծառայեց
կայսեր եւ խառն թէ րո իմեթ Նաղդկոյ
յո Նամար էր: Պատուս պատուսինն,
տաննեթ մանր արարութիւն իմ, իմն ու
կ'իշխանաբարձի իմն անգամ, թէք մը
կ'իտ առաջ կ'ըրբար: Եր ճայտաբաներ
իմ իմ քրորային: Պատուս եր ժայտը
տաննեթ իմ այս աղջնակ, րո մանուկ
մըն եր րո աշտն, ինչպէս կ'ը գտաւոր-
ման արայեկ իսկնեթ իմնեթ իմ: Պա-

ւանդացաւ Վիէննայէն թափուելուն առ-
թիւ : Իսկ Մառին, իր չափազանց զլժ-
բախտութեան մէջ, ոչ ինչ պահեց իր
ստեղծունէն :

- Կը սիրեմ զայն, Նունու, կը սիրեմ,
անկէ զատ ոչ ոք պիտի սիրեմ:

Մտնուտուն խորշումած աչքերը բացաւ ու
բռնեց Մառիին տենդահար ձեռքը :
- Սալայն խնթեցար, աղուոր ծա-
ղիկն, զեղի պէս աղջիկ մը էր սիրող
էի տար կաշաբարազուն իշխանին. այդ
մարդիկը մեզմէ շատ հեռու են, մեզ չեն
ճանչնար. անկէ ի՞նչ կ'սպասես :

— Ոչինչ, ըստ Մաթի, կը սերեմ զայն-
ահա ամէնքը: Երջանիկ եմ երբ հեռուէն
զայն կը տեսնեմ ու նայումքին կը հան-
գելովիմ: Աւելին չեմ ուզեր, զոնկ տարկա

Թողան ինձի: Գառառ սպասուհին հառաչեց սակայն ոչ մէկ բառ աւելցուց: Ինչո՞ւ հակաճառէր աջկան, քանի որ զերգագրիկ վիճակում էր:

ճակի մը մէջ կը գտնուէր ան: Անդլիոյ
մէջ անցընելիք ամառը, ճամբարդու-
թեան ուստոճութեան հոգիները:

ԳԼՈՒԽ ԵՃԻՆ

PLoS ONE

ՄԱՅԻՐԼԻՆԿ

(ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՎԵՊ)



U. UV

5

ԾԱՂԿԱՏԻ ԱՂԶԿԱՆ, ՄԸ ՍԵՐՏՈ

Այս իրողությունը ստուգել է վերջ, ալ
արդյունքում: Եւ սակայն իրենց միջեւ
գտնուած արդիւնքերը աւելցրելի կը
թուէին: Եւ եթէ նոյրիսկ արդիւնքեր չէլ
լայն, է՞նչ կընար սպասել գաւին սա-
մանուած մարդէ մը, որ ամուսնացած
ը. զուր յուրիս եւ ստոյգ առաւանդա-
նըր: Անկէ զատ էր յիշանիկ արքունիքի

(Թարգմանարար, Յունուար 14-ի «Ձիկառօ - Մակագրմէն»,
Տէր՝ «Զատաւ», Զոհնար 17 ի. է)

[illegible]

(Մարտի 11, 1984)

1956 Սեպտեմբեր 6 / 7-ին փոքրամասն - նություն ղեկավար շահար: Եղանք հա- ռուստար - աղաթոր հաշվ է կերել լի մի փուլ փուլ: Կրճ ծրագրացվել: Գրանի մի արդյունք ծախսերը պատահական աղ հա- տալ, ու նկարի կը փոխվի:

Կրանի կից կը շահարահար կար - դաղ Փարիզի 2-րդ թաղամասի 222 հար- չըրդատարի մը Գ. Յանգոստանի նա- մալը:

Որոշվել էր յուրեկ պաշտպանութան վկայները:

Բացի մէկ երկու բացառութիւններէ, Ֆրանսայի լրագրողները միշտ էլ ծախ- ղին մասը, շուտ էր մեկնելն ու յաջորդ առաւօտեան թերթերը, շին տար, ընդ - հանրապէս ծախսերը որոշան ներսին պա- տկեր: Յետագայ ալ նա, եր յուսովին նուազ յոյժով, տախիկ ներսեր: Կը ծանծ- բանալ:

Քարիտիքի համար, Վատստիքու- թիւնը կը շարունակուի: Միւս օրա- թերթերը աւելի չէզոք խորագրերով ունին:

ԹՈՒՐԿ ՄԱՐՄԱՐՈՒ

Յամանյանի եր Յունուար 26-ին Մի- լիէթի խորագրանքը՝ «Յրանաւ ու ա- ճարեկութիւնը»-ն ուր Մէհմէտ Փարա- նի միւր Լոզանի նախը, որ միակ հմեր պէտք է ծառայէ, որպէս փակաբացում զանազան եր դառ կուտայ Ֆրանսիոյ - Վաշ անարեկներու հիշելի դատալի - րութիւնը որ ներկայիս տեղի Կոնստն- Փարիզի մէջ մեր կարծիքով, այն տե- տակներէն պէտք է դիտուի Ֆրանսայի օրէնգրաններու: Կը կառավարութեան կողմէ: Ու Ֆրանսական կառավարութիւ- նը, ոչ ալ արդարութիւնը կրտուէր ու- նին յղծեր նկատել: Կանոն: Վեցերապա- նուկեանն այն պիտուի որոշուի որպէս իրենց ունեւորին զգրապատման կը ներ- կայացուի որ հանարեկներուն կողմէ: Կը կարծիքով իրենց իրենց իր- յալուցով կը շահարահար իրենց իր- յալուցով, որ իրենց իրենց իրենց իր- արդարապատ առեւանդելով, միմուրով, ծախսափուլով, հետախօսելով ու թաղա- քական օրէնգրանով: Այս մէկը անհա- կանալ է: Քարիտի մասին անցանքին իր անցելով կեցութեամբ ցոյց տալով ու ի՞նչ կրնայ զարգացել աւարեկներեան ղեկ: Այս փորձառութեան յենելով կրնար թաղ- տակերապատութեան թէ հաշիւ, աւարեկու- թիւնն ալ թուրք Պետութեան ունեւորն

Համար յաջանալիքի պարագայ մըն է: Սակայն, Ֆրանսայի նման միջադարձիկն Երկրորդի միջադարձիկն առաւ ներկի- ներ: Երբեք կ'արհամարհեն միջադարձիկն յարաբերութիւնները, կրնան պատմաւոր դրանով այս պարագային ներկայումս:

Այս կեցութեամբ, պիտի Փարիզը Քուրբուր համար վերանալ է աւանք - ինքներու յոյժի մը: Հին ժամանակի- ներէ, ամեն յուսովն անին երկրորդ շահարեկները եր Ֆրանսան ... այսօր՝ ա- ճարեկներու առեւել հայրենիքն է սոսի:

X

ՊԵՐՍԻԱՆ

ԼԵՒՈՆԵՍԻ - ԷՒՂԵՐԱՆ
«ԴԱՏԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ»

Փարիզի դատաւարութիւնը պատմա- կաւ, որ շահարահար անդրադառնալ, օ- թերեւ, Պերկաթի դատաւարութեան, որ կը տեսնուի ու կը տեսնուի: Յունուար 21, 23 եւ 24 Վաշա Օրքերին կը պարզուի, որ թնոյթիւն, առաւելում կը շարունակուի: Վաշերը կը ինքնուր միշտ, ճշգրիտ հա- մար թէ փամփուլները որ առանձին - կին կ'աւան, ու՞ր որո՞ւ զննակէն մեծում է կ'աւան, կ'աւան: Կը կարգացուի մա- նալիս թիկնիւնը տեղեկագրել: Լեւոն- անս հատապարտուած անմ մըն է, կը- պէկեան զգալուն է եւ հոգեկան անհա- տակութիւն կամ խանգարում ունին: Այս մասին հարցում - պատմական կը շար- նալուի: Յետակ միակ կ'անս այն է, որ ունին կը յատկանշուի 24 օրուան դատա- վարութեան կողմ:

Յունուար 25-ի Վաշա Օրքը տալի կող- նալուց իրեն ունեւորն հարցաքննու- թիւնները (միւս վկայներ, որ ունին կը յատկանշուի), կը յայտնի թէ դատաւար- ութիւնը Յունուար 26-ին նիստին կ'ա- ճար, կ'աւան իրենց հատուի:

ՔԱՆԻՍԻ ՏՈՒՐԿ

ԵՒՐՈՊԱՅԻՆ ընտրութիւններուն հա- մար, ընդգիտութիւնը համաձայնեցաւ մէկ ցանկի վրայ՝ զոր պիտի զգուշորէ տիկին Սիմոն Վէլլ: ՀԵՒՈՒՆԻ ՔՈՂԸ, քանի մը անգամ, պարիկ նախադրութիւններով թանկ մը հատկացուած է ընտրութիւններուն: Այս - րդէ՞ն կըր թանկ է թէ արեւմտեան - Գեր- մանիայ զարգացականութիւնը Պոլս կ'որոշ- ւի եւ ոչ՝ Երուսաղէմ, ահարեկելով Իս- ռայէլի ղեկումով: Կը զենք յամաձայն արաբական երկիրներուն եւ կամ՝ քարտե- թը երկուցի թանկի ընտրութեան ղեկ է:

ՋՄԻՆԱՆ ԱՐԶԱԿՈՒՐԻ
Bellesfontaine

Կապույտ Նալի Նալի - Պուս - Բոյսովի Արմանիէի մասնաճիւղը ինչպէս անց - նալ տարի, այս տարի Փետրուար 18, Ետարեկէն միշտ: Կրտուի 26-ին կը կա- յակերկ ընտանեկան ձեռնարկին արժա- կուի մը կապույտին մէջ: Տեղերը արժա- նապակ են, փափագողները կրնան հեռա- ձայնել:

799 - 41 - 19 եւ 799 - 92 - 35

OPTIMA Tours
VOYAGES
PRINTEMPS 84
EN ARMENIE

- du 14 au 28 Avril (avec Paques et les Cérémonies du 24 Avril)
- du 5 au 19 Mai
- du 2 au 16 Juin

Pour cet été, nombreuses combinaisons de voyages (bateau / séjour en ARMENIE, Combiné ARMENIE/GEORGIE et ARMENIE / GEORGIE / LENINGRAD)

Renseignements et Inscriptions:

A PARIS

Sonia COUNTRYANTZ
OPTIMA TOURS
12, rue Vignon
75009 PARIS
Tél. : 742. 10. 35

A LYON

VOYAGES N° 1
TOURING OFFICE PROGRES
14, rue Waldeck Rousseau
69006 LYON
Tél. : 852. 25. 64

Տիկին Սեյա Ջարխարեան, Պարիզ եւ Ռուսիոյ Փափաղան եւ Գաւազները (Բեհհան), Մոսկովա Ջարխարեան, Տի - կին Ռիմա Ջարխարեան, ինչպէս նաեւ ընտանեկան բոլոր պարագաները իւր ցա- տիկ կը ծանոցանին, իրենց ամուսնին, հօր, մեծ - հօր, կորստի եւ աղաւթի:

ՐԱԲԻՔԻ ՋԱՐԿԱՐԵԱՆԻ

մասը որ պատահելու Փարիզ, Յունուար 26-ին, 64 տարեկանին:

Յուրաքանչեւութիւնը կը կառավարէ Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին, երկուշաբթի, Յունուար 30-ին, ժամը 15-45-ին: Ուրի մարմինը կը փոխուի - ըրիկ Պանիւն - Փարիզի երեքշաբթի - տունը:

Միաստղ շատազնային կը խնդրուի ներկայիս իրեն այլ ծանուցանի:

Ի ՅԵՆԱՍԿ

ՄԱՐՍԻՆԻ - Կորէն Ուլտանի կը կը- րոր՝ Յովհէի Ուլտանի մասին 3-րդ տարեկարգին տարին կը նախը 150 3- Վատաճի բարեկաման:

à l'étoile
Concessionnaire
AUSTIN ROVER

Mini
METRO
M-G
TRIUMPH
ROVER
OUVERT SAMEDI
CREDIT MAXIMUM
Gd choix de voitures
Occasions garanties
carrosserie mécanique
Service Après-vente
Plaques détachées
ARC DE TRIOMPHE AUTOS
30, rue de TILSIT 380 55-11

FESTIVAL DES AMANDIERS DE PARIS

110, rue des Amandiers — PARIS XX^e
angle du 54 rue de Ménilmontant (mètre : MENILMONTANT)

Mercredi 1^{er} Février à 20h 45
Jeudi 2^e Février à 20h 45

Vendredi 3^e Février à 20h 45
Samedi 4^e Février à 20h 45
Dimanche 5^e Février à 15 heures

FOLKLORE D'ARMENIE

avec
L'ENSEMBLE FOLKLORIQUE ARMENIEN

NAVASART

Reservations :
— Soit en téléphonant au théâtre 201 - 56 - 65
— Soit auprès des membres de NAVASART

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Meubles
Ghazarian

Z.I. Vitrolles tél. (42) 89.27.47
à 20km de Marseille:



"Ինքնուր զինքն «Յաւազ»ի զամանորդներուն"

հայ հիմնական հեռարձակողների, ինչպե՛հ խորտաբերության քրեական հեղաշրջանի, և վերաբերման փոփոխության քննարկումը: Հետագայում ծան երեք օրը՝ ան թաղանթան արհմիջոցի շատ քիչ ծախսերով ինքնուրույն հանդիսով կարգավորվեցին հայտնի խմբիկների, որքան որ ինչպես հիանալի, չաղտոյուն հանգիստ ժամանակահատվածի և հի հեռուստատեսության անհատական առօրյա ծրագրերի անվճար առօրյա ծրագրերի: Ընտանիքի, բայց հեռուստատեսության: Ընտանիքի ընդհանուր ծրագրերով մասնավոր հայտնիներն հիմնականում էլ, միայն իր օրերական լուսանկարներից արդեն, էն որ արտադրողը բան էր Ե՛րբ ընկերությունը համակերպության հոգի ապահովում էր, որ իր լեզվներով, լուսանկարներ և գործնականում իր միակ լուսանկարներով, պարզապես մի որ երբեք էլ չգործադիր իր պատճառով ավել ծախսեր չհատկացվեին:

Բայց, ըստ արհմիջոցի թաղանթան անհատական արհմիջոցներում, այսօր Սիմեոնի իր գե՛տ իր գոյն ընկերությունը ընկնում էր հանդիսության հոգի թիւ մի, որ ցույց է, 1981-ին զինքը ծախսալից ընտանիքների հետ իր լեզվով, նորմ ձեռնարկ հաստատվեց համայնության պարզապես ընտանիքային լիցենզիայի կարգավիճակում: 53 օրվա թաղանթան լիցենզիայի իր գոյն գոյնների իր լուսանկարներ, իսկ իր, ՍԵ՛, Ե՛րբ անկն զույգ իր հանդիս հայ պարտադիր իր զգուշ հանդիսներում, ան զի համապատասխանում: Համապատասխանում ՍԵ՛ իր լուսանկարի ծանոթություն համայնության համապատասխան թաղանթան լիցենզիայի: Անցողի և խոսքի լուսանկարները ընտանիքի մասին:

[illegible]

Հանրային կարծիքի դադափարակա
յիզաբլումն ալ, զգալի փոփոխութիւն մ
կը ցուցարեւրէ 81-էն 83-ի ընթացքին: Ըր
կեմքալական վարչակարգի ձախող փոր
ձէն ետք, քաղաքացիները ներաշխիս, ս
ւելի ազատական դադափարներու կը հս

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱԶԻ
Տ օ ւ ճ ւ ռ ը
ԿՐԸՆՈՊԼԻ ՄԷՋ

Կիրակի, Յունուար 8, կէսօրէ ետք տե-
ղի ունեցաւ Կապողոթ խաչի Կրթողիկէ մա-
ռանձիւրի աւանդական տոնածառի հան-
դէտը, Սկէ Մարթէն տիտի Սայաթ Բէ-
թիկն ձեջ: Ժամը 16-ին սրահը լեցուն էր
ծնողքներով եւ Միտիթեան զորավար բա-
նակներով:

Հայտնի էր կապարյան Հանդիսավարի՝ Վ. Փաթրիկի Քիթրեկուն՝ Կարգերի աշակերտների իրենց խմբերգներով, արտասանվելուով և հարկանա առհերթ պարտված մեծ խոնարհատան ժամին՝ մեղքի արտիվ չէլ։ Ուրեմն առեղծված դրությունն ուսուցչուհին՝ Արսենիկ Սաղաթյանեան, յստիան Լազարյանի հարաշարժական ևսոր Տարրի և Ս. Մանուկը, ընդհանուր կերպով ներկայացնող Կարգեր Սալչի ցրծուհեւն թիկերի կը բաժանու և բարեխաղաղ ամուսնիկ ներս, ի ինչ աշակերտներով։ Սերիկ Մուրադը, ինչպէս զորէ որակե իր ձեր գաղտնիկութիւն, նորից ինչու ձեր հարաւոր ներ մեր աշակերտին։ Իրով։ Այստեղան մեր մանուկները պիտի կարգան զուտան երեստաններով։ Մանուկը փոքր ամուսնիկ պիտի ի պատրաստակ, ոտակ մեր բարբորի պարտաւորութեան ի աղբիւնիկ և սրբիւնիկ հեմառած մեր մանուկին իրենուն։ Այսու կը բարս երեստաններէն իրենուն իմանալու կարողացի աշակերտ հարգանքով, անկեղծով որ Հայ կիր պատարարուն ան չէ։ Անիկանցմեզ կարող չէր պատմութիւնը ինչպէրդ զմեքերու կարգին կարձակ Հայ կիր, միշտ աշակերտակ էր ինչու աշակերտ։ Հայ բարբոր պիտի չէլ։ Տարաւոր ներ Հայ կարողան, որովհետեւ մեր անսկիւր աշակերտին չէ, մայր Կարմիր՝ աշտարուն համար չէ, աշակերտան, մեր աշտար աշտը ու աղբիւնիկուն համար։

Յայտարարե երկրորդ բաժնին ժամանեց թ
կազմող Պապան և ստեղծուած խանդա -
վառ միջնորդանք մէջ նուէրներ բաշխեց
բոլոր ժամուկներուն: Ներկայից զնա -
հատելով խաչուհներու նուիրումը և
տանքը աշխատանքը նուէրներ բրին, ու
րանցմէլ զոյացաւ 10-250 Քրանքի զուամար
մը:

WU.201.21

կին, զգալի մեծամասնությանը, արտադրական մեքենան ազգայնացումը կը մերժեն, եւ անհամապատասխան արտադրութեան գաղափարը կը փակեմք ինքեանս: Եւ չափաւ աղաւտեմ եմ: Գաղութեան անկողնայնաբար արտադրեալ կենցաղը բարեկրօնային եւ գիտելի կարգով կ'ընթերցուի մեզի կը շարունակ, մինչ ապա տոգան, մեջակցութիւնը եւ շահաւորութիւնը, կը վերաբերուին անկողնայնականօրէն շրջաններու մեծամասնութիւնը: Հետեւ եւ իսկ, 83-ի վերափոխութեան ընկերակցական գաղափարները, նաեւմեր րացաւ յայտ եւ մասամբ մտադրեալ: Եւ որովհետեւ ինչպէս կը փաստուի այս օրինակները, անպակասեալ պիտոյնք րացել եւ րաց րպոյնութիւններ, առաջին անգամ ինքեանս:

- ԳԱՂՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ -

Ինչպիսիք մէջ, Յուստոյր Տփն, իր
Դահլիճանոց վերստէ Մեղրիկեան Կեր-
պանի Հաստատութեան ուսուցչեան Կը-
րեթըն Քաճաճեան, զբաղիկն անուամբ՝
Կ. Կատար: Դատարարական և ժան-
դարարական շարուստ վատարանի տէր,
ամսուի մէջ ջրուտ վրական քաղաքաբե-
ջըրու և քանաւանդաւորիւններու հե-
ղորդակ Կ. Կատար ունի նաեւ անտիպ
ընթերց:

ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ (Գահիրե), Քրտանասան
 Նուրիաթյան կղզուրդի արաբին մէջ,
 Նուրուր Գին, սղեր ունեցած է Նուր-
 Նուրաթյան Տր արկին Նաթիրէ Բրդեանան -
 Նուր լիկանին Նուրաթյանուկէր: Մուռնով
 կղզիաւանայ, Նուրիաթյանարուին Նեղիկ
 իր իր արուստուր կը կատարելագործէ
 Միշտան - Նանանարուստ մէջ: Յայտա-
 լիկը Նաթիրաթյան է Մուրաթի, Պէճին -
 լիկին, Սեղար Քրտանի է Արամ Մալա-
 արդեանին գործերին: Դանակով ընկերա-
 ւած է Տէղիւն Տէղիւ:

[illegible]

ԿիՊՐՈՍԻ Մեկուսեան Կրթական Հաս-
տատութեան սրահին մէջ, Դեկտեմբեր
17-ին, նշուած են Վազգէն Ա.ի ծննդեան
75-ամեակը, քահանայութեան քառա-
նամեակը, դատակարութեան 28-ամեակը

դրա՞յն տակ՝ ինչն ան ձախաղթման՝ 36-րդ հմմ 34 տարեկան՝ Եղանի պարագայում՝ Մարտի 19-ին՝ 1942 թվականին՝ զոհվել է Սարգիսյանի զորամասի զինվորականին՝ Լեւոնյանի մը մարտի՛քը զգարա՞յն էր րո՞պէս՝ իր թիկնիկը, խառնակութեան ամփոփումը՝ յայտնի էր անոր հերոսի՛ք մըն է որ շատ խառնակութեան է՛լ հերոսը լլալա՛ պարագայում խառնակ էր։ Ընկնալ պարագայի մէջ, այն առթիւ հերոսի՛ք էր որոշ հերոսը՝ Նառտանան՝ թէ արժանաւոր էր և վերջնական իրաւունքը՝ թիկնի մը կատարողն էր՝ Ժողովարանի մը անդադրուեցան մէջ, այլ անիկ Նառտանան էր որ միմանապէս թիկնի՛քը յուսարան էր անորոշ շքան էր բարձրելու, այսպէս՝ սպառնալից զիբք բռնած, իր բազալումը սքնու մարիւր։ Այն առթիւ պարագայի՛ք էր զոհ

Ս. Ա. Էջմիածնի չեմոտիկոսներն 1680-
առաջինները։ Երեկոց եղանակն Փետրվար-
ի քաղաքական գիտությունը՝ եղեկ է
Վրդ. Մանթիկիան, երկրորդներն Արք.
Գալաշյանն և Տոմ քաղաքական գիտ.: Բաշ-
յանը կատարող է իրան իրանի մեջ։ Բաշ-
յանն Բաշյանի և Երեւոյի Վրդիկիան ներ-
կայացնելով Վազգէ Ա-ի կիսանկը և
դրոշմը ներկայից։ Արտաստանում և
նրան կատարող էլ զի զիստանում Նը-
րեւում Ս. Էջմիածնի։ Գիտությունն
կան շաղաքային ժամանակն և Մեկշաղ-
աքն ժամանակն կարգաւորողը, զի-
կարգաւորողն Սեղան։ Արքայապետը։
Տեղան Ս. Մեկ Փառնիկ կարգաւորող
և Վազգէ Ա-ի օրհնական զիսը։ Փառ-
նան խոսքը արտաստանում է կարգաւոր-
ական գիտությունը։

Թե ՀԱՐԱՆԻ Հայոց առաջնորդ Արտակ Արք-ի կարգադրութեան, Ս. Մննչեան տօնին առթիւ, Վարդապետ ԳՆՅԻ. Տէր. տօնին և Մայիսը ԳՆՅԻ. Հայրապետեան այցելած են Պատուար Ինչեկի և Մաշնաստ գաղափերի գիտնորդ, իրական բանահէն զմեր քաղաքէն երեսնամե քրիստոսայցի հիմնորդներուն որոնք մէջ կան չորս Հայ գիւղերուն: Քահանայները կ'ըստական արարողութիւն կատարած են:

X

Դեկտեմբերի 31-ին ալ երկու քահանայնք այցելած են Լիվիի բանտը և կրօնական արարողութիւն կատարած քրիստոնէակ բանտախնայներու ներկայութեան, որոց մէջ կան նաեւ Հայեր: Արարողութեան ընթացքին Հաղորդութիւն տուացած են բոլոր Հայ բանտարկեալները:

Հման արարողութիւն ձեռն ալ կատար
ած է Զեզեհեաբի բանար գտնուող Հայ
բանասահականերուն Համար: Արարողու
թեան ներկայ եղած են նաեւ բան
ասահականերու ծնողքներն ու սղգա
կանները:

պարտաւորեց իր փառաբանայալից աղանակը, որովհետեւ ինքն իր անկողնում կատարողական Մահաբան, ինքիպէ կրտսերական գիշերը կը կար ինչ տեսեր: Եւ կրնայ վառանդաբան գաղափար փառաբանութեան համար, ծննդին 86-րդ ընտրութիւններէն առաջ: Քիչ քան արդար աստանդան, եւ կառավարողութիւնը կարելու յայտարարութիւններ շարժանքներ քննարկէ: Հակառակի պարտաւորի, կարողութիւնը արտադրողի կը գաղափար ճայ թախքերուն: յառաջիկաներէն պատահաւոր: Իսկ իսկ փառաբան Մի Շիրքա, պատրաստ են ստանալու ինքն անոնք ճայ ծննդից, տապալուելու համար այս եղանակ իր ... թեկնաբանութիւնը:

9. S.

8108 113.1

ՄԱՅԻՐԼԻՆԿ

(ՊԼՏԻՆԿԱՆ, ԿԵՊ)



8. 1211

1

ՎՃՌԱԿԱՆ ՇՐՋԱՆ ՄԸ

Դեռ կանուխէն, կայսրուհիին շնորհ-
բուն արժանացած, ապառն էր կայսրու-
հան զեղբատանին մէջ: Յետոյ, իւր
հրապարակ պատմութեամբով, կայսրու-
հայն հետազոտած էր: Սակայն անկե-
տէր զարարել Ռուսոյ ֆրէզ դարձունին ըլլա-
նէ, հապարակուի բանին դիմելը ան-
նիւրբին կենսաբնէ միտու հետեւող

տեսնել ուր եւ երբ որ ուզէր: Մասին
հիացած աչքերով անոր կը նայէր:

ձայնի հետ խոսակցողները դարձան Ռոստոֆին վայր, որ այդ օրերը էլ հենց այդիկ դարձան: Դատանիների հեմարե պիտի զգաթարաթար, ինչպէս զհոգեմեծուհին, որ այնպէս ալ բարեհաճութեամբ հետէն է: Սակայն իբրէ խօսակցողին մահի գէշ իր թափէ, նոյն ձեռով չէր հորհար արտայայտուի իր գործիկները որ էին: Կոմսուհին որ արուած էր կայսրուհին էն է կայսրը հետ, Ռոստոֆին էր նոյն կերպը կառչել կայսրուհին զեր գաղտնակին մէջ: Այսը չհամար իրեն ընտրելու դարձան շարխառուհիները իր դասէրը կըր իր խօսակցողին վայրը իր դասէր: Այդ որ շարխառուհի կայսրը, կայսրուհին է տիկին Շուսթը, սակայն Ռոստոֆին մասին միշտ իր շարխառուհիներ է: Այդ պարագայն որ շարխառուհիներ չէր, ճակատաբարակն աղիցան իրեն մը բարտ: Մտադին վայրը չհամար է հենի պիտի զգուցանու, էրբէ որ չհարտն խօսին զհենիկ խօսակցող կամ լսողութեանը իրեն լսելը, սակայն Ռոստոֆին չհանգչու աշգան բարեհաճութեամբ իրենք արտաւայտուող այդ կերբ, ինչպէս աղիցան էրենցն լսողարդին է անհնապարհիկ կերբ էր: Մտադին ժամկ պիտի բացուցիլու պարտաւորուեցան:

Բախտոր անունը երբուր որ հաշնե վերք, հիտուտ հինն եւ Մարտի վաղիկինս սք վր հակ տանն: Պատեհ տոբիթ ինկիայացած եւ Մարտի ցուցուցաւ, Թոնոթի վր ըր լայ խառնել համար: Ակամայ, արքան ի կանտիկն խառնել որ իտուտին ի թւ. արիւնցե աղիկնս պաղտիւրիկ, զանս տա- բէկ տակը արքանիւրէ կեանքին վէջ նոր- բամիտ զարած ըլլալով: Բանի սք հաշ- տուր եւ քարետուր թեմար ուղղուած հար- ցումները բաւցին: Մարտի հմայիշէ էր, եւ զգուր սք չհամարիկն անոր: ին

Կոմունիստ յաղթաւարուցան, ապա ան
հրապարակ առին, շուտով շահեցան Սա-
նդիկ գաղտնաբերիչը, ապրիլի եր ամիս-
նուսին զսան ամիսին շուկին եւ կը տա-
նալիս իրեն պարտադրած լաւթիկները:
Եւ որովհետեւ կոմունիստ գիտի որ ամեն
հրապարակ ի նպաստ իրեն, խորհը-
նուս պատճառ գուրաւորեց իր անձերու-
նուս պատճառի, անոր պատճառով ինչ
մեն ինչ որ բռնկուցանում էր Վիշնյայի
անհոնորելանի ապրիլն արտին մէջ Որ-
դան ալ յաղեցան ըլլաւ իշխանը, անորայ
սոյսի մասը:

Երբ կոմսուհի Լաբիշ Ուայլէքսթընը մեկ-
նեցաւ, Մառնն ուրախութիւնը չէր կրը-
նար զգալէլ, այս նոր եւ սիրելի բարեկա-
մունքին չնորհիւ. միշտ պիտի գիտնար

Ռօտօլֆին ժամանումը, իր ծրագիրները
ու տրամադրութիւնը:

[illegible]

(Тур. 25)

×

×

Y